



Facebook Awards Grant to Erie Chinese Journal
2020
f
2002
伊利華報

感謝 Facebook 對
伊利華報的支持

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

• 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 • Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY
第四一一期 Vol.411 Dec.15 2020 免費贈閱 FREE
 ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.
 Website: www.ecjweb.net; E-Mail: echinesej@yahoo.com
 Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480 Add: 3500 Payne Ave., 1-B Cleveland OH 44114



百佳超市
Park To Shop Supermarket
www.parktoSHOPmarket.com

俄亥俄州 伊利諾依州 密西根州
最大華人連鎖超市

新鮮蔬果 面包糕點
 游水海鮮 餐館批發

企城百佳 Tel: (216) 781-3383
 1580 East 30th St., Cleveland, Oh 44114

人心思安穩 世界盼黎明

2020年即將結束，這是一個讓全球人們都面臨巨大恐懼危機和風險的一年，疫情肆虐，家庭得不到平安，社會動亂，領導統治者的利益與欲望的爭奪。盼望衝破黎明前的黑暗，讓曙光與迎接2021年的鐘聲一起到來！



詳細內容請見本期有關版面

Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

黃唯律師樓

中文網 <http://www.cimwong.com> 英文網 <http://www.imwong.com> Email wong@imwong.com

黃唯大律師新書英文版《移民之路》讀者可享7折優待,免運費,歡迎致電 216-566-9908




Immigration

- 成立於 1978 年
- 黃唯律師有 40 年辦案經驗被選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司,在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

精辦 各類移民: 國家利益豁免, 杰出人才, 教授及研究人員移民, J1 回國豁免, 勞工卡, I1 跨國經理, B, E, F, H, J, K, O, P, R, V 簽證, 親屬移民, 職業移民, 投資移民, 入籍, 廚師、管家、技工等均可申請綠卡, 超齡, 十年綠卡, 政府庇護, 遞解出境, 上訴, 出庭至聯邦巡回法庭, 監獄保釋, 刑事綠卡等。

俄亥俄州克利夫蘭總公司:
 地址: 3150 Chester Ave., Cleveland, Ohio 44114
 電話: 216-566-9908
 傳真: 216-566-1125

俄亥俄州哥倫布分公司:
 地址: 470 Olde Worthington Rd., Suite 250, Westerville, Ohio 43082
 電話: 614-221-8892
 傳真: 614-410-6899

佐治亞州亞特蘭大分公司:
 地址: 5425 Peachtree Pkwy., Peachtree Corners, GA 30092
 電話: 678-378-5438

伊利諾州芝加哥分公司:
 地址: 401 South LaSalle,
 Suite 800-C, Chicago IL 60605
 電話: 312-600-6924
 傳真: 312-600-6925

紐約州紐約分公司:
 地址: 139 Centre Street, Suite PH 112, New York, NY 10013
 電話: 212-266-7011
 傳真: 212-226-7708

田納西州納什維爾分公司:
 地址: 301 S. Perimeter Park Dr., Suite 100, Nashville, TN 37211
 電話: 615-947-3759

加州洛杉磯分公司:
 地址: 225 South Lake ave., Suite 300, Pasadena, CA 91101
 電話: 626-863-8061

黃唯大律師
 滿足您所有的移民要求

伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL

服務華人社區
振奮民族精神

交流美中信息
弘揚中華文化

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480
Add:3500 Payne Ave, 1-B Cleveland OH44114

社長 / 主編: 浦瑛
移民法律顧問: 黃唯
總編輯: 劉元華
版面 / 網頁編輯: 程 BEN
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

Otani 大谷
JAPANESE CUISINE 正宗日本料理

慶祝開業四十周年新增素食歡迎品嚐



Tel:(440) 442-7098; WWW.OTANIRESTAURANT.COM
Add: 1625 Golden Gate Plaza, Mayfield Heights, OH 44124-3490

夢中不知夢已遠
淚中怎知淚將盡

那春燕歸來
卻尋不回舊時情
那秋花飄零
卻喚不回漂泊心
啊
雨聲亂了我的心
多少夢也難找尋
何不任那窗前雨
點點滴滴到天明

夢中不知夢已遠
只因
夢中不知夢已空



劉天擎詩歌園地

ASIA
ASIAN SERVICES IN ACTION

辦公室搬遷啓示

SOCIAL SERVICE OFFICES - www.asiaohio.org | @asiaohio
Cleveland: 3631 Perkins Avenue, Suite 2A-W, Cleveland, OH, 44114 (T) 216-881-0330 (F) 216-881-6920
We've Moved! Akron: 370 East Market, Akron, OH 44304 (T) 330-535-3263 (F) 330-535-3338

INTERNATIONAL COMMUNITY HEALTH CENTERS - www.ichcoho.org | @ichcoho
Walk-ins Welcome. Accepting New Patients. Call for Appointments.
We've Moved! 2999 Payne Avenue Suite 140, Cleveland, OH, 44114 (T) 216-361-1223 (F) 216-361-1568
Akron: 370 East Market Street, Akron, OH 44304 (T) 234-312-3607 (F) 234-312-3609

Nationwide
is on your side

Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)

Amy Lee
Hixson & Malinowski Agency
5530 State Rd. Ste 1, Parma, OH 44134.
216-965-0669; www.nationwide.com

AUTO | LIFE | BUSINESS

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Home Office: Columbus, OH 43215. Life insurance is issued by Nationwide Life Insurance Company or Nationwide Life and Annuity Insurance Company, Columbus, Ohio. Nationwide, Nationwide Is On Your Side, and the Nationwide N and Eagle are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. 2018 Nationwide CPC-0435AO (09/17) 7897739

黃醫生醫學美容診所
怎樣改善寒冷冬季里乾燥無光澤的皮膚

黃醫生的三點建議

- 選擇強效的保濕防護霜。**
不幸的是，您在夏季 / 秋季里用的清爽乳液已不再適用於這個寒冷乾燥的冬季。冬季里您需要強大有效的保濕霜以保存皮膚水分。
醫學級別的高效保濕霜，如 ZO Skin&Health 的保濕霜是皮膚屏障修復和恢復的絕佳選擇。它支持皮膚的天然 DNA 修復過程，並幫助新的健康皮膚細胞生長。它可以立即減輕瘙癢、乾燥、發紅和刺激感。持續使用，可幫助嚴重乾燥，脫水的皮膚恢復水分和營養，同時加強保護屏障並幫助治療因乾燥引起的濕疹。
- 選用帶保濕成分的防曬霜**
與普遍的看法相反，防曬霜不只是艷陽高照的夏天的寵物。冬季我們沒有很多直射的陽光，但是那些仍無處不在的冬日的陽光，以及我們每日都在接觸的手機計算機發出的高能量可見光 (HEV)，仍然會不停的損害您的皮膚。
ZO Skin&Health 的 SPF50 的廣譜防曬霜可保護您免受 UVA, UVB 和 HEV 光線的日多重損傷。在行使良好的防禦功能的同时，還可以舒緩皮膚，減輕乾燥緊繃的感覺。
- 不要忘記眼周肌膚的維護!**
在這個乾燥和寒冷的冬天，眼霜的使用是必須的。當戴口罩成爲我們生活中的一部分的時候，作爲心靈的窗戶的眼睛尤爲重要。眼睛及眼周肌膚受到越來越多的關注，成爲您面部的焦點。
我們爲此而鍾愛 ZO 的生長因

子眼部精華液: 它可以明顯改善眼袋，黑眼圈和眼底皺紋引起的鬆弛皮膚。獨特的清涼塗抹按摩器可讓疲倦的眼睛恢復活力。
所有醫學級別的護膚品都可以與黃醫生診所里提供的高科技光能治療相結合，起到事半功倍的效果。
如果您想瞭解更多您皮膚問題的解決辦法，請隨時與黃醫生的辦公室聯繫尋求免費皮膚諮詢 (可短信 216-438-0358)。您也可以通過 Facebook Messenger @Huang Aesthetics 與我們聯繫。
我們有信心幫助您恢復健康光彩滋潤的皮膚



Huang Aesthetics
Health · Beauty · Wellness

Health, Beauty and Wellness begin here.
Huang Aesthetics and Wellness Center
Revive and rejuvenate your look and inner well-being to bring out the BEST in YOU!
216.438.0358
support@huangaesthetics.com
www.huangaesthetics.com
Contact us for a complimentary consultation

23360 Chagrin Blvd. Unit 111 Beachwood, OH 44122
13170 Ravenna Rd. Suite 108, Chardon, Ohio 44024

黃璇醫生

加微信請掃碼

申請法庭免費翻譯服務

您不會講英文並且需要在克利夫蘭市政法庭的聆訊中有翻譯爲您服務? 不必擔心, 您可以申請一名免費翻譯

請上網: www.cmcoh.org/ INTERPRETER SERVICES / REQUEST AN INTERPRETER
或致電: 216-664-3952 可儘快得到一名法庭翻譯!



DO NOT SPEAK ENGLISH AND HAVE A HEARING AT THE CLEVELAND MUNICIPAL COURT?
DON'T WORRY AND YOU CAN REQUEST AN INTERPRETER AT NO CHARGE!
Online: www.cmcoh.org/ INTERPRETER SERVICES / REQUEST AN INTERPRETER
Or call: 216-664-3952
Request as soon as possible to get an interpreter in court

克利夫蘭中國城疫情爆發

最近克利夫蘭中國城疫情爆發，原來沒有人感染到目前餐廳和超市關門，現在克利夫蘭常春公寓也有人被感染，居住在常春公寓老人表示：搞得人心惶惶的，都不敢出自己的房門了。在常春公寓里牆上也貼了佈告：請大家注意身體健康，營養午餐也停止了。公寓經理辦公室表示：將聯繫藥店，希望他們能來我們公寓為老人注射疫苗。

有關疫苗相關消息如下：本周一，俄亥俄州立大學韋克斯納醫學中心為首批俄亥俄人注射了新型冠狀病毒疫苗，許多人認為這標誌着這場致命流行病結束的開始。目前俄亥俄州總共收到 975 劑輝瑞疫苗，未來幾周內會送達更多。要讓足夠多的人接種疫苗並使用還需要一段時間——衛生系統和療養院現在是首要任務。

當下處於第一階段，疫苗供應是有限的，俄亥俄州重點關注 1A 關鍵階段接種疫苗的人群，將包括：

定期參與 COVID-19 患者護理的衛生保健工作人員和人員；療

養院的居民和工作人員；輔助生活設施的居民和工作人員；州立精神病院的病人和工作人員；智障人士和精神疾病患者，住在團體之家或中心的人以及這些地方的工作人員；俄亥俄州退伍軍人之家的居民和工作人員；EMS 急救員。（所有現有疫苗都將提供給選擇接種的人。）

聯邦政府已經通知俄亥俄州衛生部，要到每個裝運日期更近的時候才能知道運往俄亥俄州的疫苗的確切數量。目前的裝運數字（可能會有變化）如下：

在 12 月 15 日左右，輝瑞將為俄亥俄州預先部署的醫院運送 9750 支疫苗。另外 88,725 種疫苗將提供給 Walgreens 和 CVS，用於集中護理。

12 月 22 日左右，Moderna 預計將運送 20.1 萬份疫苗。這些疫苗將送往 98 家醫院，為接觸 COVID 患者的人員接種疫苗，並送往 108 個衛生部門，為其他一線工作人員（如在緊急醫療服務部門工作的人員）接種疫苗。



發送食物消息

1. 本周三, 12 月 16 日, 上午 10 點至下午 2 點, May Dugan Center 將提供免下車食物領取。可寫授權書帶取。必須開車, 不接待散客。地點: 4115 Bridge Ave, Cleveland, OH 44113
2. 本周四, 12 月 17 日, 下午 2 點到 5 點, 食品銀行將提供免下車食品箱發放。必須開車, 不可代領。必須先上網註冊才可領取: Register Now. Save Time. Stay Safe. 地點: 1503 South Marginal Road, Cleveland OH 44114
3. 本周四, 12 月 17 日, 上午 10 點至下午 1 點, Famicos Foundation 將分發新鮮食物。請帶有照片的身份證。分發將在戶外進行, 以保持社交距離。地點: 8555 Hough Ave, Cleveland, OH 44106

亞洲城居民專屬資源：

如果您或者您知道的社區成員因為疫情正在隔離，並無法支付隔離暫住費或無法支付房租等。我們可以幫您申請社區資源支付部分費用，大概在 100 美金左右（不是全部）。或在隔離期間需要食物和衛生用品，請與我們聯繫（免費/限數量）。

如果您已有輕微症狀或您認為自己可能接觸過 COVID-19，請立即與您

的醫療提供方聯繫。不要害怕，將自己與其他人隔離開，監控您的症狀，僅在需要尋求醫學護理時外出。為了更好的幫助您和服務社區，儘量直接和我們聯繫。亞洲城社區是多元包容的，是我們的大家庭，我們絕不容忍任何的歧視和孤立。疫情依舊在蔓延，建議大家只要離開自己的居住環境就佩戴口罩，勤洗手，每天清潔所有“頻繁接觸”表面。
有需要，找小崔：631-988-8375。

2020年12月13日 耆英營養午餐暫停通知

敬愛的 CCSCA 成員，COVID-19 對我們所有人來說都是充滿挑戰的時刻。自 3 月份疫情以來，企城華人耆英會一直堅持為會員提供營養午餐。但是，過去一個月來，我們縣和社區的健康狀況急劇惡化，我們在周五和周六晚間獲悉，一名（可能還有更多）在常春公寓居住的居民測試 COVID-19 呈陽性。為了我們午餐會員，員工和常春居民的安全，耆英董事會做出了一個非常艱難的決定。這決定是立即暫停營養午餐。該決定是昨晚做出的，關閉將持續 3 週。在關閉期間，如果再沒有新的確認案例，我

們將評估重新開放日期。我在這裡還附上我們關於如何準備緊急食物的建議。在關閉期間，我將在家中工作，並繼續為會員提供支持性的服務。會員可以致電 216-881-6999 或通過電郵 susanhuiiu525@gmail.com 與我聯繫。感謝大家的理解和繼續的支持。希望很快能在我們的營養午餐會見到您。
謝謝！
劉小姐
項目經理

CSU Continuing Ed. Chinese Language and Culture Courses

Spring 2021

COURSE	START DATE	END DATE	Number of Weeks
Elementary Chinese I	Jan. 25	Apr. 26	13
Elementary Chinese II	Jan. 26	Apr. 27	
Intermediate Chinese II	Jan. 27	Apr. 28	
Advanced Chinese II	Jan. 28	Apr. 29	
Tai Chi (Tai Ji)	Jan. 20	Apr. 21	
Chinese Calligraphy	Jan. 29	Apr. 30	

Registration

Deadline: January 20, 2021

Tuition: \$150 per course; Payment Method: by Credit Card

Note for CSU Staff/Faculty: Tuition benefit covers (Use CSU Staff Development Form downloadable at <https://www.csuohio.edu/hrd/hrd/>)

Click **HERE** for Registration.

Contact
Dr. Huiwen Li (h.li84@csuohio.edu; cice@csuohio.edu)



紅袖添香資生堂金牌代理店

3101 superior Ave East, Cleveland oh 44114 電話: 216 574 2288

2020 真是特別的一年，疫情遍布全球世界各地，我們在經歷人生最大考驗的同時更多是印證着人性的光輝，其間多少感動、感恩和感悟，加上大選的戲劇性和鬧劇，人性的弱點表露無疑。可幸平民百姓心性善良、信念堅定，用愛心行于生活，也支持着本地小生意，感謝大家一直以來的厚度和支持，患難與共，讓我們在特定的路上遇到善良、可愛的你們，感恩有你們的陪伴、鼓勵和扶持！讓本店一再成為金牌代理店，在這特殊的日子本店已經搬到新的地方，新店提供更好更舒適的環境和服務，歡迎光臨指導，讓我們更上一層樓為本地愛美人士提供美的享受，今年也是恩典的一年，本店第一位 100 歲美人，已經享受本店金牌服務（免費享受本店任何美容服務項目），這是專為 100 歲的你設計的特別服務，等你來享受！祝福大家聖誕新年快樂，平安健康，家庭幸福！
歡迎 2021！



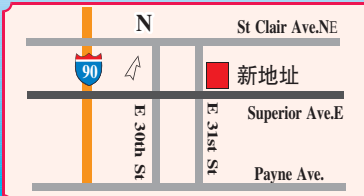
Anna Beauty Center
紅袖添香
SHISEIDO
COSMETIC BOUTIQUE

迎聖誕新年
祝節日快樂

禮物大贈送

營業時間

週一至週六
早 10-晚 7
周日休息



俄州持執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約



Dear Business Owner,

Thank you for taking the time to submit your grant application through the Small Business Stabilization Fund portal.

We regret to inform you that due to an overwhelming response in applications, we are not able to support your request at this time. However, we would like to share other supports/services and resources that are still available to you:

Small Business Stabilization Loans

The Cuyahoga County Stabilization Fund is also made up of loans for small business owners. Navigate the available lending tools by consulting the Stabilization Loan Chart. Review the chart to select a lender that best meets your needs. For questions and more information, please contact lenders directly (contact information provided by clicking the above link).

Other Business Resources

Business Growth Compass: Entrepreneurs in the Northeast Ohio region now have access to free resources that align with the unique needs of small business owners at any phase in their business lifecycle. Start your journey using the link below:

To view other business resources

Small Business Resource Center: www.cuyahoga-county.us/helpforbusiness

We applaud your resilience during this difficult time and wish you success in the future. Stay safe!

Sincerely, Cleveland Neighborhood Progress, Round III Administrator



API LEADERSHIP HOLIDAY MEETING

Come by as we discuss Andrew Yang's plans for 2021!



ANDREW YANG | FOUNDER & CEO OF HUMANITY FORWARD

HOST



JAY LIANG

Managing Partner of GSR Matrix Fund

MONDAY DECEMBER 21ST
4:00PM PST | 7:00 PM EST

<https://secure.actblue.com/donate/api.club>

RSVP TODAY

HUMANITY FORWARD

人道為先 (Humanity Forward) 是由華裔前美國總統候選人楊安澤 (Andrew Yang) 創建的推動全民基本收入 (Universal Basic Income) 的非營利性組織。

驚心動魄的 2020 年塵埃漸定。對亞裔美國人來說，這是分外特殊的一年

本月的亞裔會，楊安澤會和大家一起，回顧這一年亞裔為自身權益奮鬥的歷程，以及展望未來我們將要走的路。

我們將討論：

1. 拜登向亞裔承諾的內閣席位。
2. 當今普通美國人所面臨的挑戰。
3. 在紐約做政治革新的可能。
4. 所有的政治都是本地政治。

會議時間：12月21日，美國西部時間下午4點，東部時間下午7點。

掃碼註冊參加在線 Zoom 會議，與嘉賓現場討論。



亞裔社區需要您的參與！

十二月亞裔會是加入拜登內閣還是角逐紐約市長？

Asian Family Center



更多諮詢請聯系

Chia Chen:
216 664 2000

Karis Tzeng:
AsiaTown Project Manager
MidTown Cleveland, Inc.
(p) (216) 391-5080 ext 107

Ying Pu:
216 324 2959



Asian Family Center – 克利夫蘭唐人街將出現的新地標

克利夫蘭中國城沿着 Payne 路從 E30 街到 E55 街，遍布華人企業：有著名律師樓，著名會計師有綜合大型商場，4 家華人超市，俄州唯一一棟亞裔公寓，有車行還有超過 10 家亞裔餐廳飯店。由于疫情發生後，原本在克利夫蘭平安街購買的小樓要修建天然寺也拖了下來。在政府和企業家的支持下，伊利華報願意在平安街為政府和企業家穿針引綫，做一個小型有傳統文化風格的景點：這裏將有寺廟 有茶樓 有素食館和休息庭院，這也是大家共同的家園，希望大家集思廣益，提出寶貴建議！

一個中國留學生的心路歷程：我對美國的失望

新聞來源：紐約時間

【編者按】不一樣

為我們撰寫《疫情口述史》的作家林世鈺一直專注從事美國華人移民的口述史寫作，最近，她剛剛出版了新書《潮平兩岸闊——15位中國留美學生口述實錄》。《紐約時間》徵得其授權，現選摘部分內容以饗讀者。

社交自媒體時代改變了信息傳播的生態，也改變了被社交傳播裹挾的讀者眼中的世界。中國留學生的污名化只是這種傳播方式帶來的一個微小的後果。作為擁有傳統媒體基因的社交媒體《紐約時間》，我們一方面希望擁抱這種傳播方式的靈動與自由，一方面也意圖保守“新聞守門人”的角色，為這個世界提供多元而真實的信息。這是我們的“保守主義”。

這篇口述實錄中呈現出的中國留學生，跟我們在多數社交自媒體中看到的，不一樣。而不樣，才是中國留學生們真實的精神面貌。歡迎各位留學生讀者向我們講述你們的不一樣。我對耶魯越來越失望

採訪：林世鈺

受訪人：高文斌，1995年出生於山東省青島市，2014年畢業於青島二中，同年被美國耶魯大學錄取，目前學習意大利語專業，側重宗教研究。2019年起在該校繼續攻讀博士學位。

本書作者林世鈺(右)在紐約中央火車站採訪高文斌(左)。

(一)從上躡下跳到日漸失望

我的留學經歷和別人可能有點不一樣。2011年，我來美國住過兩周，當時我是學校英文辯論隊隊員，來美國參加模擬聯合國活動，在紐約和新澤西的普林斯頓大學都做了短暫停留，大開眼界。

我對美國的第一印象非常好，市容市貌比國內好，街道乾淨，綠化很好，人民友善，食品也很安全。當時國內路邊攤賣的食品衛生很差，是不敢吃的，但美國路邊賣的食物很乾淨，可以放心吃。光看表面，我當時覺得美國環境挺好的。

2014年，我被耶魯錄取了，只身來到美國。當時整個人處在一種特別沸騰的狀態，困惑、叛逆、激動，各種心情夾雜在一起。說到青春期的叛逆，其實我很少在家庭意義上與父母對着干，我所說的“叛逆”是針對整個中國大環境。當時覺得中國的教育環境不適合我，內容假大空，被政治化得厲害。你即便是一個學生，也要學會說違心話，這讓人感覺很不舒服。高中三年我不爽，老想逃課。我父母都是知識分子，他們也覺得在國內唸書沒啥意思，就建議我出去。

我接到耶魯的 offer (錄取通知) 後很興奮，心想，終於可以出去看看外面的世界了！

當年8月末，我隻身赴美讀書。飛機在紐約落地後，看着舷窗外的藍天白雲，我很興奮，有種“解放區的天是明朗的天”的感覺。我在普林斯頓朋友家住了一周，然後自己去了耶魯所在的小鎮 New Heaven。

一開始，覺得耶魯什么都好，同學，老師，圖書館，環境，各方面都很完美。回望當時的自己，特別上進，接近上躡下跳的狀態，而且課堂表現十分活躍，提很多問題(當然現在不是這樣了)，而且說話口無遮攔，說很多飽滿的話。當時可能有新鮮感吧，看什么都好，現在不會是這樣了，看問題比較客觀，不再把美國理想化了。

這種盲目樂觀的情緒大約持續了一年。到了第二年，最初歡快的情緒過去後，骨子裏頭中國的東西又出來了，逐漸感覺到了中美文化的差異，覺得美國人與人之間的界限感很強，人情淡薄。與我關係好的同學，要么是中國人，要么是別的國家來的，幾乎沒有美國人。

我對美國失望也好，焦慮也好，只是一種很宏觀的感覺，覺得自己與這個國家有一定疏離感，而不是在具體事情上和誰有矛盾。

我其實更希望生活在北京上海這樣的中國大城市，而不是陌生的紐約。我來美國留學，失去了在中國繼續探索的機會。我喜歡讀中國的古詩詞和古典小說，雖然沒有去過蘇州，但會想像江南的樣子。在中國古典文化里，我能找到自己的根，感覺很自如，雖然有時惆悵，有時憤怒。

而在美國，我覺得自己只是個過客，和這個國家沒有本質的關係。雖然我的英文比一般人好，對美國歷史文化的瞭解甚至比一般美國人還多，但依然感覺與這個國家不契合。理智上，我希望自己能做一個世界的人，但情感上真的很難做到，我骨子裏頭還是一個中國人。

到了耶魯後，我基本是晚睡晚起，有時熬夜趕作業和論文，到凌晨一兩點才睡。早上9點多上課，一般上三四個小時，晚上到圖書館自習。耶魯的圖書館藏書很豐富，這點讓我滿意。第一年，我讀了大量國內不容易看到的中文書，這些書對我觸動很大，讓我很困惑也更加有動力去探求歷史的真相。

(二)給校長寫信，痛陳耶魯弊病

很多家長，特別是中國家長對美國藤校很迷信，把藤校理解為另一個時空，覺得藤校什么都好，孩子一旦上了藤校就萬事無憂了。但以我個人的體會，藤校確實比其他學校多了一些資源，畢竟它有錢有人脈嘛。但千萬別把它過度理想化了！

剛考上耶魯的時候，老實說我有點小得意，但我爸批評我，說不要覺得自己有多了不起，比你了不起的人多去了。我得意了一陣，很快就沒有感覺了。(笑)我此後也儘量迴避這個問題，與國內不認識的人聊天，儘量不說自己是耶魯的，免得他們預設立場。

剛去耶魯不久，我發現之前對耶魯學生的兩大預設都錯了。第一，耶魯學生沒有我想象中的那麼用功；第二，他們也沒有我想象中的那麼有社會責任感。所謂 Make the world a better place (讓世界變得更好)絕不是大多數人的理想。對於很多耶魯學生來說，party (派對) 比 academics (學業) 更重要，酒吧經常人滿為患，而圖書館冷冷清清。我在圖書館苦讀的時候，身邊經常空無一人。

而更要命的是，很多耶魯學生出身優渥，對物質很不愛惜。走在耶魯校園里，隨處可見吃剩的食品。驚人的物質浪費完全和常春藤標榜的價值觀背道而馳。而校方的很多做法助長了學生的豪奢之風。比如宿舍區的休息室裝修得如同十八世紀的巴黎沙龍，地下室里的健身遊樂設施一應俱全，耶魯學生出行都有免費的專車接送，這種專車我就坐過好幾回……對於我這種來自落後地區普通家庭的學生來說，耶魯簡直就是物質天堂。但是享受後我不禁自問：這一切真的有必要嗎？我們是否佔用了本來屬於他人的資源？難道我們真的應該在非洲餓殍遍地的時候心安理得地享受這一切嗎？

出于對耶魯物質主義的憂慮，我給耶魯校長 Peter Salovey 寫了一封信。我提出耶魯應該順應環保主義的潮流，在校園里厲行節約，把錢花在刀刃上。校長幾天後就給我回信了，信寫得非常客氣。而且他還特意通知我所在學院的院長 Dean Hill，讓她好好跟我談一談。這並不是要請我去“喝茶”的，而是讓她介紹我去耶魯的社會正義中心從事校園改革工作。我想這種奇遇在清華也不會發生吧。(笑)

我還寫了篇雜文，反復批評耶魯學生對社會的冷漠，對學業的怠惰和對自己精英身份的自大。但是，任何對美國消費主義稍有常識的人都會明白，耶魯校園內令人發指的鋪張浪費不過是美國社會一大頑疾的典型縮影。說實話，以我在耶魯的實際體會，我對耶魯學生的整體能力是比較失望的，而且時間越長越失望。他們確實很優秀，但這種優秀是被規定的優秀，沒有什麼深度。他們可以把簡歷寫得很漂亮，善於表現自己，善於在正確的時間和正確的地方做正確的事情，但用錢理群的話說，他們是“精緻的利己主義者”，或者如毛澤東所說的“孔學名高實秕糠”(笑)，但實際上內在是很空虛的。這與美國文化有很大關係，美國的文化是由資本主導的，資本講究流通和兌現，很難產生深層次的價值。我們中國人所看重的慎獨、忠信等品質對他們來說沒有什麼意義，所有的東西必須是外在的，可見的才有意義。

我承認，美國大學有相對規範的操作，可以保證底線，極少出現學術造假的現象。他們確實對教學質量把控得比較好，很少出現醜聞。環境也相對寬鬆，給學生比較大的自由空間，只要不違法，基本想干啥都可以。但不能因此說明美國校園文化想干啥就有多好，學生素質就有多高，千萬不要神話美國高等教育。

很多人非常推崇美國的主流文化，但我個人認為，美國的主流文化未必就是對的，它反智的特徵很明顯。比如你努力學習，但不會因此在同齡人當中贏得尊敬。相反，很多人認為知識越多越“反動”(笑)。

有意思的是，出于自卑和對中國大學的不滿，中國很多知識人拼命吹捧西方大學，對西方教育預期過高。於是我們從小就知道哈佛圖書館凌晨四點燈火依然通明，可是後來才知道哈佛圖書館凌晨四點根本不開門。這種理想與現實的巨大落差反哺了一種病態的民族主義情緒：原來他媽的常春藤也沒什麼了不起！“理想”破滅之後，轉而將曾經的偶像變成發泄幻滅感的泄憤工具，就開始批判美國大學，這實在是今天中國很多民族主義者共同的話語方式。在崇洋與仇洋，自貶與自夸之間作劇烈的過山車運動，這種文化癱瘓症說明瞭我們還是多么幼稚。

(三)兩邊“夾生”：土不土，洋不洋

留學5年，我的最深體會是，第一，留學確實苦。這里學語言的苦簡直可以忽略不計。一個人生活的方方面面，要想照顧周全，需要長時間的學習和練習。而且很多事情根本是不可控的。比如戀愛，你只能控制你這一半。至於小偷、車禍、航班晚點等等，那更只有聽天由命了。

第二，別太把自己當回事。我自己的精神氣質一向是偏向緊張的，但是最近也在學着放鬆。我之崇拜光榮大師，當頭懸一個“死”字，激勵自己去做事。現在我贊成饒宗頤講的話：萬古不磨意，中流自在心。人放鬆了，心地寬了，很多事情就好辦了。

當然這種“自在”不是仗勢欺人無所顧忌，



高文斌(右一)與朋友聚會。

也不是宰予晝寢行屍走肉。人貴有自知之明，自知是自在的基礎。對當代人來說，還包括對自己的家庭、階層、教育背景的自覺，對背景不同的人報有同情心和同理心。

一些中國媒體經常報道中國留學生泡夜店、飆車、生活奢靡，給人感覺留學生都很壞。其實這與他們不瞭解美國文化、心存偏見有很大關係。就我觀察，中國留學生整體風貌還是比較保守，學習還是比較努力的。而且大部分留學生都知道，異國生存壓力很大，如果你有犯罪記錄，立刻要被遣返的，所以一般不敢干太出格的事。去夜店在歐美文化中是一種正常的社交方式，幾乎所有年輕人都去夜店。另外，吸大麻在美國一些州是合法的，用社交軟件“約炮”也是美國主流文化的一部分，不是媒體報道得那麼可怕。

中國的主流文化是鼓勵學生好好學習，但美國的主流文化剛好相反。所以，中國留學生被那些不瞭解美國文化的中國媒體一醜化，給人感覺他們普遍有問題，這是一種偏見。我所知道的一些報道北美留學生生活的自媒體很沒有節操，基本都在說假話。比如某自媒體，經常報道假新聞。美國總統大選的時候，他們發的那篇希拉里有戀童癖的稿子，就是從美國一個極右的網站翻譯過來的。這種信息在美國都沒有幾個心智正常的人會關注，他們為了求爆款，翻譯過來製造嚴重的信息污染。

在美國這些年，還有一個很深的體會：美國主流文化對亞裔不是特別友好，這種歧視是隱蔽的，但你能感覺到。從人的特性來說，美國人和亞洲人是很大差異的，美國人與人交往很自然，很熱情，很外向，但亞洲人待人接物是含蓄內斂的。孔子曾經說過“狂”和“狷”，但這裡的“狂狷”是對儒家文明的反叛，與美國人的率性是不一樣的。美國的身體文化對亞裔也是不友好和不利的，比如美國人對健身很狂熱，gym culture (健身房文化) 非常流行，如果一個男性沒練出六塊腹肌，在很多女生眼裏是毫無魅力可言的。但亞洲人並不這麼認為，我們覺得一個人去健身房只是正常健身，而不是非要在里面泡三四個小時，直到練出一身肌肉。

我本人沒有經歷過明顯的歧視，從學業角度上說，如果我用功，沒有什麼障礙。但進入個人層面時會有一些困擾。每個人都希望別人欣賞自己，但是美國主流文化對亞裔男性尤其不友好，這對很多亞裔男生造成困擾。一次，我與一個美國女生談話，能明顯感覺到我在她眼裏是沒有任何吸引力的，這很讓我受傷。這是美國主流文化對亞裔男性的普遍偏見導致的。

但美國文化對亞裔女性比較友好，看我身邊，很多亞裔女生進入跨族裔婚戀比男生容易。但據我觀察，很多美國人與亞裔女性交往，有的可能是真正喜歡東方文化，但有的對亞裔女性懷着一種情色的想象，交往只是為了滿足自己的欲求。可能很少有亞裔女性意識到這一點。

美國的主流文化就是反智，如果說一個人越有知識越值得尊重，大家並不認同。他們認為社交廣泛、體育水平高的人才有魅力。

在美國，比較左的高校，罵政府是政治正確，有時是亂罵、瞎罵，它只是癡癡式的自我厭惡。比如他們認為吸大麻是張揚個人主義，抨擊美國政府的禁毒政策。但在我看來，大麻也是被資本定義的，你吸大麻醉生夢死並不能說明你多么先鋒，只能說明你願意乖乖地給大麻販子送錢(笑)。

什么是真正的有個性？我認為是有獨立的思想。但周圍的同學思想都差不多，基本一個標準，所以有時候美國挺讓我失望的。在美國遇到問題，與中國人交流也未必有人理解你。這不是一個特別好的時代，在大陸成長起來的人有另一套偏見，有時我覺得莫名其妙。我曾經與一個從大陸來的女生出去玩過兩三次，她在紐約讀研究生。像她這樣的留學生基本上只與中國人混在一起，與外界是隔離的，這更強化了中國人不好的社交習慣。

她朋友到她所住的公寓吃火鍋，幾乎天天如此，一次玩五六個小時。他們管這個叫“約局”。一次我不慣，就說了一句：天天玩這些有啥意思嘛？她很生氣，說我不應該批評她的閨蜜。我說這只是我的個人觀感，不是批評。她不高興，此後七八天對我採取社交冷暴力，發信息不回，打電話不接。過了很長時間，我才知道怎么回事，心里不太能接受。可能我在美國混的時間比較長，一定程度上受到美國文化的影響，覺得大家都可以批評別人，被批評的一方不應該有這樣激烈的反應。

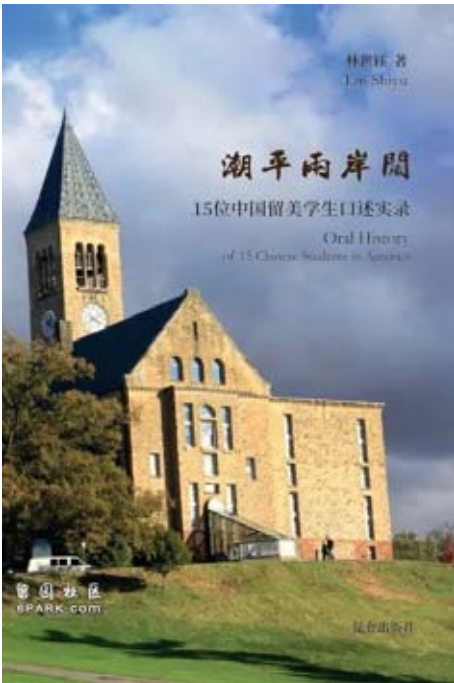
我和父母交流，他們說中國式談戀愛就是這樣，女生可以耍情緒，可以不講理，必須男生去哄。我不明白，是人人都得講理，不管是男生還是女生，這是最基本的，為什麼中國女生就有不講理的特權呢？反正我搞不懂中國女生的心理。我現在對自己的評價是，土不土，洋不洋，兩邊都夾生。(笑)

(四)美國再好，也找不到自己的根

留學這些年，有時看微信朋友圈，小學同學後來的人生軌跡各不相同。有的南下打工，有的留在家鄉早早結婚生子。我看到他們的消息就會想，人生有那么多條路，誰說自己走的那條路就一定是對的呢？那些人即說走的不是和我同一條路，但他們有自己的快樂，比如說當丈夫和當父親的快樂，或者留在家鄉照顧父母享受天倫之樂。每個人都願意相信自己的道路是必然的，會找很多證據證明自己的選擇是對的，這是由人的自由意志決定的。但我認為，很多時候人選擇一條道路，是在某個重要關口由一個外力推動而成的。一半是必然，一半是偶然。我也曾經嘗試走另一條道路，但不可能。

碩士畢業後，我想繼續讀博士，然後看是否可以去哪個大學教書，當學者。我希望自己將來可以譯著，把一些好的作品介紹到中國去。暫時還是先留在美國吧，在中國現行體制下，喜歡思考的人會很痛苦的。我天性不善逢迎，回國估計要受很多苦。但是在遙遠的將來，還是想回國的。

美國再好，也找不到自己的根。(完)
本文經授權節选自《高文斌：我對耶魯越來越失望》(集錄于《潮平兩岸闊——15位中國留美學生口述實錄》一書)



林世鈺著
潮平兩岸闊
15位中國留美學生口述實錄
Oral History
of 15 Chinese Students in America
高文斌(右一)與朋友聚會。

俄亥俄州东北部租房资助计划

如果你因受COVID-19经济影响而在支付租金上有困难，我们可能帮到你

833-377-RENT(7368)
NEORENTHelp.ORG

如果有任何疑问
请联络亚洲民众服务协会
电话: 216-881-0330
分机号码: 8819

Funded by:

克里夫蘭傷痛診所
Dr. Wenning Zhao, Acupuncturist from China, Chiropractic Physician

中西醫並用。輔以天然藥、營養藥、中藥、手法、物理、調理、治療各種痛症、(但不用化學藥、不動手術、因此不會有化學藥的副作用或手術並發症)。接受大多數醫療保險、車保、工保。也可為車禍、工傷者出具有關所賠必要的診療報告。可以為您找當地好的律師。

趙文寧 醫生
中醫針灸師
西醫骨柱神經科
傷痛症專科

治療車禍工傷 電話: 216-581-0321
病痛，提供法律 地址: Able Chiropractic Clinic
律索賠報告! (Maple Town Shopping Center)
15751 Broadway Ave., Maple Hts, OH 44137

张涛注册会计师 CPA, MSA, MTAX

報稅服務 公司成立 公司變更 酒牌申請
各類牌照 合法省稅 改稅補稅 查稅辯護
會計簿記 商業諮詢 文件公證 生意買賣
網站設計 國際稅務 經驗豐富 準確價優

2999 Payne Ave, Suite 114, Cleveland, OH 44114
克里夫蘭亞洲商場內(麗華酒樓和百佳超市之間)
(330) 776-8068 (330) 819-3067
E-mail: tzhcpa@gmail.com
www.tzhcpas.com
Global Capital Management LLC

華裔律師力作《唐人街內部》獲美最負盛名文學大獎

BBC 中文



威利斯·吳(Willis Wu)並不是一名功夫高手。但讓這位美國亞裔演員感到非常沮喪的是，無論他如何努力，卻始終只能出演“普通亞裔一號”或“背景中的東方男人”等龍套角色。

不過，他的另一個身份是諷刺小說《唐人街內部》(Interior Chinatown)的主人公。該書上月獲得了美國最負盛名的文學獎之一——美國國家圖書獎小說獎(National Book Award for fiction)。

該書的作者是游朝凱(Charles Yu)。他說，寫這本書的目的是為了“創造一個空間，讓背景人物也能有故事”。

更重要的是，他希望這本小說能給正在進行的有關表現形式和美國亞裔的刻板印象的辯論提供更多啟示，並鼓勵人們展開拒絕強制性角色的討論。

用小說中威利斯·吳的話來說便是：“美國的黃種人只是一個特別的客串人物，永遠是客人。”並非只有黑白。

游朝凱曾是一名律師，他在2010年憑藉小說《科幻宇宙生存指南》(How to Live Safely in a Science Fictional Universe)一舉成名。

他在為 HBO 獲獎電視劇《西部世界》

(Westworld)擔任編劇後，再次回歸文學創作。

“我為寫出這本書奮鬥了好幾年，”44歲的他，在南加州的家中在線接受 BBC 採訪時說。

游朝凱說，讓他行動起來的一個主要“催化劑”是2016年特朗普(Donald Trump)當選美國總統。

“(在美國)有時仍然覺得自己是個外國人，這真的很讓人沮喪和充滿挑戰。我們來自這裡，但總統基本上是傾其所能來煽動仇外心理，並對什麼是外國的、什麼是美國的做出非常籠統的概括，”游朝凱說。

“我只是感到有更多緊迫感和慾望來討論移民，分享一下我父母的故事。我意識到我需要寫點什麼。”

於是他這麼做了。《唐人街內部》以劇本形式寫成，主要講述了威利斯·吳試圖打入好萊塢時的考驗和苦惱。

故事以虛構的唐人街為背景，講述了威利斯在一名名為《黑與白》(Black and White)的警匪片中扮演龍套角色。該劇的主演是一名黑人，和一名白人。

他逐漸從“送貨員”和“沉默的隨從”這樣的小角色一步步往上爬，逐漸靠近他夢寐以求的角色——“功夫高手”。

但威利斯很快就意識到，無論他扮演什麼角色，都是在迎合一種外界對亞裔美國人的刻板印象。

“這些人物都被困在自己的角色中，他們是已經被設定好的敘事的一部分，”游朝凱說。

例如，威利斯母親的角色就從“亞裔風塵女子”，最終成為“亞裔老婦人”。

威利斯也逐漸意識到，每個人最終都要面對生活中被賦予的刻板印象。

“你以為只有你是隱形群體嗎？”書中的一個角色問道。“那麼大齡女性、普通老年人、黑人女性、肥胖者呢？”

游朝凱解釋道：“這本書講的是人們不把別人看成有自己主觀性的人。當你把他個人當成背景板時，無論是亞裔角色、女性戀人，還是老年人……你都會剝奪他們的部分人性。”

他承認，小說的某些部分“很難寫……(但)正是那時我知道它開始變得真實了”。

好萊塢和未來之路

小說本身的靈感部分來自游朝凱自己作為

台灣移民之子的經歷。

“我從家庭中汲取靈感，我的父母在上世紀60年代(從台灣)來到這裡，我真的想捕捉我從他們的經歷中吸收的東西，以及他們多年來做出的犧牲。”

“對我來說，他們成為美國人的故事既鼓舞人心，又非常複雜。”

在其中一幕，威利斯的父親來到美國時幾乎沒有錢，這反映的正是游朝凱父親的經歷。

“我覺得很多人的父母都有類似的一段故事。就我父親來說，他來美國時只帶了50美元左右。在這裡打拼時，他對美國還一無所知。”

“我看到了我的父母和我出生在這里的孩子之間的跨度，看到了在短短幾代人的時間里發生了多大的變化……但同時，有些方面可能沒有改變，仍然有部分人把我們視為外國人。”

但在好萊塢呢？是否還有一種華人都是“功夫高手”的感覺？

“我認為這個行業正在慢慢向前發展。我認為人們真正感興趣的是真實和多樣的觀點，包括性、性別和不同類型的故事，”他說。

2018年首映的《摘金奇緣》(Crazy Rich Asians, 又譯：瘋狂亞洲富豪)受到很多人的歡迎，同時也受到一些人的批評。這就是更多亞裔美國人慢慢走向大銀幕的一個例子。

“對我來說，這是非常積極的進步，因為它為更多亞裔美國人的編劇和演員打開了許多大門……我認為，我們很容易看到積極的一面。”

但游朝凱也表示，對他來說在表現形式方面的“真正里程碑”是：“當好萊塢找一名亞裔去演一個角色，並非是因為其符合故事或角色的特徵”。

“當然，在某些故事中這可以是故事的重點，但對我來說，能看到一個任何人都可以飾演的角色，但他們碰巧挑選了亞裔，這將是非常棒的。”

95後華裔小姐姐，成加州最年輕女市長

標準的95後華裔小姐姐，現年25歲的尤煜琳(Jocelyn Yow)日前宣誓就職加州河濱縣東谷市(Eastvale)市長，成為加州最年輕的女性市長。東谷市由於房價較便宜，居住在聖蓋博、哈仙達崗、羅蘭崗的華裔居民紛紛搬到東谷買房置業，是近年來剛興起的華人城市。

尤煜琳於1995年出生在舊金山灣區聖荷西的一個工薪階級的移民家庭，父母分別是來自越南的難民和馬來西亞的華僑，2011年搬到南加州東谷市定居，當選市長後將繼續服務東谷市近7萬3000位居民。東谷市隸屬於河濱郡，建市於2010年10月1日，面積大約為13.1平方英里。根據2010年美國人口普查，該市有人口53,670人。

尤煜琳數次創造歷史。2018年當選東谷市議員，成為該市歷史上第一位華裔女市議員，

當時年僅23歲，也是南加州最年輕的亞裔市議員之一。

尤煜琳表示，她非常榮幸有機會擔任東谷市長，這個城市使她感到自豪，成為新手媽媽更加激發她服務社區的熱情。她認為，地方政府的決策影響民衆的日常生活，她希望繼續服務這座城市，以確保兒子和下一代東谷居民的美好未來。

非營利組織“California Women Lead”倡導婦女在政府中任職，運行董事 Lindsey Nitta 肯定尤煜琳是女性贏得政治職務的良好典範。

尤煜琳畢業於 Norco College 和柏克萊加大(UC Berkeley)，目前是全職非營利組織、致力發展女性政治力量的“IGNITE”的政策經理；之前她曾擔任聯邦眾議院議長佩洛西(Nancy Pelosi)以及加州參議員辦公室幕僚。

新聞來源：舊金山華人社區



MIT 普林斯頓高材生華裔姐妹慘死 父母捐器官救 8 人

文章來源:BCBAY

真是天妒英才。近日，就讀於普林斯頓大學的楊開西(Cassidy Yang)和姐姐楊安琪(Angel Yang)在從紐約開車回芝加哥父母家中時遭遇車禍，不幸身亡。

兩姐妹的父母在“白髮人送黑髮人”的悲痛之餘，尊重女兒的意願，不僅捐贈了女兒器官，讓8人再獲新生，還決定成立“安琪—開西紀念基金”(Angel-Cassidy Yang Foundation)，希望將寶貝女兒對這個世界的愛傳遞下去。

高速路上慘烈車禍，精英姐妹不幸身亡

在慘烈車禍發生之前，楊家絕對可以說是個非常幸福的家庭，兩個女兒都非常優秀。

29歲的姐姐楊安琪畢業於麻省理工學院(MIT)，後來又取得加州伯克利大學碩士學位，車禍發生前在紐約工作。

26歲的妹妹楊開西則畢業於加州理工學院，後進入普林斯頓攻讀博士，是該校定量與計算生物學博士班5年級學生，預計明年5月取得博士學位。

不僅學業表現出色，姐妹倆也是父母身邊最體貼、熱心的朋友和孩子。

一年一度的聖誕又要到了。和往年一樣，姐妹倆也計劃着要回家過節，和父母一起團聚。

不過，由於美國新冠疫情肆虐，姐妹倆不願因搭機增加感染風險甚至可能會影響到家人，因此決定自己開車回家。

12月5日，兩人一起踏上了回家的路，想着很快就要見到爸媽，心情應該都非常愉快。沒想到的是，一場悲劇就要發生。

從紐約到芝加哥的距離大約在1000公里左右，並不算太遠。然而在12月的寒冬里，路面可能濕滑，還藏着黑冰(black ice)，高速公路上可能發生各種危險的狀況。

當天下午3點，兩人在俄亥俄州克利夫蘭附近的高速公路上發生致命車禍。

有網友表示，據楊家的朋友透露，車禍發生時路上非常滑，為了要避讓路旁拋錨的車輛，妹妹開西緊急踩了剎車。

沒想到動作過猛，車子瞬間打滑失控並旋轉了九十度，同時還撞上了右側來車。

致命的幾秒過後，姐妹兩車的右側整個被變形撞壞，坐在副駕的姐姐安琪當場喪生，病危的妹妹也被送緊急送往醫院。

一直高高興興忙碌，等待兩個寶貝女兒回家的父母，沒想到等來的卻是這樣一個讓人絕望的消息。

楊家父母接到消息後立即趕往醫院，然而遺憾的是，重傷的妹妹雖然經過搶救，仍被醫生宣佈為腦死亡。

世界失去了兩顆星星

12月7日，普林斯頓大學發佈了一則新聞：普林斯頓大學博士生 Cassidy Yang 上周末因車禍去世，年僅26歲。

文章表示，楊開西非常優秀，她在普林斯頓十分活躍，包括在科學與工程研究生(GWiSE)小組擔任協調員，熱心幫助攻讀物理專業的本科學生們，她的付出與努力足以讓大家銘記。

楊開西還擔任普林斯頓多元性與包容性的宣傳大使；她還是美國國家科學政策網的志願者，專門回答公眾有關新冠病毒的問題；作為新創建的普林斯頓在線輔導網絡的志願者導師，她還幫助 K-12 學生進行遠程教育。

楊開西的物理學教授也表示，她是個了不起的學生，在實驗室遇到困難時從沒有退縮，總是會頑強地解決問題。

在每個研究小組中，通常都有一個人似乎無私地照顧着其他所有人，而這個人就是楊開西。這位教授表示，楊開西是小組中許多人的朋友和良師益友。

“她是如此的年輕，世界失去了一顆星星。”

楊開西的姐姐楊安琪也同樣優秀。在麻省理工短短的4年時間里，她就獲得了物理學和管理科學的雙學士學位。

之後的一年，她在加州大學伯克利分校拿到了工業工程和運籌學的碩士學位，並開始在紐約的一家諮詢公司工作。

誰能想到，一場車禍，讓如此優秀的姐妹倆雙雙離世，年邁的父母從此不知該如何度日……

淚目：父母忍痛捐獻愛女器官

設立基金會延續大愛

意外發生後，姐妹倆的父母楊中蓋、姚潔夫婦不僅要面對難以接受的現實，還要面對小女兒楊開西生前的一個願望：捐獻器官。

據世界日報等媒體報道，車禍發生後，楊中蓋夫婦一度對於是否捐贈小女兒器官感到不忍。

對於已經痛失愛女的父母來說，器官捐獻真是一個非常艱難而又讓人感到痛苦的決定。

讓人淚目的是，兩夫婦最終還是尊重了女兒生前熱心助人的心願，堅強而不捨地簽下了器官捐贈同意書，讓8位受捐病人獲得了新生。

接着，他們還決定成立“安琪—開西紀念基金”(Angel-Cassidy Yang Foundation)，在好友



楊開西(左)和楊安琪(右)在一場車禍不幸喪生。

們的協助下，開通眾籌的 Go Fund Me 帳號(網址為:https://reurl.cc/q81Wgy)，希望能將寶貝女兒對世界的愛延續下去。

目前，這個賬號已經收到超過1000位網友的捐贈，捐贈金額已超過20萬美元。

楊中蓋夫婦的老友寫道：“得知楊安琪和楊開西在車禍中喪生，我們感到非常難過。這場悲劇極大地打擊了他們的父母，他們養育了一對可愛而杰出的女兒。”

“作為見證這兩位年輕女士成長，以及她們父母長達十年的老友，我們創建了這個基金會，幫助家人支付這兩場葬禮的費用。剩餘的資金將用於建立安琪和開心基金會。”

Go Fund Me 活動發起人之一的趙先生在接受採訪時忍不住傷心落淚，他表示，楊安琪與楊開西的優秀，大家有目共睹，楊家父母也一直引以為豪。

趙先生說，這幾天楊家都陷在喪女悲痛中，親朋好友楊中蓋希望慰問也很難用言語表達，堅強的楊中蓋在處理女兒後事同時，曾提到“失去兩個愛女，下半輩子也沒有什麼寄望了，想把自己的儲蓄捐出替女兒們成立基金會，藉以延續女兒熱心助人的精神，也幫助更多像兩位女兒一樣的理工女生，及其他需要援助的年輕人。”

還有網友透露，這對姐妹的父母在瑞華中文學校擔任義工長達20年。兩個姐妹的優秀是有目共睹的，父母更是華人家長的榜樣。

在 Go Fund Me 的網頁上，有人寫到：“得知您痛失愛女，我們感到非常難過。您的家人永遠留在我們的心中祈禱中。”

還有很多朋友、家長及網友們也紛紛送上了自己的安慰和祈禱。

我們是楊君老何的朋友。很難聽聽到這樣的消息。我們都是同齡人，漂洋過海背井離鄉為的就是給孩子們一個好的前程，你們失去瞭如此優秀的一雙女兒，但你們的大愛會讓你們擁有更多的兒女，這就是生命的延續。望未曾見過面的你們，堅強勇敢，願逝者安息！

楊安琪的摯友寫道：“安琪是我的好朋友。我將永遠珍惜我們一起度過的美好時光——探索日本，討論拉赫瑪尼諾夫，分享愚蠢的笑話等等。我希望這個籌款活動能夠幫助她們，儘管她和開西這麼早就離開了我們，但她們感動了許多人的生活。願他們安息。”

還有人用中文寫道：

面對親朋好友以及素不相識網友們的幫助和慰問，楊中蓋、姚潔夫婦留下了這樣一封手寫照：Thank you. 謝謝大家。

據悉，因為疫情，這對夫婦決定採取虛擬追悼會，時間訂於12月19日。

白髮人送黑髮人，真是這世間難以忍受的心碎。這麼善良和優秀的一家人，不知上天為何要讓他們經歷這樣的磨難。

願逝者安息，也願白髮蒼顏的兩位老人能早日走出黑暗，以此藉慰安琪和開西在天之靈。

生隆精英保險理財公司

Solon Financial Group, LLC

-An independent financial services company

Tel: (440) 519-1838 Fax: (440) 519-1878

Bo Li, CFP, ChFC, MBA
黎博 Cell: (440) 223-3838
Xin Sa, Life Insurance Specialist
薩新 Cell: (216) 849-7868

6200 SOM Center Rd, B21, Solon, OH 44139

人壽保險——定期險, 分紅險, 儲蓄險, 投資險
資金積累——個人投資規劃, 小公司投資省稅, 教育基金
財產責任——個人汽車房屋險, 公司, 餐館生意險

Insurance & Annuities: Prudential, American General, MetLife, ING ReliaStar, Jackson National, John Hancock, etc
Investments: American Funds, Oppenheimer Funds, Fidelity Investments, BlackRock, T.Rowe Price, ETFs, etc
Securities offered through Multi-Financial Securities Corp, member FINRA/SIPC. Solon Financial Group, LLC is not affiliated with Multi-Financial Securities Corp.

美國華裔男子對竊取醫學商業秘密指控認罪

新聞來源：美國之音

經過一年多的調查和傳訊，美籍華裔研究人員對向中國出售商業秘密的指控認罪。美國司法部發佈公告，曾在美國俄亥俄州哥倫布市國家兒童醫院(Nationwide Children's Hospital) 做研究工作的華裔男子周宇(Yu Zhou 音譯)12月11日在美國地區法院對竊取與外泌體相關的各種兒科疾病的研究、鑒定和治療的商業秘密，並從中



圖謀私利認罪。

資料顯示，外泌體是各國腫瘤研究的一個重要課題。腫瘤產生的外泌體(TDE)在引起腫瘤轉移、營造適合腫瘤轉移的條件以及幫助腫瘤逃避免疫系統監視等方面都發揮有重要的作用。

現年 50 歲的周宇還對電匯欺詐的陰謀認罪。周宇的妻子陳莉(Li Chen 音譯)同時被調查起訴。周宇和他 47 歲的妻子各自在研究所不同的醫學研究實驗室工作了 10 年(周從 2007 年到 2017 年，陳從 2008 年到 2018 年)。他們密謀從國家兒童醫院

偷竊與外泌體研究有關的商業秘密。

司法部的公告說，周和陳的認罪協議表明，兩人密謀竊取了商業秘密，並販售其中一項商業秘密，製作了“隔離包”而獲利。周宇在國家兒童醫院的研究包括一種新型的隔離方法，也就是將外泌體從一滴血液中分離出來。這種方法對周的實驗室研究非常重要，因為壞死性小腸結腸炎主要是在早產兒身上發現的一種狀況，而只能從嬰兒身上汲取少量的體液。

被告承認在中國成立了一家公司以販售隔離包。他們從中國政府，如外國專家事務管理局和中國國家自然科學基金會獲取利益。

負責國家安全事務的助理司法部長約翰·C·德默斯(John C. Demers)說：“今天(12月11日)的認罪協議突顯了司法部的承諾，即保護美國的研究和商業秘密不受到傷害。一些人受到中國政府項目的激勵而竊取美國的研究和商業秘密。中國常見的做法是通過竊取、複製和更換來得到自己沒有能力開發的產品，而那些尋求從竊取商業秘密中獲利的人將被追究責任。”

周宇和陳莉 2019 年 7 月在加利福尼亞州被捕。陳莉於 2020 年 7 月認罪，承認合謀竊取商業秘密和電信欺詐。

作為認罪協議的一部分，這對夫婦已經同意他們與犯罪有關的財產或收益被沒收。其中，陳莉同意繳交大約 140 萬美元罰金，包括 500,000 股 Avalon GloboCare Corp. 公司的普通股和 400 股 GenExosome Technologies Inc 公司的普通股。周被沒收的細節將通過量刑程序最終敲定。

中國黨媒環球時報 2019 年 9 月的一篇報道把美國聯邦調查局對周宇和陳莉竊取商業秘密的調查稱為“紅色恐慌”，說這是美國再次把黑手伸向華裔科學家。

崩潰老媽來加拿大探親大鬧商場臉都丟光了

加拿大留學移民網

“她總覺得老外看不起她，故意欺負她整她。”

一代華人移民來到加拿大，無親無故，無依無靠，如果有家人從國內前來探望，總是件值得開心的喜事。

然而，由於長期生活在兩個不同的國家，兩代人在很多觀念上的分歧也愈發明顯，有時候常常會陷入令人哭笑不得的尷尬。

近日，一位加拿大華人姑娘在網上發帖吐槽，稱自己的媽媽來加拿大看望她的時候，不僅沒讓她在異國感受到溫暖，反而讓她丟盡了臉面。

據妹子稱，媽媽來到加拿大後，兩人一起出門逛街，妹子在商場里看上了一條打折的裙子，就付錢買了。誰知，回到家以後，妹子的老媽一看發票，發現裙子沒打折，於是又去店里打算退掉。店員說，這件衣服是不能退換的。妹子看了發票背面的條款，發現確實寫明瞭不能退。

原本到這，妹子就打算回家了，誰知媽媽竟不依不饒，說一定能退，在店里當眾開始大吵大鬧。

“她在國內用潑婦罵街的方式解決過很多問題，就把這一套搬到加拿大來了。無奈的是她不會英文，就想讓我大吵大鬧，我如果不去吵不去鬧就罵我。”妹子說。

無奈之下，妹子只好按照媽媽的意思，和店員爭論了幾句，老媽在一旁，叫妹子每說一句話，就給她翻譯一句。

然而，妹子翻譯過後，老媽還是不滿意妹子的表達，於是親自上陣，用中文跟外國店員講起了道理：

“這個能退，一定能退，才買的為什麼不能退，你們不要看到我們是中國人就好欺負，你們

還講不講道理？”

就這樣幾句話，老媽翻過來倒過去重複了 N 遍，最後店員還是不給退……

最後，老媽罵罵咧咧地走了，一邊走還罵了妹子一路，說妹子沒用，白讀書了。

妹子稱，老媽是搞財務的，對錢非常敏感，她想糊弄過去都不可能。

服裝店裏的事還算小打小鬧，母女倆打算坐飛機出去旅行的時候，老媽竟然又在海關出了幺蛾子。

妹子說，當時，老媽正在喝中藥，就帶了一保溫壺的中藥，準備在機場喝。

結果，到了過安檢的時候，老媽也沒喝完，直接就被安檢發現攔了下來，並被沒收了保溫壺。

老媽瞬間覺得自己受了天大的冤屈，用中文瘋狂輸出：

“這個不是炸藥，是中藥！你們可以倒掉，我也可以喝掉！”

一邊不停地重複，一邊讓妹子趕緊翻譯。

“如果我不重複或者膽敢反抗她的意願，估計我媽能鬧到我們雙雙進小黑屋。”

最後，直到兩個魁梧彪悍的配槍警察走過來，老媽才終於消停了。

如此種種，讓妹子覺得自己特別丟臉。

“別人冷靜禮貌，我媽歇斯底里，而我只能唯唯諾諾。”妹子表示，自己的老媽一向戰鬥力爆表，吵架沒有一次輸過，沒有一次得不到她想要的結果，“說話跟機關槍似的，沒點閱歷的小姑娘分鐘能被她說哭。”

同時，妹子指出，老媽最大的一個問題就是“總覺得老外看不起她，故意欺負她整她”。

妹子的這篇吐槽帖引發了不少網友共鳴。另一位也在加拿大生活的華人回復稱：

“我爸也差不多，來加拿大就非要我跟我國外人搭話看看我英語水準，不然明明暗罵我半年。”

還有一位在澳大利亞的華人留學生也吐槽道：

“同款爸媽！驚了！一模一樣的啊嗚嗚嗚，路上見着個人我媽就用 chinglish 說‘哈嘍’，然後下一句就不會了非要讓我用英語聊天給她看，我糊弄過去她還老不高興，能罵我好半天，說我把他們的錢都浪費了，花了那么多錢學英語連聊天都不會。”

不過，這位發帖的妹子也在隨後給網友的回復里提到，自己的媽媽從小生活在重男輕女的家庭，“她如果不去爭取就什麼都沒有。但是她她她小時候的生存技能一直延續到現在生活的方方面面，周圍的人都活得膽戰心驚如履薄冰。”

對於這位加拿大華人妹子的吐槽，你怎么看呢？

感恩節剛過，不到 47 歲的美國華裔企業家謝家華(Tony Hsieh)因火災去世的消息在華人圈和美國商界引起了軒然大波。

謝家華因創辦網上鞋店 Zappos 成爲傳奇，被譽爲商業天才。他 25 歲就曾將自己的網站以上億美元的價碼賣給微軟，Zappos 也被亞馬遜收購於 2009 年以 10 億美元收購。當年 35 歲的謝家華登上《福布斯》雜誌“40 歲以下億萬富豪榜”，排名第 27 位。

讓謝家華喪命的火災發生在康涅狄格州新倫敦一座謝家華爲 Zappos 前同事購買的房屋中。火災本身聽起來並不十分兇險，房屋中其他人包括謝家華的弟弟都成功逃離現場，但謝家華卻故意或無意地將自己鎖在了一個儲藏區。

他于火災九日後去世，死因是吸入煙氣引起的並發症。

所有聽到這個消息的人，包括我自己，都覺得死因聽起來十分蹊蹺，進而懷疑謝家華是否有吸毒或類似問題。隨着時間的流逝，真相慢慢浮出水面。日前《福布斯》(Forbes)發表的一篇長文證實，謝家華確實有嚴重的心理健康和藥物上癮問題。去世前的幾個月里，他自我毀滅的傾向愈加嚴重，最後終於走向了康涅狄格的悲劇。

億萬富翁之死：一場美式自我毀滅

原創 硅谷維立

公司總部從灣區搬到了拉斯維加斯。

亞馬遜收購 Zappos 後，並不插手 Zappos 的運營。謝家華繼續擔任 CEO，一直到今年八月才退休。但他近十年的主要精力花在對拉斯維加斯城區的改造上。

他向拉斯維加斯市中心投資數億美元，希望將那片地區變成一個員工樂意居住、休閒的地方，一個藝術、文化和科技中心，最終成爲世界上最酷、最智能的區域。

- 2 -

謝家華是一個成功的傳奇；作爲第一代移民的兒子，他是最雄心勃勃、光明璀璨的美國夢的體現。

但每一個光鮮亮麗的人物的外表下面是什麼，外人並不知情。如果有人願意去揣測的話，幾乎可以肯定，他們生活中也有普通人的酸苦苦辣，一地雞毛。甚至有時候，他們生活中還有不爲人知的更痛苦的真相。

《動物農場》和《1984》的作者奧威爾說過，“每一個生活從內部觀察都是一連串的失敗 (Every life viewed from the inside is a series of defeats).”

這句話我一讀到就如獲至寶，小心收藏，每當陷入低谷，就當作一粒速效救心丸拿出來。奧威爾也算是流芳百世的成功人士了。人家都有這種感覺，我一個普通人，有什麼理由爲自己的境遇顧影自憐，連聲哀嘆？

謝家華也有自己的苦惱。正如福布斯的文章所說：“他創造瞭如此之多的人與人之間的聯繫和快樂，但自己內心卻存在空白。他很難獨處。”

很多像謝家華一樣事業有成的 CEO 熱衷於跑車、豪宅、私人飛機這些物質享受。謝家華雖然 20 多歲就變成億萬富豪，但並不怎麼喜歡花錢。他的生活很簡單，

甚至一度在拉斯維加斯的拖車社區居住。

但他有自己的軟肋：他希望永遠有朋友環繞。據讀過他的書的朋友說，他經常在一幢樓里買很多單元，朋友都來一起住，一起穿着睡衣去樓下電影院看電影。當然是很好玩，像孩子們的睡衣派對。但也讓人感到，他這種被朋友環繞的感情需求大概特別強烈，不然就有無法忍受的寂寞。

新冠的流行對謝家華有很大影響，因爲他是必須不斷行動、不斷與人交往的人。新冠拉開了人與人之間的距離，讓一些熱鬧有趣的活動變成不可能。對宅男宅女們來說，這不算太大的問題。但對謝家華們來說就不一樣了。謝家

它，但研究發現，快樂和我們平時重視的金錢、名望、學位、豪宅不同，對它過於執著，不見得更能得到它，反而可能將它窒息和扼殺，就像一只脆弱的幼鳥，不能緊緊抓在手裡一樣。因此，快樂應該是追求其他具體目標時的副產品，本身不應該成爲人生目標。在一定條件下，一個人把快樂作爲人生目標，反而更難得到快樂。

而我們尤其要時刻提醒自己的

一點，是人不可能永遠快樂。小時聽聽到羅曼羅蘭的“世界上只有一種英雄主義，那就是在認識到世界的本來面目之後仍然熱愛它”，覺得這句

話很酷，抄到名言本上。後來名言本上的東西幾乎全忘了，但這句話越到中年才越體會到它的真實和深刻。

世界的本來面目就是這樣。生活的庸俗和平凡是不可避免的，責任是不能逃避的，失敗是遲早會到來的，早一點到來比晚一點到來還更容易應付。

或者又像毛姆在《人性的枷鎖》中借主人公非利普之口所說的，世界是間大病房，我們都是房間里的病人。即使在沒有流行病的季節，我們也都有自己生理上或精神上的缺陷。

每個人都有自己的缺陷，每一個生活都有自己的至暗時刻，每個人都有旁人不一定理解的屬於自己的掙扎，這種掙扎對自己都是艱難而巨大的挑戰。到頭來，每個人都要應付那些人生最基本的問題，接受缺陷，忍受孤獨，面對不可避免的死亡。這些東西都會讓人極度恐懼。

但其他人也都要獨自面對這些人生最基本的挑戰。成熟就是心平氣和地接受不完美，與它們和平相處。

一帆風順的成功人士可能更難做到這一點，因爲他們曾經征服，曾經戰勝，擁有常人難以企及的財富和影響力。跟我們常人知道自己能力有限，必須接受生活的局限不同，他們認爲自己可以多要一點。

如果可能，誰不想多要一點呢？誰不想讓自己的生活更好呢？這是最基本的人性。

但如果以爲有完美的生活，並不遺餘力地追求它，是一種堪稱狂熱的信念。這種信念很有可能讓我們走向毀滅。



謝家華

主藥物上癮的病態行爲，雇員不一定會指出來，正如福布斯的文章所說：“當國王沒穿衣服時，應聲蟲們不會開口說話。”

謝家華是熱情澎湃、感情強烈、對很多事情都專注到上癮的人。這種促使他追求高遠人生目標的狂熱是一把雙刃劍：它們讓他獲得一個又一個的成功，也讓他面對生活本身固有的一些特徵比如孤獨感時，面臨尤其巨大的挑戰。

- 3 -

謝家華寫過一本書，叫《傳遞快樂》(Delivering Happiness)。該書既闡述他的商業理念，也是一本講述自己追求開心、快樂、幸福的人生哲學的自傳。

謝家華確實傳遞了很多快樂。他的公司帶給顧客快樂，他的朋友從他身上感染到快樂。他扶助弱勢群體，熱心慈善事業，甚至很多陌生人也得到過他的幫助。他熱情、善良、慷慨、大方，與世界上上的大多數人相比，他創造或者說傳遞了遠高於平均水平的快樂。

但快樂是一件很微妙的東西。雖然我們都希望得到

COVID-19 Update: Vaccinations Continue in Ohio, Local Health Department Vaccination Guidance

(COLUMBUS, Ohio)— Ohio Governor Mike DeWine and Lt. Governor Jon Husted today provided the following updates on Ohio's response to the COVID-19 pandemic.

VACCINATIONS CONTINUE IN OHIO

Seven hospitals in Ohio received their first vaccine shipments today, bringing the total number of vaccine doses delivered to Ohio over the past two days to 98,475.

Governor and First Lady DeWine were present this morning for the delivery of the vaccine shipment to Mercy Health Springfield Regional Medical Center and Lt. Governor Jon Husted visited OhioHealth Riverside Methodist Hospital in Columbus as they received their first delivery of COVID-19 vaccines.

In addition to the two aforementioned hospitals, COVID-19 vaccine shipments of 975 doses a-piece were also delivered to: Mercy Health St. Vincent Hospital, Lucas County Cleveland Clinic, Cuyahoga County Metro Health Medical Center, Cuyahoga County Aultman Hospital, Stark County Genesis Hospital, Muskingum County An additional 975-dose shipment was delivered today to OhioHealth Riverside Hospital for use at OhioHealth O'Bleness Hospital in Athens.

Although vaccine supplies are currently limited, the U.S. Department of Health and Human Services has advised that Ohio will continue to receive vaccinations throughout the month of December. Next week, Ohio is expected to receive 123,000 doses of the Pfizer vaccine, as well as 201,900 doses of the Moderna vaccine. During the week of New Year's, Ohio is expected to receive an additional 148,000 Pfizer vaccines and an additional 89,000 doses of the Moderna vaccine.

A number of healthcare workers who received vaccinations today joined today's public briefing to discuss their experiences, including Kasi Gardner, RN, of Mercy Health Springfield Regional Medical Center who received her vaccine during the news conference.

Dr. Jennifer Wall Forrester, associate chief medical officer at UC Health, also discussed when citizens should call their doctors or go to the hospital if they develop COVID-19 symptoms.

HOSPITALIZATIONS

Ohioans continue to be hospitalized at record numbers. As of today, 5,296 patients are hospitalized throughout the state and 1,311 of those patients are in intensive care units. Ohio currently has more patients in the ICU than it had total for all COVID-19 hospitalized patients during the previous peak last summer. There are currently 863 patients who need a ventilator, as compared to 360 patients on ventilators a month ago.

"While there is good reason to be optimistic about Ohioans receiving the vaccine, we have our work cut out for us to slow the spread of the virus until enough Ohioans can be vaccinated," said Governor DeWine. "We must continue rallying together to prevent overwhelming our hospitals."

LOCAL HEALTH DEPARTMENT VACCINATION GUIDANCE

Next week, local health departments in Ohio that registered as providers are expected to begin receiving vaccines. Today, Governor DeWine outlined guidance on individuals who should be prioritized by health departments during Phase 1A.

Local health departments should coordinate

the vaccinations of congregate care residents and staff, such as those at nursing homes and assisted living facilities, who are not enrolled in the federal long-term care pharmacy programs or are not registered as providers themselves. This includes people with developmental disabilities and those with mental health disorders, including substance use disorders, who live in group homes, residential facilities, or centers, as well as staff.

In addition, local health departments should prioritize vaccinating other healthcare providers who are not being vaccinated by hospitals and health systems and are not enrolled as providers themselves. These providers could include:

- Home health workers
- Hospice workers
- Emergency medical services responders
- Primary care practitioners

- Free-standing emergency department, urgent care, pharmacy, and dialysis center providers not vaccinated by hospitals or healthcare systems
- Dental providers
- Public health employees who are at risk of exposure or transmission, such as vaccinators
- Mobile unit practitioners
- Federally-qualified health center providers
- High-risk ancillary health care staff members

CURRENT CASE DATA

In total, there are 579,357 confirmed and probable cases of COVID-19 reported in Ohio and 7,654 confirmed and probable COVID-19 deaths. A total of 32,878 people have been hospitalized throughout the pandemic, including 5,283 admissions to intensive care units. In-depth data can be accessed by visiting coronavirus.ohio.gov.

Video of today's full update, including versions with foreign language translation, can be viewed on the Ohio Channel's YouTube page.

For more information on Ohio's response to COVID-19, visit coronavirus.ohio.gov or call 1-833-4-ASK-ODH.



疫情致美 17% 餐廳永久歇業 上萬餐廳預計三周關門

美國“全美餐飲業協會”近日發佈的最新調查報告顯示,新冠肺炎疫情對美國餐飲業的衝擊最為嚴重,如果得不到聯邦政府的新一輪救助,全美上萬家餐館可能在今後三周內關閉。

根據“全美餐飲業協會”的這份報告,他們對總共 6000 家餐館的經營者進行了調查。結果顯示,自今年 3 月以來,美國總共有 11 萬家餐館被迫關閉,其中大約 17% 的餐館已經永久關張。

報告還顯示,包括連鎖餐飲、獨立門店內,美國共有超過 50 萬家餐館“承受了前所未有的財務惡化”,其中 87% 的受調查者稱“營業收入下降了 36%”,83% 的受調查者則預計,

隨著疫情繼續蔓延,他們的生意在未來三個月還會變得更糟。

此外調查還發現,預計到今年年底,美國的

整個餐飲行業將總共損失 2400 億美元,如果得不到政府的新一輪救助,全美上萬家餐館可能在今後三周內關閉。特別是疫情不僅重創了小型的餐飲企業,大型連鎖品牌也同樣不能幸免,美國快餐連鎖巨頭麥當勞就表示,麥當勞在美國的 14000 家店面中,有 200 家將在今年永久關閉。

業內人士分析認為,餐飲業難以抵擋疫情的原因之一是行業利潤比較薄,平均而言,餐廳的利潤是 6% 至 7%,手中現金只夠維持 16 天。

這一報告發佈後,“全美餐飲業協會”還特別致信美國國會參眾兩院的兩黨領袖,呼籲不要再爭執不休,儘快通過新一輪“薪資保護計劃”,並出台期待已久的“餐飲業法案”。



A NAME YOU CAN TRUST 大克里夫蘭地區專業地產經紀人

誠信可靠 買賣房屋
代管房屋 裝修顧問



陈进湧
Jinyong Chen (Jim)
Certified Negotiation Expert

Tel: (440) 655-1119

www.OwnerLand.com/JimChen/

Email: JimChen1992@gmail.com



Universal PROCESSING 環球商務



專注信用卡處理12年
老品牌值得信賴

- 免費刷卡機
- 免費諮詢
- 免費帳單分析
- 無違約金
- 無雜費
- 24/7 客服



利率最低, 服務最好的信用卡公司

ACCREDITED BUSINESS 美國商務信譽局 A+ 認證



歡迎對比, 保證最低利率, 保證滿意服務!

商業顧問: abby lin 電話: 9179513317 歡迎掃碼加微信諮詢

安托移民律師事務所

SARMIENTO IMMIGRATION LAW FIRM

* 聯邦上訴第二,三,六巡迴法庭認可

精辦: 國家利益豁免、傑出人才、教授研究員、L1 跨國經理、護士、物理療師、及技術和非技術勞工證等職業移民;投資移民;J-1、J-2、I-601A、I-601 豁免;親屬、結婚、超齡子女等家庭移民;未婚妻簽證;H1B 工作簽證;入籍;保釋、政治庇護、出庭、上訴、開案、十年豁免綠卡等。

精通: 國語、粵語、韓語、塔加拉語、英語



個人化、重誠信、高品質
的全方位移民法律服務

電話: 216-573-3712
1-800-496-8043

公司地址: 5005 Rockside Rd., Suite 600, Cleveland, OH 44131
電郵: jp@sarmientoimmigration.com 網址: www.sarmientoimmigration.com

冰凌幽默小說的智謀——析冰凌七十年代咏嘆調九章

孫新運



蔣子龍在《幽默冰凌——〈冰凌幽默小說選〉序言》中寫道：“幽默是人生的一部分，是一種人生态度、處事方法和教養模式。”他還說：“幽默本就是智慧和性格的碰撞，通過人與人之間溝通、激發合互補，才更能發揮幽默的最大能量。”冰凌的幽默小說具有傳統的眼光、歷史視野和全球胸襟，他的小說內容豐富，底蘊深厚，他的小說是立體的，光芒四射的，既是個人的，又是民族的，更是世界的。正如南帆在《幽默的鋒芒》中寫道：“幽默是美學理論之中的一個重要範疇。經過漫長的演技，人們已經總結出產生幽默的多種條件，例如奇想、機智、通達、自嘲、故作蠢言、答非所問、一語雙關等等。”如蔣子龍和南帆所說，冰凌的小說充滿了幽默的智謀。特別是一組反映七十年代的幽默小說。

1、引而不發

引而不發出自《孟子·盡心上》，“引而不發，躍如也。”意思是拉開弓，搭上箭，不射出去，做出躍躍欲射的姿勢，以便讓人學習體會射箭的技能。比喻善於啓發、引導或控制。冰凌有的幽默小說不發任何評論，控制敘述節奏，平靜的敘述，一直到讓讀者忍俊不禁。

《“莎士比亞”》講述了文學青年魯小林的故事，因為開口閉口言必稱莎士比亞，被人起外號“莎士比亞”。他向“我”介紹他的筆名：“魯靜，是我寫長篇小說用的；這，牧子，寫散文用的；這個，柳葉飄呢，啊，很浪漫，很有詩意，讓讀者去想象，去發揮，這個這個啊，綠綠的小河邊，那柳葉啊，飄啊飄啊，這是寫詩用的筆名；還有這個，魯、肅、公，這個筆名很老氣，很古雅，這是寫文藝評論用的。以後啊，寫出來，讓廣大的讀者都不懂得是一個人寫的。到了後來，人家才知道這是出一個人的手筆。啊！表示震驚。”作者引而不發，活靈活現地表現出“莎士比亞”說話的神態，明顯是不着邊際的吹噓，作者卻一本正經地敘述，不做任何評價，不做任何褒貶，讓讀者自己自由盡情地品味其中的幽默，任由讀者笑出聲來。

“莎士比亞”又說：“我呀，沒什麼野心，只是想這輩子寫它幾本書，從鴉片戰爭開始寫，一直寫到今天的文化大革命，第一部叫《耻與恨》，分上中下三卷。我準備寫信給北京那個中國歷史博物館，請他們跟我合作，隨時向我提供歷史資料。哎，你笑什麼？你不信？”這是他的雄心壯志宏圖大略，還設想請中國歷史博物館幫忙，一起合作，用過大的志向的敘述，刻畫出主人公的浮夸和可笑。接着作者抱怨冬天冷，夏天熱，沒有書房，戀愛生子對實現宏大理想的阻礙，最後寫道：“《耻與恨》要不要寫？要寫，一定要寫成功！不寫出來，我這口氣是難嚥下去的。中國，好像是中國，有個偉大的文學家說過：學跳舞是越早越好，而做作家則是越晚越好。很有道理。說心裏話吧，我已經算好了，等我兒子十歲以後，我不操心了，那時候，我就可以扎紮實實寫完《耻與恨》……”幽默之意顯出，人物生動形象躍然紙上，藝術性極強，給讀者留下深刻的印象。

冰凌運用誇張的手法，敘述“莎士比亞”的所作作為，不對他的言行做任何評價，只是做平靜客觀的敘述。作者擺出靶子讓讀者自己去打，描寫“莎士比亞”浮夸和搪塞的各種理由，讓讀者自己去體味和品評，拉開弓而控制着箭不射出去，子彈上膛但不發槍，讓讀者自己開

槍射箭，更增加了幽默感和藝術性。

2、煞有介事

煞有介事的詞意是像真有那么一回事似的，多指故作姿態。宋陸九淵《語錄下》中有“某何嘗不教書；不知此後煞有介事。”煞有介事原是吳地方言，介是這樣那樣表程度，介事，那樣的事。冰凌有的幽默小說讓人忍俊不禁，卻卻一本正經地“裝神弄鬼”。

《貢品》中虔誠迷信的九福婆和童言無忌頑皮狡猾的小歲的對話真是風馬牛不相及，但作者正正經經的敘述真是讓人捧腹。在特殊年代九福婆還是要為丈夫忌日奉上哪怕是大大縮小的貢品，小歲說外公早死了，九福婆厲聲一喝：“亂講”，丈夫永遠活在她的心中。作者詳細地描寫了靈牌的製作過程，很有幽默感，特別是小歲寫的“外公0位”更是讓人啞然失笑。九福婆對丈夫的祭拜是虔誠恭敬的，“一切就緒，九福婆一絲不苟地重新梳了發髻，換了身整潔的衣服，平心靜氣，排除雜念，進入虔誠的狀態。她蹲下身，挪過臉盆，開始燒紙錢。”當小歲得知給外公寄三百元塊錢的時候，感到不平衡，一個月才兩毛錢，九福婆說：“外公要用一年啊，買米買菜，又要喝茶吃水果，衣服臟了，還要花錢請人洗呢。”九福婆讓小歲磕頭，小歲想到小姨結婚拜天地的情景，磕個沒完，九福婆趕緊制止。小歲一直盯着福桔，魂靈便被福桔所勾引。九福婆對丈夫傾訴完心事之後，“九福婆恍恍惚惚，彷彿看見丈夫端坐在供桌前，剝桔，品茶，嗑瓜子……便寬心走出房間，拉上門，由着丈夫盡情‘享受’。”在陽臺玩耍的小歲不知哪里去了，九福婆又聽到供奉着貢品的她的房間里有動靜，開門看什麼也沒發現，只有煙霧之中丈夫的遺像，她有些心慌。過了一會小歲出現，並告訴九福婆她房間里好像有人吃東西的聲音，九福婆輕輕推開門，小歲大叫福桔少了三個，並強調一定是外公吃的，還說桔子皮杯扔在了床下，九福婆也發現桔子皮的筋皮還是潮的，是剛剛吃的，九福婆臉色刷白，皮肉癢癢地默住了，九福婆緩緩醒過來大哭：“……一吃就是三個桔子啊……老頭子啊，我不在你身邊，你受苦啦……再熬幾年吧，我就來，你等着我啊……”小說戛然而止，九福婆至此不明白是怎么回事，作者也不點破。作者煞有介事的冷靜克制的敘述，讓讀者笑出聲來。

作者在敘述九福婆為丈夫忌日準備貢品，製作靈牌，對丈夫訴說瑣事，態度是虔誠的，做法是敷衍的，這種自相矛盾本來就具有很強的諷刺性和幽默感，但是作者認真按部就班得板着臉一本正經地敘述。特別是小歲貪吃無所忌憚要聰明，讀者一眼就看穿了，但是迷信恭敬善良幼稚的九福婆看不透，九福婆對小歲童言無忌的駁斥，都是認真的。九福婆為已逝去的丈夫進獻貢品，既希望丈夫能夠享用，又害怕丈夫真的享用，這種矛盾的心思和做法，都讓讀者早已忍不住要笑出聲來。而作者的不動聲色的煞有介事的正襟危坐的敘述，更使讀者要笑噴了。

3、反客為主

反客為主的意是客人反過來成為主人。比喻變被動為主動。《往事》講述的是“五·七指示”放光芒的時候，學校組織學生到北郊畜牧場參觀牛交配和人工授精的過程，然後讓學生寫作文，發生了讓人啼笑皆非的故事。懵懂的少年面對動物世界兒童不宜的事情，從不懂，到羞澀，到尷尬，已經讓人捧腹大笑了，但是作者又新翻楊柳枝，運用反客為主的方法，更推高了小說的幽默值。因為這幫學生的老師也是剛出校門的懵懂少女，學生就把他們的羞澀和尷尬轉嫁給夏老師，形成反客為主的局面，學生反而成為了勝利者，老師被迫成為了被幽默的對象。

當農場工作人員介紹人工授精過程時提到精子，學生馬上問夏老師精子是什麼，夏老師滿臉通紅對了一句：“回去問你爸。”這句話不但沒有給自己解圍，更使她陷入被動尷尬的境地，也直接刺激學生加大難度難為她。當工作人員才採集完公牛的精液後，夏老師悄悄地問宋老師的是不是也這樣，宋老師暗示別讓學生聽到，這些話真的被“我”聽到了，把夏老師進一步推向尷尬的境地。夏老師這個年輕的姑娘，既好奇，又害羞，還得給學生佈置作文。第二天只有十幾個同學交上作

文，夏老師告訴學生不寫完不準回去。夏老師打飯回來，依佛打趣道：“老師，你飯就吃這麼一點點啊？太少了，老師要保重身體。”大家哄笑，夏老師生氣批評依佛瞎說話不寫作文是不是出去玩，依佛說：“我沒有玩，是不會寫。我去問我爸爸，他、他、他打了我一巴掌，說學校搞封資修，叫學生看流氓事情。他還說、還說……”夏老師趕緊問還說了什麼，依佛說：“還說、說，看了還不夠，還要寫出來。他準備向學校工宣隊彙報。他說，工宣隊齊隊長他認識，是一個廠的。”夏老師一陣驚慌之後，拿起白雪的作文本說：“白雪，大部分都是寫參觀牛房和草場的經過，參觀那個，只是略寫，就那么一句，你們聽，最後，我們還參觀了科學實驗，是不是？科學實驗嘛，我什麼時候叫你們寫那個啦？”大家都照貓畫虎，寫上：“最後，我們還參觀了科學實驗”後嘻嘻地跑出教室，只剩夏老師兩眼發呆愣坐着。這樣的結局讓讀者回味無窮，作品的趣味性和藝術性陡然提陞。這種反敗為勝，反客為主的寫法，更增加了幽默感，更容易觸碰讀者的笑點，引發讀者的思索，反映作品的主題。

4、瞞天過海

瞞天過海的詞意是瞞住上天，偷渡大海。比喻用謊言和偽裝向別人隱瞞自己真實的意圖，在背地偷偷行動。小說的通過起伏跌宕的情節，吸引讀者，不做過多的評論，讓讀者自己從中感悟。表面上一直在敘述故事，故事發展



● 中国厦门剪纸非遗传承人洪志标教授为旅美幽默小说家冰凌教授创作的肖像剪纸作品
2020年6月6日於粵島
洪志标 全时空

節奏快，情節元之間縫隙小，使讀者把注意力專注於故事情節的轉換，而把幽默隱藏其背後。《無花果》表面上快節奏地敘述了黑黑的經歷，父母離婚，媽媽改嫁到上海，黑黑想念媽媽，自己攢錢跟着孫伯伯去上海看媽媽。通過表層故事揭示了深層意蘊，特殊年代造成的家庭悲劇埋單的卻是孩子，表現出深入骨髓的冷幽默，讓人無奈，令人唏噓。

《成書豪》以“我”的眼來觀察成書豪，以第一人稱敘述了成書豪從中學到工作結婚生子的故事，敘事節奏非常快，整個作品都在敘述成書豪的故事，讀者緊跟作者的腳步閱讀着文字，傾聽着故事，作者只做客觀的敘述，雖然也表達了作者對成書豪所作所為的理解和評價，但是只局限於故事和主人公本身。其實作者採用了瞞天過海之術，在緊湊的故事之後，表現出時代的印記，如：“投機倒把”、“牛鬼蛇神”、“李鐵梅”、“王連舉”、“當代的麥賢得”、“《毛選》”、“紅寶書”、“將革命進行到底”、“排隊握手”等表現出了明顯的時代背景。同時把成書豪的獨特的人生追求、人生觀、價值觀隱藏在故事之後。

這種瞞天過海之術，把作者的真正意圖隱藏在外表的情節之後，通過表面的故事的敘述和內在的意圖相對照，表現出深刻的、內在的幽默感，更能引發讀者的想象，加深讀者的感受。在時代面前，人的經歷和命運本身就是一種極深刻的幽默，讓人欲笑無聲，欲哭無淚，只有沉思和反省。成書豪是很難得的清醒着、務實者、冷靜者，得勢不張狂，有誠信，有良心，有膽識，有擔當，對感情專一，大膽追求，不裝腔作勢，活得自由，活出了自己。成書豪是瘋狂的時代中少有的，透過時代的荒誕更顯出成書豪的了不起。

讀畢小說，當讀者發現自己上當之後，回過頭來再看作品必定會心一笑，增強了幽默感，體現出高超的藝術性。正如變魔術，魔術師會用讓人眼花繚亂的手法放成障眼法，吸引觀眾的注意力，趁機完成表演。

5、假痴不癲

假痴不癲的意思是假裝裝傻，其實並不癲癲。形容外表看似愚鈍，而心里十分清醒。《五嬌》《婚夜》《埋伏》是作者旅美之後創作的，經過時間的沉澱，隨着閱歷的增加，經驗的積累，作者的視野更加開闊，思想更加深刻。這三篇都是和性有關，敘述態度明顯和《往事》

的風格不同，一改《往事》欲說還休，遮遮掩掩，“猶抱琵琶半遮面”的狀態，敘述得淋漓盡致，這里對性毫無顧忌的描寫並不是單純為了寫性而去寫性，而是假痴不癲，外表的狂放是為了表達十分清醒的認識，借以表達出特殊時代獨有的亂象，表現出別樣的幽默。

《五嬌》以謹嚴的邏輯進行敘述，先介紹五嬌守寡而沒有再嫁，由於和隊長依木相好，被安排看糧倉，由於公正被大家認可，再敘述相好們和五嬌幽會場所除了她家就在糧倉外屋的草墊上，引出為鄰居扎草墊，為知青扎草墊，引出知青小陳，五嬌喜歡小陳，就和十九歲的知青在草墊上睡了，約好第二天再來。第二天五嬌早早草墊上等小陳，第二來的卻是隊長依木，依木警告五嬌誰都可以睡，唯獨依木不能睡，連他都不敢睡。然後問及五嬌和小陳睡的具体情節，他倆也仿照當時情景在一起睡了，更有甚者依木老婆在外面喊他吃飯，也沒有制止他們倆的所作所為。他倆如此大膽放肆的作為是因為他倆的特殊性或者特權，隊長依木有權，五嬌沒有丈夫有自由，這種狂放的敘述實則是諷刺了在特殊年代對男女之間的事情看得很重，動不動就挂着破鞋遊街，動不動就以流氓罪判刑和處罰，但是在嚴格管控的背後是肆無忌憚的放縱，放大了這種諷刺和幽默的成分。

《婚夜》講述了一對夫妻正常的兩性生活，卻滿嘴口號，改名，寫宣言書，讓人捧腹。明明是夫妻間的性生活卻夾雜着口號：“讓我們團結得像一個人那樣。”“革命不是請客吃飯，不能那樣雅致，那樣從容不迫。”“下定決心，不怕犧牲，排除萬難，去爭取勝利。”表現了特殊時代特殊的印記，真是深刻，一針見血。

《埋伏》陸小民值班發現了三結合領導小組組長趙大潮和副組長葉紅苗之間的不正當關係，他們心虛地裝模裝樣地大聲爭吵着走進辦公室，在幽會的過程中，做着下流的事情嘴里卻高喊革命口號，完事後兩人還是大聲講話離開，彷彿他倆在辦公室只是為工作爭吵似的。後來廠里想讓陸小民去分廠工作，陸小民就去找當年的趙組長今天的趙主任，趙主任鐵面無私，當陸小民提起當年辦公室的事情，趙主任馬上給予解決。

作者藉助表面狂放不羈的敘述描寫，真正要表現的是在特殊年代中特殊群體的人性的本質，表現出清醒的認知和強烈的諷刺與幽默。

6、笑里藏刀

何開四在《外語內莊 別具一格——簡評冰凌幽默小說》中說：“實際上喜劇往往是與幽默相聯繫的，它是一種理性的感受，是理智的對於人生的批評……真正的幽默作品，總有其思想包容……不少篇什犀利尖銳，具有很強的批判精神。”

冰凌的幽默小說體現出的不是淺薄的幽默，而是骨子裡的深刻，而是大有深意，是沉重的反思，具有哲理的思辨。作者不只是為了幽默而幽默，也不是簡單地逗讀者一笑，而在逗樂大家的同時，引發讀者深深的思索，在笑聲中夾雜着辛辣的諷刺。

幽默是冰凌小說質的屬性，內在的肌理。冰凌在幽默中藏着鋒利的解剖刀，通過外表的症候，發現病竈，尋找病根。冰凌把特殊年代的荒誕、癲狂、亂象展現出來，讓人們在大笑的同時，陷入深深的思索，或許還會笑出眼淚來，在笑聲中生出無限的痛楚。讓讀者去發現，去思索，去感悟，去警醒。



孫新運，著名文學評論家。遼寧丹東人，畢業于瀋陽師範大學漢語言文學專業。現為遼東學院漢語言文學系副教授。遼寧省作家協會會員，遼寧省修辭學會會員，丹東市語言學會理事。近年來發表了大量文學評論，主持和參研了多項重要課題，著有《孫新運評論集》《蔡楠小說論》《解讀楊曉敏》等。

紀念

黃宗英:永遠“與愛同行”

原創 李輝 名人傳記月刊



上海的病房里,給遠去的馮亦代又寫了一封信,向二哥報告他們的情書即將結集出版的消息,寫得淒婉而動人:

亦代二哥親愛的:

你自2月23日永別了紛擾的塵世已經十一天,想來你已經完全清醒過來了。你是否依然眷顧着我,我是怎麼生活着嗎?今天是驚蟄,毫無意外地驚了我。我重新要求自己回到正常生活……親愛的,我們將在印刷機、裝訂機、封包機里,在愛我們的讀者群中,親友們面前緊緊地擁抱在一起。你高興嗎?吻你。

愈加愛你的小妹

2005年3月5日

她說,這是最後一次給他寫信。我為這封信起了個標題:《寫給天上的二哥》,將之作爲《純愛》的序。

2020年12月14日凌晨,著名表演藝術家、作家黃宗英去世,享年九十五歲。

此刻,我們願與您一起跟隨著名作家李輝先生,回顧《名人傳記》里“與愛同行”的黃宗英。

她是編劇,是導演,也是演員。從舞臺、銀幕到文學領地,從愛趙丹、馮亦代到愛創作,黃宗英的一生始終與愛同行。在愛的世界里,回憶與夢想,務實與浪漫,沉思與激情,如同一幕又一幕的戲劇,早已構成了她生命的全部內容。與趙丹——由無邊的苦難支撐



電影中的趙丹與黃宗英(左)

我的買書乃至藏書,始於1978年初走進復旦大學校園之時。

在就讀復旦期間購買的圖書中,有一本趙丹的《地獄之門》,系根據他于“文革”結束後所做的系列演講整理而成。趙丹回憶自己的演藝生涯,縱談同輩表演藝術家的得失,闡述對藝術規律的理解,率性而談,生動至極。他把從事電影藝術喻爲跨進“地獄之門”,不敢懈怠半點,更有來自內心的敬畏。聯繫他一生的坎坷,讀來令人感嘆不已。

《地獄之門》1980年8月出版,趙丹應該在病榻上看到了這本書。之後不到兩個月,趙丹逝世。逝世前幾天,他在病榻上口述了一篇振聾發聵的文章《管得太具體 文藝沒希望》,參加當時《人民日報》正展開的“改善黨對文藝的領導,把文藝事業搞活”的討論。人之將死,其心坦坦。多年積郁,殷殷期盼,一下子傾訴出來。他有切身感受,有一個藝術家的直覺和激情,更有“文革”困囿之災的磨難。他不能不把心裏話說出來,不能不把生命體驗昭示於衆,讓活着的人能夠走出歷史怪圈,在教訓中清醒,在痛定思痛中變得聰明起來。他從藝術規律出發,對外行領導內行,對某些領導在藝術創作過程中的橫加干涉至爲反感。他說:“文藝創作是最有個性的,文藝創作不能搞舉手通過!可以評論,可以批評,可以鼓勵,可以叫好。從一個歷史年代來說,文藝是不受限制、也限制不了的。”他爲扮演魯迅,從1960年開始試鏡頭,鬍鬚留了又剃,剃了又留,歷時二十年,卻仍然不能拍攝。其原因無非是意見不能“統一”。沒有這樣沉重的感受,他是不會有如此大膽的反思的。他說:電影問題,每有爭論,我都犯癩要發言。有時也想管住自己不說,對我,已經沒什麼可怕的了。只覺得絮叨得夠了,究竟有多少作用……”

這是文章的最後幾句。一個省略號,到底省略了趙丹哪些思考、哪些聲音,人們永遠無法知道。

沒有想到,多年之後,我結識了黃宗英老師。從她那里,我知道了趙丹的“文革”遭際和晚年故事。後來,黃宗英委託我整理這些歷史檔案,編選成《趙丹自述》出版。《趙丹自述》中,除了這些“文革”交代,還收錄了《地獄之門》中的演講。趙丹沒有完成一部完整的回憶錄,只有以這種形式來集中呈現他的一生。

請黃宗英談趙丹的關押生活,我總感到有些殘酷。她年老多病,提起這些往事,無疑對她是一種感情和心理的折磨。我們約了好多次,籌劃了好幾年,我還是遲遲下不了這個決心。最終,在她又一次重病之後,她對我說,她擔心再不談,自己有朝一日可能完全喪失敢於回憶的意志。這樣,我們才就這一個話題進行了長談。

“想到趙丹的事情,心里就發冷。”第一句她就這麼說。然後,又去拿來一件厚睡袍把自己緊緊裹住。

趙丹在一個至今不清楚爲何處的地方關押一段時間後,又被轉到另外一個監獄。這是位於虹橋的一座少教所。

歷史此刻在趙丹身上出現巧合。二十年前的1948年,趙丹參加電影《麗人行》的拍攝,扮演革命者章玉良。劇中的章玉良被捕入獄,那座監獄也就是現在趙丹被關押的地方。劇中人物坐牢、受刑的一些獄中鏡頭,當年正是在這裏實景拍攝的。令人悲切的巧合!

後來面對趙丹寫下的交代,女兒感嘆:“難道這就是一個人嗎?一個人的一生嗎?”

回想與趙丹在一起的日子,黃宗英說過:“我至今不悔的是愛了一個值得愛的人。我並不是稱職的好妻子。朋友們說:一見宗英變賢妻良母時,準知道阿丹在外面又倒霉了——我們的婚姻,竟主要由無邊的苦難支撐!”

與馮亦代——純愛的黃昏戀

一次,我請黃宗英爲我收藏至今的《地獄之門》題詞,她這樣寫道:

李輝:你購此書時阿丹剛走。命運讓我在十三年後認識了你。從此,在我生命的馬拉松障礙跑中,你恰像我的隨跑教練。

是你,使我的人生無愧於阿丹妻亦代伴,我將在你們的鼓勵和厚愛中——生氣勃勃地跑、跑、跑、跑。

黃宗英 2005年3月19日華東醫院29病牀,骨折後學步階段

誠惶誠恐之外更有一種感動令我難忘。於是,最初購買于復旦校園的這本《地獄之門》,對於我認識黃宗英,就有了新一層的意義。

在爲《地獄之門》所寫的題跋中,黃宗英用了“阿丹妻亦代伴”這樣一個特別的表述。這恰是她一生婚姻生活最爲重要的概括。

第一次見到黃宗英,是1993年她與馮亦代先生在北京結婚時。在此之前,與馮亦代熟悉的朋友們,都爲他們兩位的“黃昏戀”感到高興。在迎娶黃宗英之前,馮亦代一直沉浸在興奮之中。每次去看他,他都情不自禁地要談到黃宗英。待確定下婚期,他又多次與我商量婚禮宴請之事。後來,受黃宗英委託,整理他們之間的情書時,我才發現,細心而興奮的馮亦代,



黃宗英騎馬照

早在信中向黃宗英通報了他的京城朋友的情況,以及正在籌辦的婚慶細節:

以後來了兩個客。第一位是《人民日報》的李輝,他是《蕭乾傳》的作者,我的忘年交。他看見我書櫃里放着你的照片,便問你的近況,我驕傲地告訴他關於你我的姻緣,他大表贊同。這樣在北京就有宗江夫婦和李輝夫婦及鳳姐夫婦知道了,當然以後會有更多的人。奇怪,贊同,祝福。當然還有你二嫂和趙青一家,以及董樂山(著名翻譯家、學者。編者注)。(1993年6月21日)

10月你來時,事先告訴我,我來車站或機場接你(你要我去上海接你,那就更方便了)。我去接你,就此車到七重天,一夜無話。第二天就去登記,你必須帶來你的身份證,阿丹的死亡證,以及你機關的證明,三張三寸照片。於是我們選定一天,在章含之家里吃Bullet(豆子飯。編者注),人是少數的。名單我另外告訴你。如果當時宗江在,就由他主持,如果不在,我們自己出面或由小丁、祖光主持。以後就是選定日子請你家的衆多舅老爺,然後請一次我的女兒全家,另一次兒子全家。在含之家的一次,由《人民日報》的李輝夫婦做總招待,請的人只是我必須通知,以及你的朋友,親戚不算在內,我請的人是他們有表示及我的狐群狗黨。我們的結婚照是要由登記處拍的。現在的想法,就是這樣,你以爲何如?(1993年9月7日)

他們的婚禮最後安排在三味書屋舉行,參加者達一百餘人,一時成爲京城文化界盛事。就是在那次聚會中,我們夫婦與他們二位合影留念,這也是我們最早的結識。

老人們的再婚曾有失敗的先例,如徐遲。

但黃宗英與馮亦代建立在純愛基礎上的黃昏戀,卻以《純愛》一書,留下了佳話。現在看來,黃宗英與馮亦代的黃昏之戀的確是難得的和諧和圓滿。難以想象,如果沒有黃宗英的細心照料和精神支撐,馮亦代能否從一次又一次的重病中挺過來?如果細細讀《純愛》,就不難發現,正是她的聰穎、好學,孕育了兩個老人美麗的黃昏戀。馮雁傳書,演繹出的是一場動人的、純真而熾烈的愛情。

馮亦代1996年因腦血栓中風,一度失語,記憶也嚴重衰減。一天,我去病房探望,正遇醫生來檢查。黃宗英問馮亦代哪年出生,他把“1915”錯說成“1951”。大家笑着說:“你這麼年輕呀!”再問哪年打成右派的,他卻脫口而出“1957”,這頗讓人感嘆不已。從那時起,幫助馮亦代恢復說話和寫字功能,成爲黃宗英的主要任務——“我演員出身還不會教二哥發聲?”七十幾歲的人了,她執意搬到病房住,每天用毛筆把拼音字母抄在大紙上,讓馮亦代從最基本的發音開始練。她讓我買來寫字板和粗筆,讓馮亦代練習寫字,從筆畫開始。“難我不倒”——她用毛筆寫得大大的四個字,挂在他面前。馮亦代坐在輪椅上,默滯地看着大字,黃宗英扶着他的手,一筆一筆上下左右寫着。寫累了,又小孩一樣開始咿呀學語。她“啊”一聲,他也“啊”一聲,她“呀”一聲,他也“呀”一聲。這一幕,讓人感動也心酸。

兩個月後,馮亦代挺過了那一次大病,恢復了說話和寫字的功能。再過幾個月,居然還寫出了新的情書,寫出了書評和散文。朋友們都說這是奇迹,但很少有人知道,這奇迹的身後,站着的是黃宗英。

2004年6月,黃宗英前往上海治病,我陪她到醫院探望馮亦代。馮亦代已經住院一年多,多次報病危又多次挺過,但生命顯然已慢慢走向終點。馮亦代躺在病牀上,眼睛瞪得很大,但已認不出來者是何人。黃宗英似乎預感到這將是最後的見面,她緊緊握着他的手,默默地握着,好久,好久。半年多之後,馮亦代于2005年2月元宵節那天告別人世。十一天後,黃宗英在



趙丹(右一)、黃宗英與女兒

閱讀與寫作是永遠的愛

在許多同輩人眼裏,黃宗英是一個聰穎過人的才女。在我眼裏,她則更是一個對知識永遠充滿好奇的人。每次見到她,她總是在閱讀。年過八十後,她每日仍在讀書,在寫日記。她告訴我,每天早上,她要聽半個小時的英語教學廣播。“我知道學不會了。我把它作爲生活的一部分。”傷感中透出她的執着與堅毅。

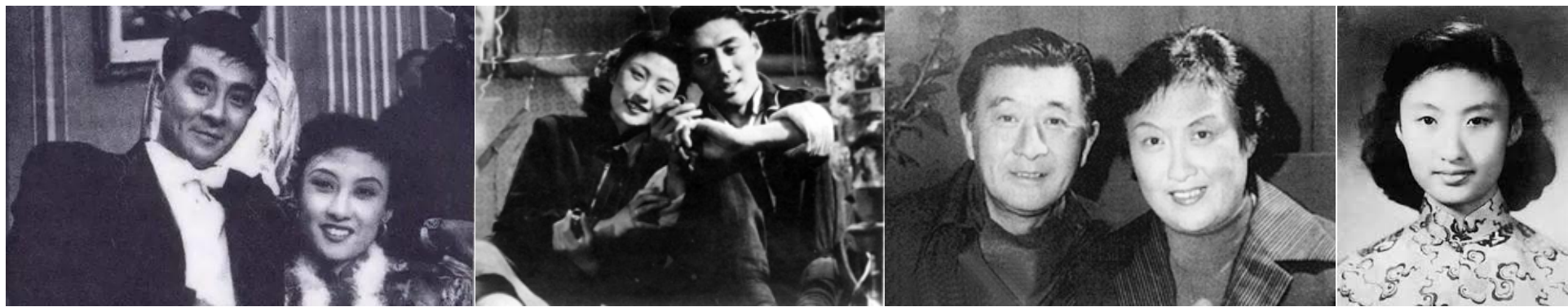
黃宗英總是不斷地把驚奇放在人們面前。她是影星,但把耀眼的明星吸引力看得很淡,反而更看重文學創作。20世紀50年代初她就以寫作爲主業了,從詩歌、劇本、報告文學到散文,她是成功地從演藝界轉向文學界的代表人物。她的報告文學《小木屋》《大雁情》,她寫趙丹、上官雲珠等親友的回憶文章,堪稱力作,有無法替代的價值。

在我的藏書中,有兩本黃宗英最早出版的作品集,一是詩文集《和平列車向前行》,一是電影劇本《在祖國需要的崗位上》。作品雖稚嫩,卻是她的大膽嘗試,留下了最初轉行的足跡。

《和平列車向前行》1951年2月由上海的平明出版社出版,我買到的爲1951年3月的再版本。一月之內即再版,可見黃宗英的第一本結集作品頗受歡迎。該書是平明出版社推出的“新時代文叢”的第一輯。該書收錄長詩一首及遊記數篇,爲黃宗英參加中國代表團前往華沙出席世界和平大會歸來後所寫見聞與感受。書中有“前記”一則:

我這次很榮幸能隨着中國和平代表團遠走蘇聯波蘭兩個國家,

下轉 P11



亦師亦友亦前輩 - 匹茲堡黃小波追思黃宗英阿姨



黃小波每次回國都和 Jay 一起去看望黃宗英阿姨

12月18日早上9點上海作家協會為黃宗英女士舉辦追思活動，黃宗英是黃小波的偶像，她們也是許多年的朋友。

黃小波告訴我：早在2010年起，她和 Jay 回上海好多次去華東醫院看望黃宗英，她總是在看書，寫字，還在學英語。

黃宗英女士前幾年又開了腸癌大刀，小波很動情，許多早年經歷回憶涌上心頭：上中學的小波在上海奉賢塘外文藝五七干校，她去看媽媽在那兒過暑假，黃宗英和她們同住一室。她是生產隊女隊長，早上五點就扛着鋤頭去農田，還記得她下午下工回來，穿的那件黑色香煙紗短袖，總是被汗濕透了。去她家總是有吃的，她家阿姨做的菠菜肉絲炒年糕是最好吃的，還有黃宗英她講的普通話非常好聽的，不誇張的說，和她談話是一種享受，她對生活特別熱愛，經常是笑着，有聲有色的表達自己，詩情畫意，她總是充滿激情。

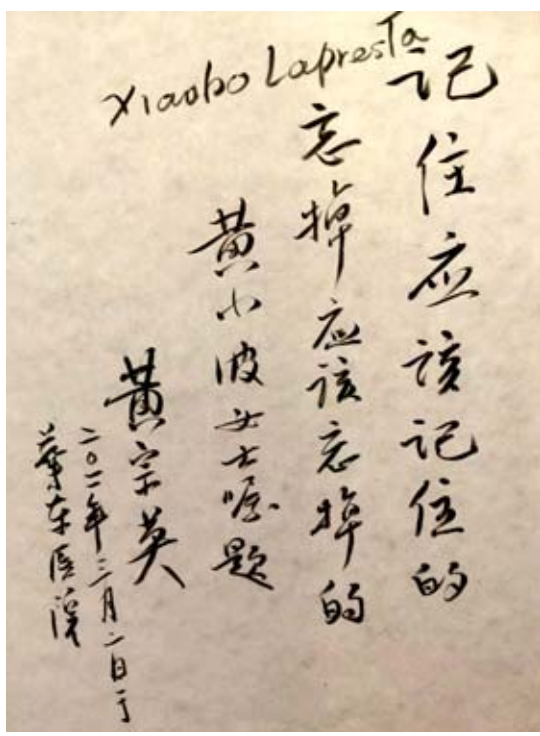
黃宗英她特別會關愛人，使人難以忘懷。她家住在湖南路8號，三層獨居花園小樓，離我家（淮海西路逸村）很近，她經常來送泡在酒里的鯽魚膽給媽媽吃，說是對眼睛好

的。後來他們搬到上坊花園，記得那天在他們新居，大家都很高興，尤其是趙丹，他喜歡房前的大樹，並給我展示房間里好多他的試鏡照片，他為他能演周總理高興。（後來沒演成）。

黃小波在2009年回上海，她去華東醫院看黃宗英，小波告訴她，她的 Jack 突然因醫療事故病故，小波徹底崩潰了。黃宗英鼓勵小波：“記住應該記住的，忘記應該忘記的”。黃宗英智慧，她告訴我的其實是很不容易做到的，這可能就是黃宗英阿姨，經歷了那麼多人間冷暖，還保持着對生活的熱情的原因之一吧。

我與小波說：黃宗英我沒有見過，當我見過趙丹，那個時候自己一心想當演員，總是往電影廠跑，她們這代人對我們都影響很大，她們有才華，有經歷

小波再次說了黃宗英是一位熱情和魅力的女性，雖然她離開了這個世界，在惋惜和感恩中，想起她醫院病床牆上大家送給她的禮物掛件……黃宗英阿姨安息！ 匹茲堡小波匆匆



黃宗英與馮亦代(左)

難怪“一稿通過”。現今，痴長到八十歲，人生百味嚐遍，頭腦豐繁難奮，來日比“產假”尚長，在文學上卻害了不孕症了，哀哉！

黃宗英 乙酉芒種前

讀這些題跋，翻閱與她相關的各種書，一個經歷無比豐富的黃宗英生動地站立在我眼前。

近幾年，黃宗英一直住在醫院里治療。所愛的人已先她而去，所鍾愛的寫作，也難以再如從前那樣全身心投入。

一次去上海華東醫院探望她，她說想念北京的老朋友們。撥通黃苗子先生的電話，問候、寒暄後，她說：“你知道李清照是濟南人嗎？她的詞用濟南話念起來才好聽。”她隨之就用濟南話朗誦起李清照的那首著名的《聲聲慢》：“尋尋覓覓，冷冷清清，淒淒慘慘戚戚……”抑揚頓挫，鄉音裊裊，她一口氣流暢地朗誦完整首詞，居然一個字也沒落下。她旁若無人，沉迷於朗誦之中。

八十多歲的黃宗英，那些日子里每天都在背詩詞——就像前些年在北京學英語、學中藥學一樣。她還堅持寫日記，寫長短不一的隨筆，並把這些短文命名為“百衲衣”。對於她，閱讀與寫作是永遠的愛，永遠的伴侶。

從舞臺、銀幕走到文學領域的她，其實一直生活在為自己設計好的場景中。這是想像與現實交織在一起的世界。回憶與夢想，務實與

浪漫，沉思與激情，無法嚴格而清晰地予以分別。它們早已構成了她的生命的全部內容。悠悠一生就如同一幕又一幕的戲劇。她是編劇，是導演，也是演員。生活其中，陶醉其中，感悟其



老友、文學家董鼎山(推輪椅者)歸國看望馮亦代(坐輪椅者)和黃宗英

帶來很深的傷害，尤其是對趙丹，對她的傷害都是很深的。怎麼面對它？我想就像黃永玉在長篇小說《無愁河的浪蕩漢子》扉頁上寫到的三個詞：愛、憐憫、感恩。哪怕是傷害過他們的人，也不是用直截了當的揭露或者咒罵來面對的，更高的憐憫或者更高的一種責任，可能叫作包容，或者叫寬容，或者叫憐憫的一種心境。我想她也具有憐憫之心。

黃宗英一生太苦了，從十幾歲許配婚姻開始，遇到了多少災難。這樣一個人，沒有一顆堅強的心，沒有一種豁達的心態和包容的心，很難活得踏實。她的回憶錄里很少有抱怨，更多的是一些細節的渲染，展現那個時代生活的風貌，人的感情交往的方式。她把譬如當年夫妻之間的矛盾，或者人與人之間的敵意，都隱到後面了，這是另外一種寫作方式。黃宗英這樣的人，經歷了太多的痛苦，看到了太多的風雲，多大的人物都見過，多小的人物她也親近過。所以，所有人在她面前都是一樣的，無所謂上和下，而是好和壞、對和錯的一個關係。什麼叫洞察人生，或者領悟人生？這就叫洞察人生。所以她在這種心態下寫的東西，就能夠很好地反映自己的一生，或者告慰自己，或者讓讀者也能從中感受到，經過歷史災難的人，經過磨難的老一代的心態是多麼有意思。她的文章，我覺得還是值得我們慢慢品味的。她的書不會是暢銷書，但是這種書還是會有讀者願意看。

現在黃宗英還在繼續寫，我想她還會寫一些好的東西出來，哪怕她寫不出來了，我覺得也不要緊。

她有這樣的心態，一個根基就是充滿童心，她好奇，童心是好奇的基礎。她很好奇，很多新的東西她都敢試，這就是她能夠很堅強、很樂觀地走到今天，而且能夠在病房里依然關心着很多事情的原因。她後來言語不多了，寫信少了，身體也弱。九十歲那年，我去看她，還給她拍了些照片發給大家看，大家覺得她真年輕，還是挺富態的樣子，很樂觀的樣子。

在她那里，所有人對她而言都是平等的，沒有感情障礙，這很重要。這樣的人，心里擁有博大的愛。

(原文《黃宗英：寫作是不會老去的愛人》刊于《名人傳記》2017年第4期) 本版編輯|王苑



黃宗英與本文作者李輝(左)

(上接 P10) 我有責任把我所看到的傳達給大家。我剛在學習寫作，這些作品都是非常幼稚的，希望大家批評指正。正好讓我在做一個演員之外還能用我的筆，多多少少地為人民做些事情。

黃宗英 1951年1月27日

《在祖國需要的崗位上》則是黃宗英創作的第一部電影劇本，列入藝術出版社的“電影劇本叢書”，於1956年6月在北京出版。五十年後，當她再次看到這本書時，感慨萬千，特地為我寫了很長的題跋，如同一篇回憶散文：

見李輝覺得我五十年前的頭胎嬰兒怎不感慨……

1953年冬，我生下愛女楠楠，有五十六天產假和紅布二尺，我覺得發了橫財，不必每天形式上去坐班啦。我找來一沓新稿紙，襯着大紅布，拿起筆來。新中國成立前夕和初期，我張羅忙活為劇影界婦女辦託兒所，我一開筆寫的就是託兒所、教養員、保育員和孩子們。產假才起頭，我的劇本就完稿了。開年，中央電影局舉辦“劇本講習班”(三個月)，我帶着處女作參加了，並將拙作作為結業作品交卷。沒想到上海電影局劇本創作所居然一稿通過，可組織拍攝。大家都說是從來沒有的事。劇作通過之難有順口溜為證：“三稿四稿，不如初稿，七稿八稿，槍斃拉倒。”而我走紅運，連導演都定了，只小修小改就可開機。如此小修小改，再修再改，改到影片放映時，愛女已五歲了。

影片放映時更名為《平凡的事業》。

片題改得好，可平凡標高了，說不上。如今回頭看處女作，她來自生活，來自心頭，來自身邊；卻怎的公式化概念化得如此徹底？



前排左起：黃宗漢、黃宗英、黃宗江





人心思安穩 世界盼黎明

2020年就快結束,今年的疫情加總統選舉沒了,領導統治者的利益與權力的爭奪,讓人們處於恐懼之中,家庭得不到安寧。盼望黎明前的黑暗趕快消失,在曙光中迎接2021年到來。

這個世界真的變了,科技創新發達,在人人可以成自媒體的今天,我們看到的是爭奪欺騙,其實一個國家社會的偉大,是在于仁愛,社會也是物質,是有慣性定律,中國是強大了,我們為之高興驕傲,但國內的事,不好說也不能說,現在是人心思安穩,讓世界無敵。

有人告訴我,舊金山沒救了。這就是民主黨要的社會。當前加州法律允許 Homeless(無家可歸者)、靠社會福利吃飯的人,在商店里可隨便拿走低於1000美元的東西。他可以不用付錢,你還不能說,在CVS店裡就看見這樣的事發生,有幾家店沒法維持開門了,美國已經到共產主義了?不過美國已經不是我29年前來時那樣了。我一直在想這個問題,美國為什麼是世界上最強的國家?今天的美國已經不是我29年前那樣了。

伊利華報老朋友科學家唐同語給了我一段話與大家分享:

直到今天,中國的全球競爭力仍排在世界20名以後,中國最好的大學排不進世界前40名。中國幾乎沒有世界級的實驗室、學派和學術大師。中國還非常缺乏世界性的超級跨國公司,我們對中國創新氛圍很差缺乏足夠的認識。

我們應該問一個問題:大家思考一下:美國為什麼是世界上最強大的國家?

美國的人口只佔全世界5%,但卻消耗了全世界25%的資源;美國掌控了全世界60%的金融,還有一個數據,我相信大家從來不會在中國任何一張報紙、領導人講話、書本文件上看到過,那是我計算出來的——我認為美國掌控了全世界70%的高端人才。當然我們這些人要把國家政府社會研究,美國怎麼吸引全世界的人才,美國的大學機構研究機構怎麼鼓勵創新創業,白手起家,因為美國是一個包容,讓個人才華可以顯示。

文章指出:從1901年到2017年全世界一共出了六百八十八個諾貝爾自然科學獎,總結了諾貝爾獎的五大規律:第一個規律,美國德國英國三個國家佔了全世界諾貝爾獎的90%以上,美國就佔了二戰以後全世界諾貝爾獎的70%以上。也就是說今天世界上得諾貝爾獎70%是在美國上班的,在美國的大學研究機構和企業實驗室工作的。中國只有一個,而且已經是一個84歲的老太太。

第二個規律,世界排名前20名的大學佔世



謊言與真相



浦瑛開講 在美國改造自己

多年來,伊利華報經常得到社區里的熱心商家和個人的贊助,但是到公共場合出攤化緣還是第一次。12月12日中午之前,浦瑛早早地就在亞洲商場的走廊里佈置好了攤位,儘管是化緣,可現場也裝點的像開party,鮮花氣球音樂一樣不少,還請來了克城才子張小倫和能演奏多種樂器的黎華趙先生到現場演奏助興,悠揚的中國民樂曲給疫情下寒冷的冬天帶來一絲暖意。

出攤化緣實屬迫不得已。伊利華報這份免費報紙基本收入是依賴廣告的。網絡媒體的興起讓紙媒受到冷落,廣告收入逐漸減少,並且已經持續了很長一段時間。今年突如其來的疫情更是給了華報重重一擊,華人商家或暫時停業,或勉強苦撐,都無心做廣告,一些生意好的超市也是在自己的微信群里宣傳推銷。早在11月份,浦瑛就開始跑各個商家企業,談明年的廣告,就目前統計預測,2021年伊利華報的廣告收入將會跳崖式下跌。

現實無情,前景不容樂觀!當天,亞洲商場的過道里來往的人並不多,只偶爾有人經過,不知為何,站在攤位前,腦子里不止一次地響起唐僧化緣的經典台詞:“阿彌陀佛,貧僧從東土大唐而來,前往西天拜佛取經!施主能否行個方便?”

親愛的讀者,感謝您一直以來對伊利華報的支持,希望您繼續關注支持本報!



伊利華報 服務為華裔

We greatly appreciate your support of community newspapers

感謝您支持伊利華報繼續為社區服務!



2021年支持伊利華報的人

- 黃唯 (Hui Wong)
- Kitty (Kitty Lee)
- Irene (Irene Lee)
- Jenny (Jenny Lee)

您也可以成為其中一員! 敬請您關注需要您支持 華人撐華報 疫情見真情

Thank you 谢谢

如果你要問什么是好報紙,我腦子里利那的想法是:在俄亥俄最富盛名最有影響的那就是《伊利華報》!

《伊利華報》基于事實、立場公正、態度鮮明、消息靈通且報道及時,具有很強的地方新聞性而聞名遐邇。《伊利華報》于2002年11月創刊至今,已走過整整十八個年頭。我始終是報紙的忠實讀者。為什麼我喜歡伊利華報,你聽我講來!

《伊利華報》內容豐富多彩,在社區消息、各地消息、海外華人、人物故事、人生探索、浦瑛開講、文化教育、法律顧問、健康生活、文體娛樂、美國華人、讀者園地、世界各地、專題報道等都做得非常好!在華人和亞裔里都被認為是最有公信力的媒體。《伊利華報》的歷史映襯的正是我們這一代華人的生活軌迹和發展史。網站合報刊,及時提供豐富的地方性華人乃至全球各類資訊。從微觀的個人奮鬥到宏觀的社會,從我們眼前的生活到我國發生的大事都能恰如其分地傳達給受眾。現在每次報紙的發行量都擴大到萬份以上!

伊利華報貼心伴我十八年

說真話,專業的新聞視角,操作手法和社會責任感和人文關懷,辦得很有人情味!具世俗平民主義特色,色彩明亮,圖片豐富,資訊量大,水平很高。在華人中間有極好的口碑。現代人獲得資訊的角度太多,而時間又太少!你知道做紙質報刊的難度有多大嗎?《伊利華報》能夠做成功就是做了其它中文牛皮大報、牛皮媒體不做的,做不了的!那才是不僅吸引退休老人的眼球,同時也吸引中青年、職場男女的眼球的“通吃報”!為了這份報紙,社長浦瑛是真刀真



12月12日,伊利華報18年來第一次在亞洲超市設台希望讀者支持。活玲,她自稱自己是伊利華報的粉絲,她給我們送來了溫暖。今天我們的編輯劉元華也來了,她告訴我她對她的先生說:今天是伊利華報第一次設台化緣。我的好朋友Jenny讓她聰明美麗的女兒來幫忙,她女兒是專業小提琴手,看到二胡也想想試。當日黃唯,Irene還有Jenny都送來了大紅包,還有百佳老闆和亞洲行動協會都來表示願意再次陪伴我們一起走進2021年。

當日張小倫與黎華趙二人第一次合作,他們拉琴唱歌好開心,黎華趙還帶了他的二胡,二人共飲共樂好熱鬧,黎華趙表示這是他到美國30多年來最開心的一次活動,我想是黎華趙在家賦了太久的原因,這位專業民族樂器演奏家,他自稱他是研究潮州音樂第一人。這是他參加活動後的感言詩歌:也許是黎華趙的傷感,上天突然細雨綿綿,瞬間天上

伊利華報的第一次



《悲冬》三十三年不練琴為口奔波何暇來十五年來未碰琴骨病折磨難碰觸 双手尽失失物學滄天大哭天地震椎心泣血有誰知重溫旧夢日益多

又出現雙彩虹,才子張小倫告訴我,寓意是撥雲見日,事業有成,婚姻美滿,家庭和和睦,仕途光明,兩條彩虹同時出現,在平常的彩虹外邊出現同心,但較暗的是副虹(又稱霓)。人永遠在學習的路上。

伊利華報18年來第一次在中國超市設台舉辦與讀者交流互動,感受到朋友的支持,看到亞洲華人社區服務大家的小幫,還有聽到琴聲走來想要學習二胡的讀者朋友,都讓我得到鼓勵,很高興兒子也來看我,還有好朋友Joseph知道辦報艱難,給了伊利華報\$500,她說這錢希望我能為越南社區寫點文章。人活著做什麼都有意義,祝願伊利華報2021年在大家的關愛下做出更好的成績來。浦瑛



美國的混亂局面 2020 年才開始

原創 劉以棟 棟說西事

現在是 2020 年 12 月份了,大家都期望 2020 年趕快過去,因為美國的 2020 年太混亂了。那么我告訴你,美國的混亂局面 2020 年才開始,要持續 5 到 15 年時間,最好的情況是像美國 1960 年代末,1970 年代初那樣爆發的大規模抗議,最差的情況是美國發生內戰。

年初的時候因為疫情,美國買不到防護物品,大家居家隔離,美國經濟停頓,失業率飆升,很多公司關門。

年中的時候,因為明尼蘇達州的一個警察執法不當,導致一位非裔美國人死亡,結果引發全美國的大規模抗議活動,很多打砸搶事件發生。

年尾的時候,美國大選結果產生爭議,川普陣營拒絕接受選舉結果,各微信群吵翻天,群友反目司空見慣。

如果你期望美國現在的混亂會因為 2021 年的到來而結束,那么你是太理想化了。美國現在的問題根深蒂固,是幾十年的美國財經政策造就出來的,誰也不能解決。

這裡我想從兩個方面解釋美國現在的問題,同時編譯一些相關理念。

美國的第一個問題是貧富差距問題。這是美國以及世界的一個老大難問題。

美國的貧富差距問題有多嚴重,有人做過估計,美國三個富人,巴菲特,比爾·蓋茲和杰夫·貝佐斯(Jeff Bezos)的總財富,相當於美國一半低人口的總財富。就是說,把美國三億多人按他們的財富總數排成順序,取其中點。中點以下的一億六千萬美國人的總財富,沒有他們三個人的總財富多。

2018 年的時候,我就看到文章說,美國當時的貧富差距,跟 1928 年的美國貧富差距水平基本相當。1928 年以後,是美國的大蕭條時期和第二次世界大戰。美國經濟的真正復甦是第二次大戰以後。

美國這樣的貧富差距是怎么造成的?我認爲貧富差距問題是由多方面原因造成的。

第一,人的各種素質是不一樣的。在和平時期,聰明的人和有權力的人知道怎么快速積累財富,普通人則爲生活疲于奔命,只是活着。



第二,國際貿易打擊了產業工人。以前在美國,產業工人可以有一份不錯的收入,足以養家餬口,生活得有尊嚴。但是,因為國際貿易,許多產品可以到海外去生產,便宜,質量好,所以美國許多產業工人失去工作。

第三,經濟危機加劇了貧富差距。2008 年經濟危機,房價下跌,許多人丟了工作,房子被賤賣。而有錢的人則趁機買了房子出租。後來房價恢復了,房東不僅房子漲價了,還漲房租,窮人沒有從房價上漲得到任何好處,卻必須付更高房租。

第四,低利率和疫情都進一步加劇了貧富差距。2008 年以後,美國引進低利率政策;這次疫情,美國又引進低利率政策。這些低利率政策,推高了所有資產的價格,包括股票,債券,房

地產和各種收藏品。現實是,富人有資產,窮人沒有資產,所以資產價格越高,貧富差距越嚴重。

因為疫情隔離,許多做底層工作的人失去了工作,譬如餐館業,旅館業等,但是高收入的人卻可以在家上班,不僅省下花在路上的時間,還可以省下汽油和停車的費用。而股市再創新高,也是有利于有錢人。

以上是我看到的貧富差距問題,下面是美國貧富差距的社會問題。

一位美國社會學家(彼得·特欽, Peter Turchin)2010 年就在《自然》雜誌發表文章,說美國 2020 年會發生動亂。

說特欽是社會學家也是誤導,他其實是康乃迪克大學的一位昆蟲學教授。他本來研究昆蟲的生活習性,然後從研究昆蟲改爲研究人類,用他自己的話說,他是中年危機。他 1957 年出生在前蘇聯,今年 63 歲。

特欽的理論是,當社會產生了太多的社會精英,而社會不能充分使用這些社會精英時,這些精英就會跟底層民衆相結合,起來摧毀社會文明,導致國家破裂。

特欽舉了沙特阿拉伯的例子。沙特有越來越多的王子出生,但是國家卻沒有那么多重要的位置來安置他們,結果這些王子們就可能成爲社會的不穩定因素。

特欽也舉了美國的例子。美國國會有 100 個參議員,435 個眾議員,但是美國有很多有錢,有輝煌學歷和抱負的社會精英,他們也期望進入高端社會階層,譬如國會。無奈社會只有那么多高層位置,不能吸收这么多有學歷,有抱負的社會精英,結果就是這些社會精英跟底層民衆聯盟,謀求社會變革。

特欽認爲川普以前的戰略顧問 班農就是這樣一個人。他有哈佛大學的工商管理碩士,

也從金融投資中賺了錢,但是他沒有取得社會精英的地位,所以就鼓動底層民衆支持他。而底層民衆因爲貧富兩極分化,生活條件不升反降,也會積極地支持他們的代理人。

從某種程度上講,川普本人也是這樣的社會精英,他有錢,有學歷,所以也期望謀求更高的社會地位。他提出貿易保護主義,限制移民等,這些政策也是爲了討好底層民衆,他也得到了底層民衆的大力支持。川普到現在仍然拒絕認輸,這方面的支持應該也是原因。

從中國的歷史上看,洪秀全應該也算這樣多餘的社會精英。我這裡就不展開了,大家可以自己去想象。

特欽認爲,面對精英過剩和底層民衆的不滿,美國政府會先給大家發福利,期望安撫他們。民主黨的免費醫療,包括楊安澤的基本生活工資等,都屬於政府發福利。

美國政府的福利會因爲美國債務過高而發不下去,那么美國政府就會加強社會管制,打壓異見分子,限制美國的言論自由,最終就是美國民衆被壓制的社會不滿情緒爆發,產生社會變革。

特欽認爲他只是一個普通社會學家,他只是觀察了一個幾千年以來的社會現象。他認爲美國社會有 50 年周期,並且他有歷史上社會動亂的數據來支持他的數學模型。

特欽認爲,美國需要成立一個類似美聯儲的機構來調整美國政府政策對社會的影響。美聯儲負責美國的失業率和通貨膨脹率的調控,這個社會機構則監控美國社會的不滿情緒。

他用溫度測量打比方。在溫度計被發明以前,大家只是感到冷和熱,但是並不能量化冷和熱的感受。當溫度計被發明以後,人們知道冷和熱的感受,除了溫度以外,還有風速,濕度等方面的影響。人們對社會的感受,需要做類似的調整和監控。

作爲一個科學家,特欽爲他的預測被證實而高興,但是他對 2020 年美國發生的暴亂更害怕,因爲他自己也生活在美國。根據歷史數據,這樣的美國動亂會持續 5 年到 15 年。

美國未來十年,會充滿挑戰。

推特:https://twitter.com/CAARCUSA

要求參議員布萊克本正式道歉

CAARC 俄州亞太聯盟

2020 年 12 月 3 日,田納西州聯邦參議員瑪莎·布萊克本發表了以下推文:
“中國有 5000 年的作弊和盜竊歷史。有些東西永遠不會改變...”。



無論參議員布萊克本試圖在任何語境下交流,該推文都是不容辯解的種族主義歧視性言論。

爲此全美華裔反歧視大聯盟發表向美國國會的公開信(中英版本附後),列出以下三點要求,並於昨天 2020 年 12 月 8 日在紐約舉行新聞發佈會。世界日報,星島日報和僑報,美國中文電視 SinoVision 等中文主流媒體都予以顯著報道。不到 24 小時已經有超過 600 來自美國 30 個州的組織和個人聯署。

1. 布萊克本參議員應在參議院誠懇地向全體在美華裔社區道歉。

2. 參議院應通過一項決議,譴責布萊克本參議員的如此赤裸裸的種族主義言論。

3. 眾議院應通過一項決議,譴責來自一位公職人員的如此赤裸裸的種族主義言論。

衆所周知,目前我們在美華裔社區正在面臨越來越嚴重的種族歧視言行和環境。試問有哪個政客敢發出針對其他族裔的類似言論嗎?如果我們對這一赤裸裸的種族歧視言論不予以抗議,那么我們在美 500 萬人的華裔社區在美國這個多元族裔多元文化的社會將何以立足?我們的下一代豈不是將會面臨又多一條無形的偏見和歧視?

因此,本聯盟強烈呼籲所有在美華裔社區的成員,無論組織還是個人,無論性別,無論年齡,無論背景,無論黨派,團結起來,參與這次聯署行動,捍衛我們在美華裔社區的整體形象,捍衛每一個在美華裔的求學工作,安居置業,創業發展的合法權利和平等機會。

聯署只需要填寫組織或個人名字,居住城市和州,電子郵箱或電話即可。請注意,所有聯署者的名字,城市,州的信息會公佈於本聯盟的推特賬戶,聯繫信息不會公佈。我們將向

于 2021 年 1 月 3 日開始開始的新一屆國會遞交這份公開信和所有聯署的組織和個人名字,城市,和州。

我們每一個在美華裔現在需要做以下的事情:

1. 請通過下面這個鏈接聯署您的組織或個人的名字。點擊文末“閱讀原文”(Read More)鏈接直接進入。https://docs.google.com/forms/d/18iTTd0DfVe8Fhx-VAVx dyCs0PQsb2tg
2. 轉發這份《緊急動員》給您的家庭和社交圈成員,邀請他們也一起聯署,團結方顯力量大!
3. 聯繫您的民意代表(市議員,州眾議員,州參議員,聯邦眾議員,聯邦參議員),要求他們發表聲明,譴責布萊克本的種族歧視推文。

KHkIXZCCQFPpM/viewform?ts=5fcl5ba&edit_requested=true

全美華裔反歧視大聯盟
電郵:caarcusa@gmail.com



以下是致美國國會的公開信(中英版本),要求參議員布萊克本爲她的侮辱中華 5000 年歷史的種族歧視推文,正式向全體美國華裔社區道歉。

致美國國會的公開信

主题:布萊克本参议员针对所有美国华裔的种族主义歧视性的推文
2020 年 12 月 8 日

尊敬的众议院议长南希·佩洛西
尊敬的参议院多数党领袖米奇·麦康奈尔参议员
尊敬的众议院少数民族领袖凯文·麦卡锡众议员
尊敬的参议院少数党领袖查尔斯·舒默参议员
2020 年 12 月 3 日,参议员玛莎·布萊克本发表了以下推文:

“中国有 5000 年的作弊和盗窃历史。有些东西永远不会改变...”。

截屏时间:美国东部时间 12 月 7 日 23:00
无论参议员布萊克本试图在任何语境下与谁进行交流,该推文就是不容辩解的种族主义歧视性言论。

更令人震惊和担心的是已经有超过 24,300 的人点击“喜欢”,而且还在增长,如同一个癌细胞不断在社交媒体上转移扩散一样。

2013 年 10 月 16 日,一个 6 岁的男孩在吉米·金梅尔(Jimmy Kimmel)的脱口秀节目中说:“杀死在中国的每个人”,金梅尔回答:“杀死在中国的每个人?好吧,这是一个有趣的想法。”金梅尔先生和美国广播公司(ABC)事后为如此的种族主义和残酷暴力的言论而道歉。

显然,与娱乐行业脱口秀主持人相比,国会的每一位议员的言行都应该遵从更高的标准。我们,美国全美华裔社区的公民组织和个人,谨此要求国会采取以下行动:

1. 布萊克本参议员应在参议院诚恳地向全体在美华裔社区道歉。
2. 参议院应通过一项决议,谴责布萊克本参议员的如此赤裸裸的种族主义言论。
3. 众议院应通过一项决议,谴责来自一位国会议员的如此赤裸裸的种族主义言论。

全美华裔反歧视大联盟

An Open Letter to the U.S. Congress

Subject: Senator Blackburn's Racist Tweet Against All People with Chinese Heritage
December 8, 2020

The Honorable Nancy Pelosi, Speaker of the House of Representatives
The Honorable Mitch McConnell, Majority Leader of the Senate
The Honorable Kevin McCarthy, Minority Leader of the House of Representatives
The Honorable Charles Schumer, Minority Leader of the Senate

On December 3, 2020, Senator Marsha Blackburn tweeted the following:
“China has a 5,000 year history of cheating and stealing. Some things will never change...”

The above screenshot was captured on De-

ember 7, 23:00, EST.

The tweet itself is simply racist regardless of to whom Sen. Blackburn was trying to communicate in whatever context.

What is more appalling and alarming is the fact that this tweet has attracted 24.3K “Likes” and continued metastasizing like a cancer cell across the social media.

On October 16, 2013, A 6-year-old boy said, “Kill everyone in China” on Jimmy Kimmel’s talk show, and Kimmel replied: “Kill everyone in China? OK, that’s an interesting idea.”? Both Mr. Kimmel and ABC apologized for such an outrageously racist and violent segment.

Obviously, every member of Congress must be held at a much higher standard than a talk-show host in the entertainment industry.?

We, the civic organizations and individuals of Chinese Americans community across the United States, hereby demand the following congressional actions:

1. Senator Blackburn shall sincerely apologize on the Senate floor to the Chinese Americans community.
2. The Senate shall pass a resolution to censure Senator Blackburn for her racist tweet.
3. The House shall pass a resolution to denounce such racist speech from a member of Congress.

Chinese Americans Anti-Racism Coalition (CAARC)



拯救 2020 美國足球冠軍

原創 Andrew Keh / 翻譯: 殷余民 俄州亞太聯盟

位于俄亥俄的哥倫布船員隊在 12 月 12 日周六晚上擊敗了西雅圖音速隊,贏得美國職業足球大聯盟(MLS)總冠軍。船員隊以 3-0 獲勝,中鋒 Lucas Zelarayan 攻入兩球,邊鋒 Derrick Etienne 攻入一球。

這是球隊第二次獲得 MLS 杯,之前,2008 年他們首次捧杯。

賽後,船員隊主教練 Caleb Porter 說中場球星 Lucas Zelarayan 的表現“令人難以置信”。上面是 Lucas 當晚在球場上進球時的精彩瞬間。下面是他進球以後跟隊友一起慶祝。

誰能想到,就在三年前,球隊老闆想把球隊搬走,是俄亥俄熱情的球迷留住了他們,拯救了船員隊,今天球迷們得到了最高的回報:MLS 杯。

賽前紐約時報發表了一篇文章,原標題是 They Saved the Crew.Now It's Playing for a Title.意思是說:他們挽救了球隊,現在球隊為冠軍而戰。全文翻譯如下。

作者:Andrew Keh | 翻譯:殷余民

哥倫布船員隊本不該出現在這裏。在俄亥俄,哥倫布,船員大球場 - 美國職業足球大聯盟的冠軍賽(MLS 杯),周六晚上對陣西雅圖音速隊 - 這對很多球迷來說,簡直太不可思議了。

但是人們說,在俄亥俄,球迷的家就是球隊的家。他們通往周六決賽的道路始於 2017 年 10 月,當時船員隊的球迷們收到令人難過的消息,即他們心愛的球隊? - 一個從 1996 年開始就在這座城市打球的 MLS 創始球隊? - 他們的老闆在聯盟的支持下,要將整個球隊連根拔起,搬到德州的奧斯汀。

這真是一個災難性的消息,恰恰是因為船員隊球迷們知道這種事情經常發生:有錢的老闆,無所不能的聯盟 - 在美國體育界,他們往往為所欲為。在俄亥俄州,他們對此瞭如指掌。他們說,只要看看克里夫蘭布朗隊發生了什麼。(注:布朗隊 1996 年被搬到巴爾的摩,1999 年才得以重建,並保留布朗隊名隊標。)

但是自憐只持續了片刻。接着是憤怒和決心,很快便有了組織。將他們的球隊留在哥倫布,無視財大氣粗的勢力,這將是一個漫長的鬥爭。但是他們要去嘗試。

他們的能量凝聚在一個簡單的口號上 - “拯救船員隊”(Save The Crew)。但是這場運動不僅僅是一個口號。在幕後,一支 20 多個超級球迷組成的領導團隊,他們以滿腔熱情與決心,很快啟動了一個新組織。

該組織包括平面設計師,公共關係專家,律師以及任何有能力和特長的人。他們的信息傳得很廣很遠,連其它球隊的球迷都紛紛表示同情,要與船員隊球迷團結一心。那些球迷說,如果這種事能發生在他們身上,那也會發生在我們身上。

隨着時間的推移,俄亥俄州的政府官員和社區領導們開始行動起來,盡其所能發揮作用。一萬二千名球迷簽署了購買門票的承諾,只要球隊能留下來。此舉讓球隊老闆安東尼·普考特(Anthony Precourt)和聯盟面臨的壓力越來越大。形勢開始慢慢逆轉。

2018 年 10 月,雙方開始着手一項交易,將船員隊的所有權轉讓給一個投資集團,其中包括布朗隊的老闆吉米和迪伊·哈斯拉姆(Jimmy and Dee Haslam)以及長期擔任船員隊醫的皮特·愛德華茲(Pete Edwards)。俱樂部新老闆保證將球隊留在哥倫布,這一宣佈掀起了球迷們火山爆發般的喜悅和解放。

為挽救球隊而進行的鬥爭仍然記憶猶新,球隊就出人意料地在本賽季晉級總冠軍賽,這讓挽救船員隊運動的參與者



感到格外甜蜜。當然,終極目標是贏下這場比賽,贏得總冠軍。

但是從某種意義上,也許不同於一般的球迷,球隊能走到今天,他們就已經心滿意足了。MLS 冠軍賽,在哥倫布,在我們的家鄉,簡直是夢境!

下面是“挽救船員隊”運動六個參與者的故事和他們的感想。

1. 現年 31 歲的戴維·米勒(David Miller) 加入了挽救船員隊的領導小組,協助溝通。

我當時很生氣,我一晚沒睡好,第二天,我仍然很生氣。在接下來的一周左右,我看到了這場運動已經開始,先是一個網站,然後有了一個推特熱點。我開始專注於媒體編輯。我妻子一直告訴我,如果你一直生氣,你將不得不做點什麼。

那些有技能的人不斷湧現。我們需要一名律師,一名律師出現了。我們需要一個可以提交記錄請

求的人,而一個擅長此事的人突然冒出來。令人驚訝的是,所有這些志願者都是默默無聞的群眾,站出來跟權勢財團對抗,並做好了準備。

在哥倫布,“挽救船員隊”被視為善與惡之間的鬥爭。對於很多人來說,這是一個鼓舞人心的故事,球迷、社區如何團結起來與千萬富翁、億萬富翁抗爭。

與隔壁著名的俄亥俄州立大學美式足球隊相比,這是一個聯繫更緊密的社區。你可以在雜貨店或商場遇到船員隊球員。他們平易近人。而且現在感覺還是那樣。

當我發現球隊需要被挽救時,我獨自一人坐在床邊哭泣。為了一個球隊!好像很瘋狂吧?但這就是我們一整年所受的感情傷害。

很多球迷們可以回想起弗蘭

基·赫伊杜克在 2008 年進球的情況。我卻不記得那些時刻,也不在乎球隊表現如何或是否進入季後賽。對我來說,那是我的孩子長大的地方,在那里撫育了家人,在球場和停車場里交了很多朋友。這與足球比賽無關。這是球場外的一切。如果球隊離開,那便是我們的損失。

3. 現年 46 歲的弗蘭基·赫伊杜克(Frankie Hejduk)是一位受人愛戴的前球員,至今仍在為球隊效力。作為球隊管理人員,他在這個運動中不得不走鋼絲。

我喜歡關注於積極的一面,但這很難。在那期間,我不能說太多。我受雇於俱樂部。所以我不得不做我該做的。但是我想,球迷們知道我當時的感受。我想無論他們是否知道,他們都能理解我。如果他們不理解,我將在賽後和他們一起喝啤酒並告訴他們我的感受。但我不能公開地說太多。

當他們挽救回球隊時,那可能是我一生中第七好的時刻。我有四個孩子和一個妻子,這些是前五名。第六名是 2008 年與船員隊一起獲得 MLS 杯。我曾效力過國家隊,我參加過奧運會,我還贏得了其它獎杯,但這可能是第七名。

4. 現年 33 歲的約翰·齊達爾(John Zidar)用他的設計技巧為“挽救船員隊”運動打上了烙印。

我們會拿船員隊季票作為父親節或聖誕節給爸爸的禮物,他會輪流帶我或弟弟妹妹一起去看比賽。我在賽場認識了大部分最要好的朋友。我現在仍然和弟弟一起去。它滲透到我生活的每個角落。

在“挽救船員隊”期間,我父親去世了,他沒能看到我們最終留下球隊。所以現在有他們在真是太好了,就好像我還擁有爸爸的一部分。這對我來說意味着整個世界,我無法用言語表達。

5. 現年 36 歲的蘭迪·萊普拉(Randi Leppla)從 2009 年開始一直是船員隊的季票持有者。

我們一直知道球隊可能會搬走。這是基於財團的金錢考量,你必須考慮到這一點。但這不是足球在世界其它地方的運作方式。球隊有一個身份,它的身份就是社區。

挽救船員隊(Save The Crew)的運動衫,庭院插旗,牆上貼紙,汽車保險杆貼紙到處都是,當地商店里都放滿了。大家的情緒很快從“哦,不,這太可悲”轉變為“我們將如何應對這一挑戰?”

我們今年本不該有球隊,但現在我們卻站在這裏,在總決賽。贏得總冠軍是我們童話般的結局,這將是兩年來一連串勝利的最高潮。

6. 現年 66 歲的迪·哈斯拉姆(Dee Haslam)和她的丈夫克利夫蘭布朗隊老闆吉米·哈斯拉姆(Jimmy Haslam)購買船員隊時,還是足球界的新人。

我們為哥倫布和我們的球迷感到非常興奮,他們經歷了幾乎失去這支球隊的過程。克利夫蘭就曾經失去一支球隊。雖然我們很晚才加入新建的布朗大家庭,但是你仍然可以聽到那些故事,那些令人悲傷的故事。因此,當我們聽說哥倫布船員隊可能離開俄亥俄時,我們的第一反應是:“那不行。這對於一個社區來說太糟糕了。”

上周末站在東部冠軍的賽場上,我想,天哪,我們真的回來了,我們進入了總決賽,是 MLS 杯。我一直睡不着,當你輸球時,會充滿緊張和壓力;當你贏球並且期望繼續贏球時,壓力會更大。

作者介紹:Andrew Keh 是紐約時報常駐紐約,報道奧運項目的體育記者。他以前是駐柏林的國際通訊員,已經從 25 個國家發過報道。



David Miller and his wife, Ellie.



Karen Crognale and members of her family on the field before a Columbus Crew game in 2017, when her son Alex played for the team. Ralph Schudel



Frankie Hejduk was the Crew's captain when the team won its only league title. Lucy Nicholson/Reuters



Signs supporting the #SaveTheCrew were soon everywhere in Columbus, but they popped up in other cities, too, as the campaign gained popular support. Jason Mowry/Icon Sportswire, via Getty Images



Ben Hoelzel, Miranda Leppla and Robert Rovick. Courtesy Miranda Leppla



Dee Haslam with Pete Edwards in 2018. Both are members of the Crew's ownership group. Joshua A. Bickel/The Columbus Dispatch, via Associated Press



美國大選 - 書寫真的歷史

在美國大部分媒體為資本巨鱈集團喉舌，天天扯謊天大謊的情況下，真實的歷史只好由小老百姓書寫。

2020年12月12日跟女兒和外孫驅車從匹茲堡到華盛頓DC，參加了當天下午在華盛頓賓夕法尼亞大道上舉行的“抗議民主黨大選舞弊”集會。

我一個近八十的耄耋老人，辜負許多至親好友的勸說，並帶上十歲的外孫，女兒這真是在完成一個扶老攜幼的任務。

破曉時分，馬不停蹄，跨越四州，驅車八百里(華里)，費時四小時，到達華盛頓DC的預定酒店。停好車，先不進客房，立即前往集會地點。

酒店在國會山右側步行約三分鐘處。

一出酒店大門，已見成群結隊，手執旗幟，群情鼎沸的人群、隊伍，川流不息從國會山延賓夕法尼亞大道，向白宮進發...

行進中，聽到一位華裔少年用無線麥克風大聲發出抗議選舉舞弊的說詞，走前詢問，原來是隨母親從紐約前來參加集會。

都是華人，與之簡單交談，其母表示，選舉舞弊太過強姦民意，媒體扯謊無恥之尤，必須反對，同時教育孩子讓他們接受正面教育...。所以不遠千里前來參加，都是為了下一代。

下午2:00開始的集會，我們一行上午11:00時就開始進入會場，接近集會中心早已水泄不通，只好擠到離開中心較遠處停下站立等候。

匹茲堡有洋人夫婦攜四位子女者，即與

這純粹是賊喊捉賊。這個組織的領導人本身就是一位有黑人血統的人士。昨天見到他們的隊伍中，有白人黑人亞裔人士，並且還有女士。他們歡迎各種族裔，各色人等加入，唯一的條件只要愛國。

可惜老朽年邁，加入反而成為他們的累贅，否則也一定毫不猶豫地加入他們，為所有愛國的人付出。

參加集會的人群中，有許多攜家帶口的人士，因此有許多年齡不等的兒童、少年和年輕人，



匹茲堡華人老朽 海老 KK

會，沒有發生一件需要警員出面處理的問題和事故。我們也和執勤警員交談，彼此都十分愉快。

與之相對應的是12月13日，我們路過一個十數人的“某命貴”集會，周圍的警員如臨大敵，估計需要警員人數超過集會人數許多，以防止眾所周知的“意外”。

有道是不怕不識貨，就怕貨比貨!什么是好?什么是壞?一目了然!

是的，這個社會，種族問題被別有用心的人利用，它們煽動種族仇恨，目的是混淆是非，掩蓋自己

難道它們平時在科學、研究、公務、斷案、教書、育人等等的時候，都不用邏輯，不用思維，

不用推理?

唯一的解釋就是它們都是大選舞弊的共犯!

一個強大的美國，遲早葬送在這幫人手里!是可忍孰不可忍!

提起12月12日這個日子，在華人的記憶中，大概都會想起1936年12月12日的“西安事變”，這算是一個改變歷史進程的日子。

但是還有一個12月12日發生的事情，也許許多人並不太清楚。

那就是1915年的12月12日。竊取推翻中國最後一個王朝帝制的辛亥革命成果的竊國大盜袁世凱，宣佈從19天之後的1916年起，在中國復辟帝制，改國號為中華帝國，1916年1月1日起為“洪憲元年”。

不過，眾所周知，此事一發生，立即在中國掀起軒然大波，各地紛紛揭竿而起反對袁世凱竊國稱帝!

而袁世凱的這個皇帝夢最後只做了83天就宣佈廢除，袁世凱本人也不久人世，壽終正寢“薨”(hong)了!這就是竊國者的下場!

現在美國的狀況何其相似，也有一幫竊國大盜正在捧出一對傀儡竊取大選結果，試圖繼續謀求它們的私利!

它們多年形成盤根錯節的影子政府，暗中控制國家命脈。不但出賣美國人民利益，還用它們掌握的巨額資本掠取全世界人民的經濟

《念奴嬌》

2020年12月12日暮，自華盛頓驅DC車返匹茲堡。

嘆瘟疫肆虐經年，而黨爭之害更甚。驢黨為竊大位，竟使盡卑劣手段，破壞公平公正原則。此例一開，必貽害無窮。我等小民徒奈何矣!

冰地黃草，進隆冬，更難一絲青色。崇山峻嶺八百里，唯余枯枝敗葉。

夜雪映輝，飛車移影，光射鹿眸澈。倏然心事，難與君爾訴說。

應知惡疫經年，惡幫糾纏，惡行吸人血。亂髮癩鬚連鬢白，冷眼笑看狼狽。罵盡魑魅，唾遍魍魎，寧死為孤客。對天長嘯，問今夕何夕!

海老 KK

2020年12月13日于匹茲堡自寓



之同行。四個孩子從十歲到十個月大，三子一女，實為不易。

趁等候期間與人攀談，儘可能瞭解一些基本情況。

參加者中除白人外，見有印度、韓國、越南、菲律賓、馬來西亞，當然華人也非常多，這些都歸亞裔；當然有很多非洲裔，和西語裔，所佔比例都不小。

參加者來之美國各州。老朽僅與華人交談就知道有來自加州、芝加哥、克利夫蘭、休斯敦、佛羅里達、紐約、北卡、亞利桑那、新澤西、佐治亞...等地，當然也有許多來自賓夕法尼亞的。有的開車，有的搭飛機來，外州來的大部分都組成臨時團體，相互照顧，防止落單。

交談氣氛非常融洽和諧，不分種族不分地域，沒有任何隔閡。大家訴求完全一致：不能讓多數人民的選擇被少數人用卑鄙手段偷走！有數以百計顯然穿着類似軍服防護背心的隊伍，他們是所謂“驕傲的男孩(Proud boys)”。他們非常有組織有紀律地來回穿梭集會人群中，目的是防止壞人破壞集會秩序，保護參加集會人士的安全。

有人污蔑 Proud boys 是種族主義組織，但

也有相當比例的老年人，女士的比例相當高。在愛國的品質上，完全分不出種族、地域、性別、年齡。

老朽早就覺得所謂種族歧視現象，有一些是自己心里存在根深蒂固的種族自卑、有一些是文化差異。當然不排除有一些確有歧視其他種族的心理和行為。

但最可恨的是一些別有用心的人，用拿種族歧視來說事，為達到它們不可告人的目的。這種人行為的結果其實挑撥了種族之間的關係，加深了種族分歧，它們才真正犯了種族歧視的重罪。

集會的高潮是在三年前受到民主黨設置冤獄而獲罪的弗林將軍的講話，他的講話重點是美國絕不允許利用卑鄙手段竊取多數人民投票結果...。詳細內容網上群裏都有介紹，可以隨時查閱，就不在此文多述。

集會結束，數萬人有序地各自散去，心情激憤而秩序井然。地上沒有任何垃圾，更沒有打砸搶那種無法無天的惡行，與支持另外一個黨派的集會結果大相逕庭。

集會期間自然有大批警員辛苦執勤，但這樣的集會，警員們都顯非常輕鬆，數萬人的集

的罪惡。明明傷天害理，卻用挑起種族矛盾掩蓋，司馬昭之心路人皆知!

比如這次大選，先挑起種族問題混淆是非，以在混亂中奪取權力。之後得以繼續掠取既得利益，老百姓謂之“割韭菜”。它們不但割美國人民的“韭菜”，也割世界人民的“韭菜”。

有一些“聰明”(其實是愚蠢或別有用心)人士問，你怎么知道選舉舞弊?

如果不是別有用心，或假裝無知，大選中的卑鄙手段，只要有一點點簡單生活常識就可以識破。

在11月3日投票日後的午夜，幾個有明顯問題的州突然停止點票，之後數字曲線突變到匪夷所思的地步。用一點邏輯思維、邏輯推理，就可以鐵定判斷出有利一方使出了作弊手段。

這種現象還用多么深奧的技術去探究嗎?最奇怪的是大批有知識的人，比如大批讀過書的，甚至是專家、學者、公務員、法官、知識分子們，好像一下子變成沒有讀過書，沒有知識，甚至沒有常識的了!對此居然視而不見、聽而不聞。老朽真不知道這幫人連這么一點邏輯思維、邏輯推理能力都沒有，平時是怎么混的?

利益!如果讓它們得逞，美國必然分裂。美國分裂其惡劣影響必然波及全世界!

險惡後果，勿謂言之不預!

現在美國真是到了“最危險的時候”!

最高法院表現了懦弱，把它們應該肩負的責任，推了出去，不但令人失望!由於它們的不作為，更為危險的是埋下了可能令美國分裂的理由。

作為制約社會政治“第四極”的媒體，早已被巨額資本集團控制，成為巨額資本的打手、惡犬!

這種時候只有人民自己出來拯救自己!美國先賢們制定的憲法，給人民做出自己的選擇，賦予了至高無上的權力!

人民必須在憲法賦予的權力之下發聲和採取行動，阻止竊國大盜們的惡行，反對選舉舞弊!把管理國家的權力歸還到多數人民通過合法途徑選出的人手里!

匹茲堡華人老朽 計冠光(海老 KK)

2020年12月13日腹稿于華盛頓回匹茲堡途中成文于匹茲堡自寓



DoorDash 上市:3 個華人美國送外賣 公司市值 390 億美元

在美國市值突破 2000 億美元之際,大洋彼岸,三個華人創辦的外賣公司——DoorDash 也在美國紐交所上市。

DoorDash 發行價為 102 美元,較之前的發行區間 90 到 95 美元出現大幅上調,DoorDash 此次發行 3300 萬股,募資高達 33.66 億美元。

以發行價計算,DoorDash 市值達到 390 億美元。而 DoorDash 在 2020 年 6 月曾獲得一次募資,當時估值才 150 億美元。

DoorDash 成為美股 2020 年最大的 IPO 之一。

2020 年美股最大的上市項目為雲計算服務公司 Snowflake,9 月上市,股神巴菲特和軟件巨頭 Salesforce 加持,當前市值已超過千億美元。

三個華人學生創辦兩個為 90 後

DoorDash 總部位於美國舊金山,是一家外賣快送服務提供商,主要為用戶提供外賣預定、快送到家的服務。

DoorDash 類似美團外賣、餓了么,由斯坦福大學三個華裔學生 Andy Fang, Stanley Tang, Tony Xu 于 2013 年創立,由孵化器 Y Combinator 支持。

剛開始,DoorDash 只是在小範圍內展開外賣配送業務,相比于 Grubhub, Postmates 等競爭對手,最初只能算是小弟,但後來 DoorDash 後來居上。

當前,Tony Xu 為 DoorDash 公司 CEO、董事;Andy Fang 為 Head of Consumer Engineering 和董事,Stanley Tang 為 DoorDash Labs 負責人。

Tony Xu 最大,為 36 歲,Andy Fang 為 28 歲,Stanley Tang 最小,僅 27 歲,即 Tony Xu 是 80 後,Andy Fang 和 Stanley Tang 是兩個 90 後。

Tony Xu 原名叫徐迅,1985 年出生於南京,5 歲時隨家人移居美國,九歲時為了想要一款任天堂,開始了第一筆生意——挨家挨戶詢問是否可以用十美元為別人修剪草坪,並在大約一年後可以針對不同的草坪形狀收取不同的金額。

Tony Xu 之後,考取加州大學伯克利分校,畢業後又去斯坦福讀了商學院。在斯坦福讀書期間,Tony Xu 結識了 Stanley Tang, Andy Fang, 2013 年,共同創立了 DoorDash。

當 DoorDash 成立時,Tony Xu 面臨着三個問題:“客戶願意花 5 美元享受這項服務嗎?”“餐館願意向我們支付一定費用嗎?”“配送員會滿意這個薪水嗎?”

Tony Xu 曾說,對 DoorDash 來說,最困難的問題是顧客,因此,DoorDash 的第一次大型業務

拓展選在聖何塞(San Jose,加州第三大城市)。在帕羅奧圖(Palo Alto,硅谷的主要地區)、山景城(Mountain View,硅谷的主要地區),都取得了不錯的成績,顧客希望 DoorDash 接下來能在舊金山



或洛杉磯發展。

Tony Xu 給投資人的信中說,創辦 DoorDash 是為幫助媽媽這樣的人。“我 5 歲那年,我和我的父母一起移民到美國,去追求美國夢。爸爸來攻讀博士學位,媽媽希望她能保留她在中國的醫生工作。但美國不承認她的中國醫生執照。”

Tony Xu 說,他的媽媽每天打三份工,時間長達 12 年,其中一項工作是在本地一家中餐館做服務員。Tony Xu 很小時,經常到母親打工的餐館做洗碗工。

“對媽媽來說,在餐廳當服務員只是達到目的的一種手段,在將自己的夢想推遲了 10 多年後,她終於積攢了足夠多的錢,去追逐自己的夢想。”

據 Tony Xu 介紹,他的媽媽後來重返學校,並開設自己的醫療診所,在那里經營了 20 多年。

實現單個季度首度盈利

當前的歐美疫情直接刺激了 DoorDash 成長。

DoorDash 在 2018 年、2019 年營收分別為 2.91 億美元、8.85 億美元;DoorDash 在 2020 年前 9 個月營收 19.16 億美元,上年同期營收 5.87 億美元。

DoorDash 在 2018 年、2019 年成本與費用分別為 5.01 億美元、15 億美元;DoorDash 在 2020 年前 9 個月總成本與費用為 20.47 億美元。

DoorDash 在 2018 年、2019 年運營虧損分別為 2.1 億美元、6.16 億美元;2020 年前 9 個月運營虧損 1.31 億美元,上年同期運營虧損 4.79 億美元。

DoorDash 在 2018 年、2019 年淨虧分別為 2 億美元、6.67 億美元;DoorDash 在 2020 年前 9 個

月淨虧為 1.49 億美元,上年同期淨虧 5.33 億美元。

DoorDash 在 2020 年第三季度營收為 8.79 億美元,較上一季度的 6.75 億美元上漲 30%,較上年同期的 2.39 億美元上漲 268%。

DoorDash 在 2020 年第三季度的淨虧損為 4300 萬美元,上年同期淨虧損為 1.52 億美元,上一季度實現了 2300 萬美元的盈利。

2020 年第二季度是 DoorDash 成立以來首次實現盈利。

當然,隨着肺炎疫苗的誕生及後續推廣,DoorDash 未來的營收和利潤可能受到影響,可能不會再像疫情期間這樣的高速增長。

軟銀與紅杉是股東

成立 7 年以來,DoorDash 累計完成超 20 億美元融資。

其中,DoorDash 在 2015 年完成 B 輪 4000 萬美元融資。2016 年 3 月,DoorDash 完成 1.27 億美元 C 輪融資。

2018 年 3 月,DoorDash 獲 5.35 億美元投資,其中軟銀願景基金領投 1 億美元。2019 年 5 月,DoorDash 獲得了軟銀等投資者的 6 億美元融資。

DoorDash 在 2020 年 6 月完成一輪約 4 億美元的融資,投資者包括 T. Rowe Price Group Inc. 及 Fidelity。軟銀作為股東,也參加投資。

IPO 前,Tony Xu 有 41.6% 的 B 類股,Andy Fang 有 39.3% 的 B 類普通股。SVF Fast 有 24.9% 的 A 類普通股;Sequoia Capital 擁有 20.4% 的 A 類普通股,Greenview Investment 持有 10.5% 的 A 類普通股。

IPO 後,Tony Xu 有 29.7% 的投票權;Andy Fang 有 27.7% 的投票權;Stanley Tang 有 27.6% 的投票權;SVF Fast 有 6.9% 的投票權;

Sequoia Capital 有 5.7% 投票權,Greenview Investment 有 2.9% 的投票權。

國外掀外賣大戰

早在幾年前,網絡外賣大戰已經在中國上演,如今,中國外賣市場美國外賣一家獨大,而歐美的網絡外賣大戰正在如火如荼的展開。

2020 年 6 月,歐洲外賣公司 Just Eat Takeaway.com (簡稱:“Just Eat”)與美國外賣平台 Grubhub 計劃合併,雙方通過全股票交易方式合併,合併後的集

團將成為在中國以外的全球最大在線外賣平台。

Just Eat Takeaway 用 0.6710 股換購 Grubhub 的股票,Grubhub 每股價值 75.15 美元。完全稀釋的基礎上,Grubhub 總股本對價 73 億美元。

交易完成後,Grubhub 的 CEO 兼創始人 Matt Maloney 加入 Just Eat 管理團隊,並領導合併後集團在北美業務。兩名 Grubhub 董事將加入合併後的公司董事會。雙方預計這一交易會在 2021 年第一季度完成。

與 Just Eat 達成協議前,Grubhub 也與 Uber 進行過陸續談判,但並未達成最終交易,外界擔心 Uber 壟斷外賣市場。

當前,外賣業務也是 Uber 的重要收入來源之一,甚至給 Uber 帶來的收入來源已經超過打車業務。

Uber 旗下的 Uber Eats 已經在美國外賣市場佔據不小份額,尤其在疫情之下,送餐是為數不多的亮點之一,這有助於 Uber 減輕核心業務下滑的衝擊。

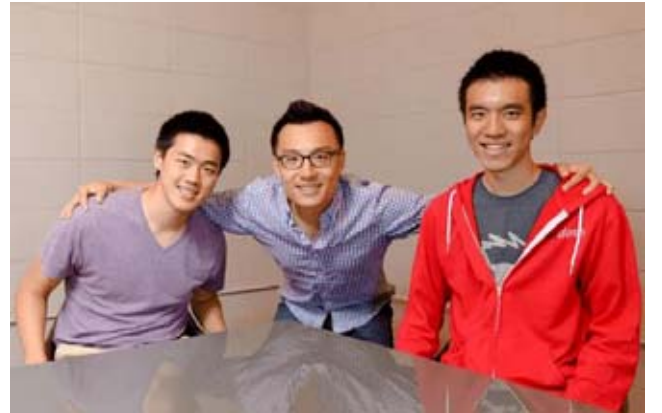
Uber 也在發力食品配送業務,Just Eat Takeaway.com 與 Grubhub 同意合併後,Uber 也斥資 26.5 億美元收購外賣平台 Postmates。

報告顯示,Uber 在 2020 年第三季度營收為 31.29 億美元,與上年同期的 38.13 億美元相比下降 18%。

這其中,Uber 第三季度網約車業務營收為 13.65 億美元,較上年同期的 28.95 億美元下降 53%;快遞業務(主要是送餐)營收為 14.51 億美元,較上年同期的 6.45 億美元增長 125%;

Uber CEO 科羅薩西還表示:“三年前我們的 Uber Eats 業務還剛起步,現在體量已經超過打車業務,我們用了三年時間,又在內部創建了第二個 Uber。”

可以預期的是,隨着 DoorDash 上市,歐美網外上外賣格局還將繼續洗牌。新浪財經報道



一站式的服務,省心又省錢
State Farm Jonathan Yu 辦公室

Yu Ins and Fin Svcs Inc
Jonathan Yu, Agent
1930 Crown Park Ct, Ste 140
Columbus, OH 43235
Bus: 614-885-9507
我們精通中文

State Farm*提供各種保險的一站式服務,讓您省時省心更省錢。如果您把汽車和房子一起投保,State Farm*就可平均節省 \$761 保費!

沒有保險的可以幫您做下報價。有保險的話可以重新幫您做報價,或許能幫您省一些錢。汽車,房屋,人壽保險,銀行,理財都可以呦!

向更好邁進! 現在就打電話給我!

2019 年客戶平均年度節省金額是以 2019 年全國性標準調查中報稱在轉用 State Farm 後獲得節省的新投保人為標準。State Farm 保險的保單、申請表格,以及必要通知均以英文書寫。
State Farm - Bloomington, IL

M&M 律師和會計師事務所
 168 Dorchester Square, Suite 207, Westerville OH 43081
 電話: (614)358-3590 傳真: (614)358-8572 微信: MTang_OH 郵箱: tangming@tanglawoffice.com

唐鳴, 移民及稅法律師
 Ming Tang, Attorney
 親屬移民, 工作移民, 投資移民, 入籍, H1/L1, 政治庇護, 出庭, 豁免, 上訴, 高中及大學留學

Mary Sun, CPA
 註冊會計師
 公司個人報稅, 公司註冊, 會計稅務, 財務報表, 酒牌申請, 生意買賣

註冊會計師事務所
National Tax and Accounting Inc
 公司地址: 92 Northwoods Blvd, STE A, Columbus, OH 43235
 中英文電話: 614-962-0868 郵箱: fred@nationaltax.net 微信號: Nationaltax

成立於 1999 年,具有豐富的稅務和會計經驗,人力資源雄厚,價格合理。多年來為公司、個人提供完善、精準的稅務申報和其它會計服務,為客戶合理合法省稅。

事務所提供以下服務:
 * 個人稅務申報 * 公司會計服務 * 員工工資及相關稅務
 * 公司稅務申報 * 公司稅務計劃 * 公司成立登記註冊

李侑真 Jane Y. Lee 國語,英語
 移民和商業法律師 Immigration & Business Lawyer
 614-452-4915 Cell Call to Schedule an Appointment

服務包括: 家庭移民, 工作移民(H-1B& L), 入籍申請, 投資移民(E treaty), 豁免申請(Waiver), 庇護

PETERSON CONNERS LLP
 545 Metro Place South, Suite 435, Dublin, OH 43017
 Web: www.petersonconners.com; www.attorneyjanelee.com

哥倫布綜合醫療中心
Columbus Center for Integrative Medicine
 地址: 2931 Donnylane Blvd., Columbus, OH 43235
 614-760-0622 (英文) 614-506-3135 (國語) www.ohio-ccim.com

內科 婦女保健 家庭科 移民體檢 中醫 針灸 推拿 理療

提供優質醫療服務 接受各種醫療保險 優惠自費病人 可當天預約 周六預約應診

李柯娃 醫師
 Kewa Li, M.D. Board Certified
 美國內科專家文憑 俄亥俄州行醫執照

陶煉暉 醫師
 Lian H. Tao, D.Ac. Board Certified
 美國中醫針灸專家文憑 俄亥俄州中醫針灸醫師執照

OwnerLand REALTY

Min Zhao (趙敏)
 REALTOR®
 OAR President's Sales Club Award Winner 2012

Award Winning REALTOR®
 OAR President's Sales Club Award Winner

房屋買賣 地產投資 免費諮詢 服務周到

15 年以上全職資深房地產經紀經驗
 Columbus REALTORS 10 Million Dollar Club
獲獎會員

國粵英語優良服務
 微信號: luckystarhome 電話: 614-327-8376
 zhaomin@ownerland.net www.luckystarhome.com

疫苗能消滅新冠病毒嗎?世衛組織表態

世界衛生組織 12月4日警告稱,疫苗並不意味著新冠病例將為零,呼籲人們繼續保持警惕。

新冠疫苗為終結疫情帶來希望,但世界衛生組織4日警告稱,疫苗並不意味著新冠病例將為零,世衛組織負責人呼籲人們繼續保持警惕。而700名流行病學家亦表示,預期生活重返往日樣貌至少還需一年。

在4日內瓦舉行的新聞發佈會上,世界衛生組織警告說,絕不能因為幾種有效新冠疫苗的到來以及隨之而來的樂觀情緒,而降低警惕,因為疫苗是不會消除新冠病毒的。法新社報道,世界衛生組織內負責緊急情況的邁克·里安(Mike Ryan)說:“疫苗並不意味著新冠病例將為零。”他說,僅靠疫苗是無法消除新冠病毒的。里安還補充說,“我們已經到達了新冠疫情的拐點,人們要繼續作出努力。”

世衛組織的疫情管理負責人、美國人瑪麗亞·范·科霍夫(Maria Van Kerkhove)則呼籲人們要認真思考自己在年終假期期間做什么,以減少新冠病毒的傳播。科霍夫說,對我們,對我們的家庭來說,我們現在所做的決定……可能意

味着生或死。就在許多國家的大規模疫苗接種項目初具規模的同時,已經感染了超過6500萬人,並導致超過150萬人死亡的新冠疫情影响,現在又開始在全球範圍內加速擴散。世衛總干事譚德塞說:“疫苗領域取得的進步讓我們所有人都有了精神,現在我們可以開始看到隧道盡頭的光明瞭。”但他警告,要對“日益強烈的疫情已經結束的感覺”保持警惕。世衛的幾名官員在新聞發佈會上也警告,疫苗可能會帶來虛假的安全感。譚德塞表示:



“在疫苗推出的同時,人們還需要繼續遵守公共衛生措施。”目前各國政府積極取得疫苗,將啓動人類史上罕見的大規模接種工程。但疫苗問世後初步供給有限,短期內無法壓制不斷惡化的疫情。許多民眾對研發時間大幅壓縮的疫苗存疑,可能拒絕接種,都是疫苗作為抗疫終極武器的弱點。在全球疫情最為嚴重的美國,《紐約時報》近期非正式調查700名流行病學家,結果半數受訪者稱,在70%以上人口接種疫苗前,他們不

會改變疫情爆發後個人行為;只有30%表示,接種疫苗後會改變部分行為。少數受訪者預期,高度有效的疫苗普及後,美國人明年夏季起能安全地恢復昔日生活型態。

流行病學家是極為謹慎的族群。多數受訪者均表示,就算開始施打疫苗,許多活動安全重啓可能還需要至少一年,以往生活中的部分活動恐怕永遠“回不去了”。加州大學洛杉磯分校流行病學教授米歇爾斯(Karin Michels)表示,如果要安全回到接近人們往日的的生活型態,可能需要好幾年的時間,“我們必須學會與病毒共存”。

流行病學家也擔心許多未知數,包括免疫期多長、新型冠狀病毒如何變異、疫苗分配工程艱鉅、部分族群可能抗拒接種疫苗。

多數科學家指出,美國約70%人口對新冠病毒免疫,才達到群體免疫水平,這是民眾安全恢復往日生活型態的關鍵,最快且最安全途徑是接種疫苗。美國政府依疫苗分配速度預估明年夏季可達群體免疫,但科學家還不知道接種後的民眾是否還會散播病毒。

見識見識又一個新詞“輕齡”

什么是“輕齡”呢?“輕齡”是一種生活理念,倡導人們“堅守年輕,拒絕衰老,今天要活的比昨天更年輕”。

一起來看看如何學會“輕齡”地生活。70歲的年紀,50歲的面容,40歲的心臟——這就是輕齡。

合理飲食、多運動、保持愉悅的心情,這或許就是“輕齡”生活的法寶之一。

人是不是年輕先要看臉面,看面容顯示的氣質,看臉上有沒有多少陽光。許多老人家覺得自己反正已經這個年紀了,就無所謂打扮、愛美了。其實,這種觀念是大錯特錯的。無論是60歲,還是80歲,都要愛美!

瀟灑大方的儀容常會使人感到年輕,而且這種“我還年輕”的心理,會給重老年人帶來愉悅感和滿足感。

學習是最好的健腦丸,“遺興”是極佳的美容霜。

中老年人即使退休後,仍要堅持學習,細細領悟!

以及培養自己興趣愛好。如看書、跳舞、下棋、攝影、集郵、釣魚、養鳥等。這樣不僅能強身健體、陶冶情操、怡情養性,還能豐富老年生活,過得更快樂。

運動對中老年人來說非常重要,它不僅能保護我們的健康,還能讓我們保持好看的體型。堅守年輕務必不能讓自己的肌肉退化。中老年人要經常從事一些力所能及的勞動和運動,可利關節,豐肌肉,通血脈,延緩機體的老化。

中老年人朋友要有意識培養一種靜心的良好習慣,遇到任何事情都要理智地進行分析和思考,以客觀的態度處理事情,切忌情緒激動。

每天像度假一樣生活,不管你的生理年齡幾何,臉上都會有七八點鐘的陽光。

“輕齡”送給所有的朋友,好好品味,細細領悟!



很多人在生活中都遇到過耳鳴的情況,絕大部分是暫時性的,所以很多人也就沒有把耳鳴放在心上。但是,雖然說耳鳴本身對身體並沒有實質性的危害,但是如果長時間耳鳴則會對日常生活產生很大影響,比如使患者產生煩躁、焦慮、緊張、害怕、抑鬱的情緒,而不良的情緒狀態可加重耳鳴,從而形成惡性循環。



耳鳴由哪些原因引起的可以去除嗎?

耳鳴不屬於疾病,它是一種常見的臨床症狀。雖然常見,但是耳鳴的病因極其複雜,至今仍然難以確認,並且目前也沒有可以有效消除耳鳴的方法。看到這里可能就有網友感到害怕了,那么,什么是耳鳴呢?

耳鳴,顧名思義就是耳朵里有雜音,是累及聽覺系統的許多疾病不同病理變化的結果,主要表現為主觀感受到耳內或顫內有聲音。耳鳴可由眾多疾病引起,也是很多種疾病的伴隨症狀之一,多發於40歲以上的男性。

耳鳴到底是由什么引起的呢?主要有四點:

1.耳部本身原因,耳屎累積過多、中耳感染、內耳疾病(例如梅尼埃病)、咽鼓管阻塞、耳硬化症、鼓膜穿孔、顫下頷關節紊亂綜合徵等;此外,也包括耳部自身老化的因素。

2.噪聲是引起耳鳴的最常見因素,噪聲對於耳朵的傷害是永久性的,長時間處於有大大

量噪聲的環境下,容易導致聽力下降和耳鳴。

3.環境和心理因素,長時間處於十分嘈雜的環境下很容易使人產生煩躁、焦慮的心情,在環境和心理的雙重作用下,長期處於精神高度緊張和疲勞的狀態下極有可能產生耳鳴的症狀。

4.頭面部外傷、高分貝的噪音如槍聲或者爆炸聲等對耳朵造成的突急性損傷也有可能引起耳鳴。

5.特殊藥物,如阿司匹林、布洛芬等、抗抑鬱的一些藥物會使已有的耳鳴症狀加劇。

6.不良的生活飲食習慣,吸煙可以使血氧含量下降,缺氧會對內耳毛細胞造成損害,而且過量攝入咖啡因與酒精也會加重耳鳴的症狀。

7.不科學使用耳機,長時間大音量的使用耳機,很容易對耳朵造成永久損傷。

除去外力因素,心理因素是影響耳鳴的重要因素。而且如果耳鳴長時間得不到緩解,過於煩躁、壓抑的心理還會對我們的生活工作造成極大的負面影響。所以平常一定要放鬆心態,調整工作節奏,給自己一個良好的狀態。作者:余磊



好好生活

與健康“零關聯”。也許是因為配偶可以再度選擇,而血親永遠無法更改吧。

加拿大某大學對1001名退休老人展開為期5年的跟踪調查。他們將這些人分為3組:每周參加至少1小時志願活動者、偶爾參加志願活動者和從不參加志願活動者。

結果顯示,從不參加志願活動者罹患失智症的風險比常參加志願活動的老人高2.4倍左右,偶爾參加則無助於降低患失智症的風險。原因可能在于,參加志願活動的老人在回饋社會的同時獲得了較大的滿足感。

美國一項綜合研究發現,95%的人每人平均同時保守13個秘密,其中5個為不能與任何人分享的“絕密”,最常見的包括風流韻事、財務狀況、工作不如意、謊言、上癮等。保守秘密會傷及身心健康

康,因為內心折磨會滋生壓力,從而引起睡眠問題、腸道問題、代謝問題、免疫力下降等。

但當你改變對這些秘密的想法時,或許可以減輕負面影響。都說工作狂易出現健康問題,但加拿大某大學的一項研究顯示並非如此。他們讓一家國際金融諮詢公司的1277名員工填寫調查問卷,結果發現只有那些工作投入度低的工作狂才會患上心臟病,或糖尿病風險較高,而投入度高、真心熱愛工作的人,投入並樂在其中,完全不會影響健康。

西班牙某健康研究所就交通與健康問題,對超過8800人進行問卷調查。經分析發現,所有出行方式中,騎自行車出行最有益心理健康,其次是步行。這不僅讓他們自我感覺更健康、精力更充沛,還增進了他們與家人、朋友的交往。

所有研究放在一起看,可歸結為一個共同指向——要人們好好生活。

是研究者們的良好願望嗎?事實也許就是如此。作者:莫小米

輕斷食,吃多少算健康

俗話也說,吃飯七分飽,健康活到老。可見,吃那么多也不見得是件好事。

最近,越來越多的人開始關注節食對壽命的影響。“輕斷食”、“健康飲食”一時間成爲人們熱議的話題。

難道真的吃得越少,活得越久?吃多少算健康?如何控制進食量?

吃得越少,活得越久?有研究表明,在節食的情況下,不同物種的壽命均得到了延長,包括果蠅、啮齒類動物等。而且,“限制性飲食”還能在啮齒類動物、靈長類動物和人類的衰老過程中帶來廣泛的健康改善。

限制特定的飲食成分,尤其是蛋白質,比起減少熱量可能效果更好。

德國的研究人員在《Nature Aging》雜誌上發表的一篇文章中探究了限制氨基酸的攝入延長壽命的分子機制,結果發現限制食用特定種類的必需氨基酸,包括包括蛋氨酸和支鏈氨基酸(BCAAs)亮氨酸、異亮氨酸和纈氨酸可以延長壽命。

此外,哈佛大學在《Cell》雜誌上也發表了一項研究,間歇性禁食有助於保護線粒體,促使線粒體代謝網絡穩定,把細胞保持在“年輕”狀態,從而減緩老化過程,延長壽命。

節食有哪些好處?一定程度的節食,不僅能延長壽命,還對健

康有其他有益的影響。

比如能有效地燃燒脂肪,達到減肥的目的;在一定程度上能夠減少患II型糖尿病的風險;減少體內因氧化應激帶來的傷害。

另外,還有一項研究認爲,一定程度地節食能夠顯著改善認知能力。

吃多少算健康?雖然,一些研究認爲節食確實能夠對健康帶來一定的好處,但並不代表“吃得越少越好”,節食是有一定限度和方法的。

目前,國際上比較認同、流傳的節食方法是“間歇式斷食”,也叫“輕斷食”。

這種方法還細分不同的實施方案,包括以下幾種:

16:8 斷食法(一天內,16個小時節食,8小時進食)

5:2 斷食法(一周內任意選擇兩天進行節食,而其他5天保持平時正常飲食,斷食日推薦的能量攝入女生不超過500卡,男生不超過600卡)

24小時的斷食法(1周或2周之內,有1天或者2天,完全不進食)

隔日斷食法(一天節食,一天正常飲食,如

此循環),也有每兩天斷食一天,每三天斷食一天等

這些方法都是因人而異,選擇適合自己、不影響正常生活的辦法才是最重要的。

此外,“節食有益健康”仍存在局限性。雖然已經得到了很多權威專家的證實,但大部分都是在其他物種上的數據,缺少人體試驗數據。

所以,在選擇節食的時候,還是要謹慎、辯證的來看待。

吃飯黃金法則還有哪些?我們在進餐時,可以有目的地培養一些良好的進食習慣:

1、細嚼慢嚥

可以嘗試在米飯里添加一些糙米等不易咀嚼的粗糧,或者把食物想象成口香糖,這樣有助於形成長期細嚼慢嚥的好習慣。

2、食不過量

遇到美食的時候,我們通常都控制不了自己的進食量。那么,可以嘗試每頓少吃一兩口,或者在進食期間感覺自己有飽腹感

了,就立刻放下餐具,停止進食,這樣就會避免過量飲食而帶來的危害。

3、飯後不用腦

當代年輕人工作緊張,壓力大,通常一吃完飯就繼續工作,這時大腦會出現精神不濟、記憶力下降等現象,建議飯後適當小憩、聽音樂放鬆等。

如果認爲目前的飲食法則過於複雜,可以參考最新版的《中國居民膳食指南》。

最後,需要注意的是,並不是所有人都適合節食。比如處在生長髮育階段的兒童、青少年等,孕婦、備孕的人群,處在服藥階段的人群則需要參考醫生的建議。



從“極點”到“第二次呼吸”

心理學上有一個概念，叫挫折耐受力，即個體在遭遇挫折時，能否禁得起打擊和壓力，是否擁有擺脫、排解困境的心理力量，以及保持心理健康平衡的承受能力。

一位年過七旬的母親來找我。一進門，她就幾乎哭着說：“衛藤先生，幫幫我吧！幫幫我的孩子吧！”

我扶她坐下，給她倒了杯水，讓她平復了一會兒心情，然後詢問事情的原委。她告訴我，她的兒子從小就很聽話，成績也好，大學畢業後在報社找了份不錯的工作，看上去一切都順利。幾年前，他認識了一個女孩，兩個人本來打算結婚，但不知什麼原因，女孩最後卻嫁給了別人。從此，兒子一蹶不振，每天把自己關在屋子裡，不是看電視就是打遊戲，甚至幾次出現自殺的傾向。

“該說的、該做的，我都說了、做了，可他還是這個樣子，我是真的沒有辦法了。我一天天變老，不可能照顧他一輩

子呀！”

看着這位老母親流下辛酸的眼淚，我心中五味雜陳。

直到仔細詢問了他兒子小時候的事，我才明白，孩子未必是從小就這麼脆弱，只是他們夫婦的教育方式出了問題。兒子小學演講比賽失誤，他們沒有表示支持，反而用譏諷和故意忽視的方式去懲罰孩子；兒子不會做手工作業，母親就替他完成。因此，兒子一方面不允許自己失敗，而且因為學業優秀，他基本上也沒



碰到過太大的挫折。另一方面，在遇到不擅長的事情時他總是不自信，也總逃避困難，因為在他小時候，父母總會替他完成他做不成的事。然而，長大之後，工作和戀愛是無法由父母替代的，因此，幾乎要結婚的女朋友決定離開他，對他而

言，如晴天霹靂，讓他無法自處。為什麼我們心里有那么多怨氣和委屈？為什麼遇事不能平心靜氣，積極尋求解決之道？為什麼在物質充裕、

生活便利、環境舒適的現代社會，越來越多的人反而成了“易碎品”？這是值得我們每個人反思的問題。當個人陶醉在無壓力的舒適環境中時，忍耐力正在一點一點消失。例如，以前沒有空調、冰箱，人們也能度過一個非常愉快的夏天。而如今一旦停電，很多人就開始抱怨、鬱悶、煩躁，甚至覺得這是老天故意在和自己作對。對挫折的忍耐力低下，也是引發心理疾病的原因之一。

事實上，人的潛能是無限的，你永遠不知道自己能夠承受多少挫折。就像在長跑中到達極點時，你感到胸悶、四肢無力、兩眼發黑，但只要咬牙挺住，注意加強呼吸、調整步速，經過一段距離，這些不適的感覺就會消失，這就是“第二次呼吸”。生命本就是一場馬拉松，把每一次挫折看作“極點”，只有始終保持強大的意志力，才能迎來“第二次呼吸”。

作者：(日)衛藤信之

有一種人生智慧 叫留白

1

前一陣，我拜訪了一位國畫老師。老師以墨竹作品享譽畫壇，他的每幅作品都留有大幅的空白，給人無盡的想象。老師告訴我，他潛心學畫數十年，領悟最深的就是這“留白”的藝術。

國畫講究層次佈局，畫面留有空白，象徵着天地自然，有深邃的時空感，這樣畫面才會透氣，不死板。所以，老師的畫作上往往只矗立着一株蒼勁的墨竹，其餘部分都是水墨留白，虛實結合，讓人感到氣象萬千。“畫留三分白，生氣隨之發”，方寸之地亦顯天地之寬，說的就是留白的妙處。

其他藝術創作也會採用留白的技法。文學作品的留白，是“不著一字，盡得風流”的遐想；音樂作品的留白，是“此時無聲勝有聲”的意境。

人生亦如此，水滿則溢，月盈則虧。看起來太圓滿的事物，往往會有欠缺。“飯吃七分飽，話說七分好”，一個會佈局的人，永遠不會把人生塞得太滿。懂得留白，是人生的大智慧。

2

我有個大學同學，前幾年一直是工作狂。每天工作十幾個小時，周末也常常加班。她忙到完全沒有個人生活，每天回到家，就覺得什麼都不想做了，隨便洗洗倒頭就睡。她曾說，在職場沒有安全感，只有把自己的時間全排滿，心里才踏實。

但是，持續的辛苦並沒有換來她想要的安全感。去年上半年，她遭遇了職業危機。因為各方面表現一般，在部門重組中，她差一點兒被調離工作崗位。這讓她意識到，工作辛苦，遠不如做出效率更有價值。看起

來勤奮的“瞎忙”，不過是自欺欺人，沒有意義。

她重新梳理了自己的工作內容，不再耗費過多時間在無關緊要的事情上。狀態鬆弛下來以後，她發現工作效率並沒有打折扣，反倒還多出時間可以學習充電。

漸漸地，她養成了給生活“留白”的習慣，每天至少有兩個小時安靜自處，看書思



考。周末也會到近郊走走，放空身心，或者參加一些活動，瞭解行業動態。

步子放慢以後，目標反而看得更清楚，勁兒也知道往哪個方向使了。這樣堅持了一年多，在今年公司內部的競聘中，做了充分準備的她，終於獲得了理想中的職位，也逐步打開了新的朋友圈子。有時候，慢即是快，少即是多。懂得留白

的人生，後勁更足。

3

人際交往中，也需要“留白”。之前公司里有位同事，特別“熱心腸”，經常為大家代收快遞；中午點餐時，組織大家一起“拼團”；平時哪里有打折消息，她總是第一時間和大家分享。

但跟她接觸久了的人，很多都會慢慢疏遠她。因為有時候她過度的“關心”讓人不堪其擾；煮了果茶分給同事，不管大家愛不愛喝，都得領情；她的孩子報了培訓班，非得讓別人也跟着去報，不管人家需不需要。

沒有邊界感，是為人處世的大忌。保持適當的距離，才是人與人交往的基本禮儀。熱衷於打探他人的生活，侵犯他人的心理邊界而不自知，這種“親近”，往往是一種冒犯。長久維係一段關係的根本，不是親密無間，而是親疏有度。

4

生活處處需要留白的智慧。聰明的夫妻，懂得在婚姻關係里留白，給彼此一些私人空間，不會讓親密成爲彼此的負擔。只有相處不累，才能久處不厭。

有分寸感的父母，懂得在親子關係里留白。他們會尊重孩子的人格心性，鼓勵孩子成爲自己的主人，而不是以“愛”之名，把自己與孩子的命運捆綁在一起。

有智慧的人，躬身做事，盡力而爲，但求無愧於心，卻不會求全責備，把自己和他人逼入死衚衕。

做人做事留有餘地，生活才會張弛有度。作者：Amity



老老實實

爺爺說，“老老實實”這四個字是所有手藝人的根本。老老實實練基本功，老老實實找好食材，老老實實做菜。湯該炖到什麼時候一定要炖到什麼時候，蒜該搗的時候一定不能拍，蔥該切絲的時候一定不能用段，得燒地鍋的時候一定不能用天然氣和電磁爐……

比如一塊面，你少揉一下或許沒什麼，少揉兩下就肯定不一樣。那肉在鍋里多燜一秒鐘沒事，多燜十秒鐘肯定就不行。舉個簡單的例子，就是一碗煑鍋面，老實肯定就比不老實做的好吃。煑鍋面要用高湯，同樣是高湯，老實的做法是另開一竈，讓高湯一直滾開着，煮麵的時候，加進去的就得是這熱高湯。絕對不能是涼的。一是熱湯本身就香，一燙頂三鮮嘛。二是一勺子涼湯加進去，就像一個人正在滿頭大汗地跑步，突然被拽去沖了個涼水澡，他能不感冒？這樣做出來的飯菜怎麼會好吃？

當然，廚行的事兒很難形容。魚要鮮嫩到什麼程度？餅要筋道到什麼程度？沒有公式或者標準，食客們也不一定吃得出來。但是爺爺說，手藝人的高處不是陞官發財，手藝人的高處就是精益求精。你有了往上的心勁，也做了往上的努力，你的手藝就會一天比一天好。你以為高手是怎麼來的？就是這樣老老實實地磨出來的。

其實，就是兩個字——老實。

爺爺說，就得四個字。

爲啥？因爲，這世上聰明人太多，聰明人太容易不老實。所以，老實里還需要再夯一層老實。作者：喬葉

經常有人討論：當一門生意特別火，在“風口”上的時候，要不要湊個熱鬧？我覺得最好不要。你真正要

賣鏟子的都活着，挖黃金的死了

做什么，還是要根據自己的競爭能力、願景、喜好去做擅長的事，而不應該盲目地跟風。大家擠進同一領域，競爭會變得非常激烈，不僅機會變少，成功的可能性也會大大降低。相反，如果你在熱鬧的生意或者說風口的周邊找機會，沒準兒賺錢的機會反而比較多，成功的可能性更大。

我來講幾個故事。前幾天，我看到公司的一個年輕人喜形于色，我就問他怎麼回事兒。他告訴我，比特幣的價格再次上漲，他的損失又少了一些。原來，2018年比特幣價格瘋狂上漲的時候，這個年輕人沒經住誘惑，把手頭的積蓄都拿出來炒幣。然而就在他做着發財夢的時候，比特幣的價格開始下跌。他捨不得割肉，選擇持有，結果比特幣價格一路下跌，越虧越多。

2019年3月底，我又看到這樣一條消息，比特大陸因爲無法滿足港交所的一些條件，上市計劃暫時擱置。比特大陸是做什么的呢？雖然它一直以芯片生產廠商的形象示外，但是在很長一段時間里，超過90%的業務都來自礦機銷售。礦機就是專門挖比特幣等虛擬貨幣的設備。

我們也從公開資料中看到了比特大陸的一些經營情況。這是一家非常年輕的企業，成立至今不過五六年的時間，已經發展得頗具規模了。僅僅2018年上半年，比特大陸的營收就達到了28.4億美元，毛利超過10億美元，這是一份非常炫目的業績，絕大部分科技獨角獸企業都無法在賺錢能力上與之媲美。

2018年年底比特幣大跌之後，很多炒幣

的人財富暴跌，虧得一塌糊塗，但這些礦機生產廠商，由於在此前的發展中已經積累了技術、財富，因此，在這個過程中，實現了多元化經營，甚至是轉型。相比那些慘賠的炒幣者，這些生產廠商的迴旋餘地要大得多。

這就讓我想起100多年前美國的淘金熱。由於美國西部的艱苦條件，很多人死在了淘金過程中，剩下的許多人由於金礦之間的競爭並沒有賺到太多錢。但是當地提供各種生活、生產服務的人，比如賣食品的、賣水的、提供住宿的、賣鏟子的，因爲需求大增，賺了很多錢。

1848年，美國舊金山的一名木匠詹姆斯·馬歇爾建造鋸木廠時，在推動水車的水流中發現了黃金。這個消息不脛而走，引發了全世界的淘金熱。意大利人、巴西人、西班牙人紛紛擁入，舊金山居民從1847年的500人，增加到1870年的15萬人。

在這個過程中，第一家牛仔褲企業誕生

了。1847年，德國人李維·斯特勞斯來到舊金山，以賣帆布爲生。後來他發現，當地礦工十分需要一種質地堅韌的褲子，他用原來造帳篷的帆布做了一批褲子，賣給當地的礦工，十分受歡迎。李維·斯特勞斯眼見銷售不錯，就迅速成立了一家公司，主要生產牛仔褲。又過了一個半世紀，牛仔褲從美國流行到全世界，成爲全球各地男女老少都能接受的時裝。

在淘金熱期間，還有一個叫米爾斯的人也來到舊金山。他沒有採挖過一克黃金，相反，他向淘金者們出售鏟子等工具。在積累了一定的財富後，他開了一家銀行，供淘金者們存儲獲得的收益。之後在他的幫助下，加利福尼亞銀行在舊金山開業，之後的很多年，它一直是該地區最大的銀行。

作爲一名淘金者，米爾斯從來沒有淘過金，但他抓住了淘金熱的浪潮，利用其周邊的機會迅速成爲那里最富有的人。而在這個過程中，

絕大多數淘金者都沒有發財，許多人甚至家破人亡，包括最早發現黃金的馬歇爾，最終身無分文，在一

間簡陋的房子中去世。還有斯坦福大學。我們只知道這個學校不錯，卻忘了該校的創建人斯坦福夫婦，也是在淘金熱的過程中，因爲做周邊的生意賺到了錢。最後，他們捐出一筆錢，以兒子的名字創辦了這所學校。

爲什麼會出現上述情況？有一種解釋，叫媒體效應。所謂的媒體效應，就是指因爲宣傳，全社會都認爲這個行業特別能賺錢。你想象一下，挖到的沙土用水洗一下，就能撿到一勺金子，多么誘人。

在這種情況下，社會上各種各樣的人員、資本都進入這個行業，但一擁而入的人群很難建立起特別的優勢。大家如果都一樣，突然增加了很多人來競爭，產品又是同質化的，那麼唯一的方法就是不停地壓低產品價格、勞動力價格以及供應商的價格，過度競爭其實賺不到錢。

相反，對那些提供鏟子、牛仔褲的人來說，他們做的事缺乏媒體效應，沒有人會報道，生產一把鏟子能賺多少錢，或是賣牛仔褲會發大財，就算寫了也沒人看，他們做的事太普通，因此也就沒有什麼人加入。於是，賣牛仔褲、賣鏟子的人，在沒有大競爭的情況下，緩慢但有效地積累了自己的優勢和財富。

當一門生意變得十分火熱，仿佛人人都能從中挖到“黃金”的時候，最好去找一些周邊沒那麼多人注意的行業，類似於賣鏟子、賣牛仔褲的行業。躲開激烈競爭，提供相對優質的服務，反而有贏的機會和長期發展的可能。

作者：馮倫





“富不過三代”這回事

國公主在英國做清潔工，王子成了油漆工，他們的女兒在英國長大，境況稍好一些的，成為醫院里的秘書。不是俄國人也受牽連。很多英國人投資烏拉爾的金礦，蘇維埃政府沒收了所有外國投資者的資產。

家族史寫到他這兒就終止了：富貴如過眼雲煙，飄過去正好三代。

兒子威廉，出生於1836年，他成年後也參與到家族生意中。

多年前我曾採訪英國一些家譜學家，聽他們講的故事，看家譜學愛好者為自己家族畫的家族樹，我發現，“富不過三代”比“三代造就一個貴族”更普遍，很難找到富過四代的家族。是什麼導致這種向下的流動呢？首要原因是後代出了敗家子，或者沾染上惡習。

19世紀後半葉，英國國內的棉花工業和羊毛貿易逐漸衰落，大衛和威廉父子不得不把家族的錢投入其他行業，但收益都不好。到大衛去世的時候，家里已經沒有任何現金，只留給威廉一屁股債。

顯赫一時的家族陷入貧困，家族成員會發現，他們在故鄉被孤立了。為了還債，也為了遠離勢利眼、開始新生活，他們往往選擇最容易操作的地方，那就是賣掉房子，搬到更便宜的地方。便宜的社區意味着各方面條件都很差，尤其是教育，於是陷入惡性循環。威廉離開約克郡去了西海岸的馬恩島生活，家族自此開始跌落，到第五代跌至社會階梯的底層。

有個性為耶德爾的貴格會教徒家族曾在英國約克郡富甲一方，當地還有一條以他們家族姓氏命名的道路。要想富先修路，在任何時代都是致富的律條，耶德爾家族的第一代托馬斯在18世紀靠開鑿運河、販賣羊毛發了財。1808年，第二代大衛出生，他趕上了工業革命的浪潮，在家族企業中增加了棉紡織企業。這時家族開始出現分裂。大衛的一個兄弟執意要娶非貴格會家庭的女孩，被逐出家門；其他家族成員有的酗酒，有的賭博，直接後果就是他們的下一代失去了一切。第三代是大衛的

家道中落還有時運不濟的外部原因，比如行業的衰退。19世紀鐵路運輸興起後，18世紀的交通主力運河運輸就一蹶不振；蒸汽機提陞了遠洋船業的運力，從而能夠進口大量廉價的羊毛商品，而同樣受益於蒸汽機的紡織業卻因此大受打擊，耶德爾家族的遭遇就是一例。

比如政治動蕩。十月革命後，沙皇家族的成員要么被處死，要么逃到世界各地。一位俄

國公主在英國做清潔工，王子成了油漆工，他們的女兒在英國長大，境況稍好一些的，成為醫院里的秘書。不是俄國人也受牽連。很多英國人投資烏拉爾的金礦，蘇維埃政府沒收了所有外國投資者的資產。

比如戰爭。兩次世界大戰吞噬了歐洲的財富，徹底改寫了歐美富人排行榜。還有隔三岔五的經濟危機。18世紀的南海泡沫，19世紀40年代的英國鐵路投機熱，20世紀20年代的美國股票市場泡沫以及隨後的大蕭條，80年代的日本房地產價格泡沫，1997年的亞洲金融危機……

這些外部原因讓家族幾代人積累起來的金山瞬間坍塌，完全不受家族族長和成員個人意志的控制，令人觸目驚心。

“階級固化”這個詞越來越時髦。面對很多社會問題，人們都粗陋地將原因歸結於社會結構僵硬、階級封閉。但社會學家告訴我，人類社會之所以能夠延續，正是因為它處於相對開放和流動的狀態。真正考驗社會開放、健康程度的指標，不是向上流動的速度，而是向下流動的速度。我們之所以只願意討論“向上走”，只看見逆襲成功者，原因很簡單：從金字塔上摔下來的失敗者無足輕重，對殘酷勢利的社會來說，他們最好被遺忘。

作者：李孟蘇

在寫好萊塢娛樂大亨蒂夫·賓私生子糾紛那篇專欄時，有句老話總在我腦海里回蕩：富不過三代。

賓家族的發家始於蒂夫的祖父利奧、叔祖父亞歷山大，兄弟倆在紐約創立了一個公寓地產王國，“賓”成了紐約高級時髦公寓的代名詞。第二代彼得·賓博士橫跨政商兩界，提陞了家族的政治地位。但賓家族似乎也到了巔峰時刻，該走下坡路了。1985年，賓家族產業的繼承人賣掉父輩的絕大部分地產江山，拿到了現金。到了第三代蒂夫·賓，他終於被造就成不折不扣的貴族子弟。蒂夫夫自殺前敗光了所有的錢財，可以說賓的一部分

十字路口紅燈轉綠，我正準備邁步，被一個老太太顛巍巍地攔下來：“師傅，某某學校招待所怎么走？”

我模模糊糊記得地點，正在思考如何搜索時，一群中學生停在我身邊。其中一個對我們說：“阿姨、奶奶，你們別急，能查到的。”他們迅速查出了那家招待所現在的名字，問清老太太有什麼事兒，打電話給前台，然後簡單明瞭地把路線大聲地告訴老太太。

經過這件事，我忽然意識到，後諭時代，已經來臨。

何謂後諭？人類社會有一個獨特的現象叫“替代學習”。其他動物的仔都要自己去學習捕獵、學會生存。沒有一本動物學大詞典，圖文並茂地告訴幼狼：一百年前，有過山林大火，先輩是如何死里逃生，你們照方拿藥就是——但人類有。目前的大部分知識，是由先輩們幾千年來一點點學習和累積下來，再用各種方式傳遞給我們的。

許多成長電影與小說里面都有睿智長者的形象。少年亞瑟白必須先遇到白鬍子的梅林，哈利·波特需要鄧布利多校長；南宋郭靖終於成為一代宗師，是因為見到百年前岳飛的《武穆遺書》；少年令狐沖能夠獨步天下，也是出於風清揚前輩的指導。所以，很多語境下，我們稱呼老師“先生”——比我們先生到這個世界上的人，先知先覺，可以教我們這些後生晚輩。這也就是美國社會學家瑪格麗特·米德在

《文化與承諾》一書中提到的“前諭文化時代”：前輩教導後輩。她還提到另外兩個時代：一是“並諭文化時代”，向同輩人學習。如果你是第一代到城里打工的青年或者第一代去美國的移民，父母都在鄉村或老家，那麼誰能教你？你只能和同伴們跌跌撞撞、互扶互挽，共同面對挑戰，互相傳遞經驗與教訓。

另一個就是“後諭時代”。處於後諭時代的我們在家里是這樣的：我媽收到詐騙電話嚇得六神無主，必須由我挺身而出；我教我媽用支付寶，為她下載微信；當我帶女兒出門，要掃健康碼的時候，是女兒拿過手機替我掃碼：“媽媽，你是色盲，你認不出藍與綠。”

“後浪”在教導“前浪”時需要做些什麼？我想，第一是責任感；第二是耐心；第三是有教無類，也就是，不管是什麼人，都應該教。你八九十歲的奶奶或姥姥，每日獨坐，默默無言——教她們用抖音呀，幫她們把喜馬拉雅App放到手機桌面上，教她們怎樣聽相聲、戲曲。

不久前的一個新聞是，一個孫子送給奶奶一部手機，貼心地先把家人的電話都設了快捷方式。知道奶奶可能看不清按鍵，又把家人的照片設成頭像，一個個放在通訊錄里。還有一則新聞說，一家圖書館一年做了兩百多場線下活動，第一場就是教老年人使用智能手機，第二場是教老年人用手機支付。

人，不見得都能成為父母或者祖父母，但一定都有父母或者祖父母，他們曾經如何教你們吃飯、走路、上廁所，你還記得嗎？把那些他們必須知道的，教給他們吧。作者：葉傾城



換一種方式說「我不行」

小時候，我的體質很差，常常生病。我的父親有一個很好的朋友托尼，他經營着一家健身房。托尼告訴我，可以把我的身體鍛煉得強壯。我的父親正在為經常半夜帶我去醫院而發愁，自然毫不猶豫地採納了他的建議。

和我預想的一樣，在健身房的第二天，我就遇到了困難。托尼讓我先做幾組熱身動作。前幾個動作比較簡單，我跟着做了，在做最後一個動作時，我停了下來——左手臂伸直往前探，右腿向後抬，手臂和腿在一條水平線上，然後讓身體保持平衡。這對我來說簡直太難了！

“我不行。”我沮喪地對托尼說。“嘿，小伙子，你不知道，在我的健身房里，不許說‘我不行’。”托尼聳了聳肩膀，然後指着一旁正在獨自做俯臥撐的一名男子說，“只要說出這三個字，就要接受懲罰。當然，我會給你一次機會。”

天哪！我承認，在聽到這番話

後，我立刻想要回家。就連身體強壯的人都會受懲罰，何況我的身體這麼弱……如果他要我做自己能力之外，或者有安全隱患的其他動作，我也要照做嗎？

“別急着回去。”托尼笑了笑，接着說，“我是說，你可以換一種方式說。”

換一種方式？我不明白托尼是什麼意思。托尼問我：“你為什麼覺得自己不行？我的意思是，你說這句話背後的原因是什麼？”

我看着托尼，仍然一臉疑惑。托尼試着引導我：“是因為之前沒有做過，害怕做不好，還是因為累了，想要休息一會兒？或者是因為當着這麼多人的面嘗試，你覺得尷尬？我希望你能找到原因。你知道嗎？只有這樣，我才能幫助你。”

“我……我的平衡能力很差，我不認為自己可以用單腿站立。”我猶豫着說道。

聽了我的話，托尼拍着我的肩膀，輕鬆地說：“別擔心，我可以幫助你。”在托尼的幫助下，我完成了那個動作。更讓我意外的是，當托尼把他的雙手從我的腰上拿開時，我竟然還可以保持平衡。

後來我又遇到了一些困難，但每次當我想要說“我不行”的時候，我都先問自己——這些困難意味着什麼？想明白了之後，我會選擇用另外一種方式說出來。

不要把“我不行”當作盾牌，躲在它後面，那樣並不會讓你真正安全。你需要做的是直面它，然後戰勝它。

作者：昆西·卡斯卡特 喬凱凱

教書的是老師，但育人的一定是父母

養育孩子，是父母的一場修行。“教育”二字，包含着“教”與“育”。老師傳授知識，家長養育孩子。孩子的教育，離不開老師和家長的共同配合！

教育若只靠老師，那就真的是誤孩子。很多家長以為把孩子送進學校，對於孩子的教育就可以全部仰仗老師了。其實不然，為什麼同樣的班級、同樣的老師，孩子的表現卻不一樣呢？因為教育孩子這件事不能單靠老師，否則就實在太耽誤孩子了。有些教育，老師真的是無能為力。老師不能保證你孩子良好的品行，給不了你孩子良好的習慣，也給不了你孩子讀書的興趣，更給不了你孩子長久的幸福感。這些話，雖然很殘酷，但很中肯，願所有的父母都能看到，都能明白。孩子成長的每一步，都需要家長的參與。

好成績不只靠老師，家庭才是培養學霸的溫床。要想讓孩子越來越優秀，當然要靠學校老師教。

但孩子成績的高低，家庭的重要性遠遠超過學校。就算孩子上課時聽得再認真，回到家卻完全不學習，那又有什麼用呢？學霸不是天生的，每一個學霸的背後，都有一個給力的家庭。學霸的父母不一定就是高學歷、能力

有多強，但是，他們能給學霸提供良好的家庭氛圍和成長環境。

教書的是老師，但育人的一定是父母。韓愈在《師說》中這樣寫道：“師者，所以傳道授業解惑也。”意思是說，老師是傳授知識、教授學業、解答疑惑的人。老師教的永遠是課本上的知識，而課本之外的，是家長的育。家庭是複印機，父母是原件，孩子是複印件。如果複印件出了問題，那麼我們一定要回溯到原件上去找問題。父母的一言一行，好的壞的，都在潛移默化地影響着孩子。

孩子成長的路上，父母才是孩子最好的老師

一個好的老師，或許能夠影響孩子三年五年，但家長的影響力卻是一輩子的。家庭教育好比植物的根苗，根苗茁壯才能枝繁葉茂、開花結果。在孩子成長的點滴的過程中，父母要捨得投入精力，學會樂於擔當。父母更需要通過自己的言行影響孩子，成為孩子的榜樣。要知道，家長的言傳身教，比孩子的自我約束更有力。每位家長內心都必須有這樣一個堅定的信念：孩子的成長，我之責任。

教育好自己的孩子，才是父母最重要的事業

老師教不到的地方，其實都是家長的責

任。要知道，你的孩子只是老師眾多學生中的一個，教育你的孩子也只是老師工作的一部分而已。但是你不一樣，你是孩子世界里的唯一，教育好自己的孩子，永遠是你最重要的事業。

父母是孩子的終身老師，懷有對孩子一生的責任。無論你事業上有多麼成功，也抵不了在教育孩子上失敗所帶來的後果。親愛的家長，別再缺席你孩子的教育了。孩子比你想象中成長得更快，有些東西再不教就來不及了。

優秀的父母要用心，更要狠心

中國有句老話：慣子如殺子。父母慣孩子，不忍心讓孩子受罪，不捨得讓孩子吃苦，孩子就越不中用。養育孩子，不僅僅是讓孩子吃飽穿暖，更重要的是能夠引導他今後的人生。每一個優秀的人背後，都有一個“狠心”的父母。在“狠心”父母的教育下，孩子才能一步一個腳印，慢慢走向成功。父母有狠心，孩子就有多優秀。越是“狠心”的父母，越是活得明白，更是用自己的生命在愛孩子！

沒有完美的家長，也沒有完

美的老師。教育，從來就不應該是一件孤軍奮戰的事。

在教育孩子這件事上，老師和家長是合夥人，應攜手同心。老師和家長就是孩子成長路上最重要的左右手，缺一不可。老師和家長對孩子的愛是一樣的，互相信任，才能共同成就。沒有完美的家長，也沒有完美的老師，只有家校完美配合才能教育出最優秀的孩子。



大疫當前：你應該知道的新冠病毒疫苗

本文由：克利夫蘭天然寺推薦提供

新冠病毒疫苗即將開打啦！

FDA 美國食品藥品管理局已經核准輝瑞新冠病毒疫苗，即將在美國開打。將優先給予 65 歲以上的族群即第一線醫療人員。網路上由早期恐懼病毒到恐懼疫苗。我在打了第一劑輝瑞疫苗後寫了一篇有關新冠病毒疫苗的文章，有關疫苗的原理，請參考 (https://www.facebook.com/notes/371603690692983/)。如果您尚未看過我的前篇文章，建議參考一下，一些病毒抗原抗體等原理，不再贅述。

這篇文章我將盡量以最深入簡出的方式討論我打新冠疫苗第二劑後的反應，分析市面上的新冠疫苗，並且更深入討論新冠病毒，以及打新冠疫苗的準備。這篇文章的目的，是希望大家在面對病毒及疫苗疑慮的同時，能了解新冠病毒跟疫苗後，能對於面對疫情及疫苗能做更合適自己的選擇。

新冠病毒毒在哪裡？

其實新冠病毒在人類歷史上並不是很毒的病毒。比起伊波拉，狂犬病，愛滋，天花等病毒，真是小巫見大巫。但新冠病毒確實是個全新的病毒，我們對它尚未全盤了解，也就是人類對這個病毒完全沒有抗體及免疫力，這也是它可怕的地方。

這病毒造成人體死亡的原因，並非病毒本身直接破壞或造成人類細胞及組織的死亡，新冠病毒進入人體細胞後，馬上把細胞變成病毒的奴隸，所有的生物存在的首要目的就是傳宗接代，病毒也是，在控制細胞成為奴隸之後，新冠病毒的首要以及唯一的目的，就是操縱人體細胞為病毒製造更多的病毒子孫。這些病毒子孫再去感染更多的其他體內健康的細胞，進而傳播出去感染另一個宿主。

新冠病毒真正造成人體細胞死亡的原因，是人體免疫系統把被病毒侵入的自身細胞當成叛徒，大舉殲滅被感染的細胞，造成發炎，如果病毒侵入肺臟就造成肺炎，嚴重則可能導致死亡。所以真正造成死亡的原因並非病毒本身，而是人體免疫系統過度反應 (over react) 造成。新冠病毒毒的地方，就是它有本事對(尤其對人類肺臟)誘發旋風式的自體免疫反應。

新冠病毒治療

人類在被新冠病毒肆虐一年後，雖還未全盤了解新冠病毒的病理機制，但已經累積不少治療經驗，目前醫院標準治療方式是使用抑制人體免疫系統過度反應的類固醇(dexamethasone)給入院的病人，這個藥會把人體免疫系統的眼睛暫時蒙住，細胞有自清的能力，在被免疫系統發現殲滅之前，如果能給被感染的細胞時間清理門戶，把病毒掃地出門，就能避免自體免疫系統攻擊造成猛烈的炎症(肺炎)。所以死亡率已經下降很多。

極具爭議性的 Hydroxychloroquine (Plaquenil, 奎寧)除了能治瘧疾，它也是用於自體免疫的一種基礎用藥，在藥理跟邏輯上，它是能把免疫系統眼睛暫時蒙蔽的非類固醇藥物。可惜被政治汙染。

很多正在開發的各種新藥是以阻斷病毒進入人體細胞上的受體，也就是把細胞對新冠病毒的大門關上，用藥後病毒就無法在體內繼續感染別的細胞。還有一種吸入的吸入噴劑正在開發，使用後可防止新冠病毒感染上呼吸道，據說實驗成效非常好。

美國總統川普的藥

應網友要求，說一下美國總統川普得新冠病毒吃的藥

- (1) 就是我上面說的類固醇 dexamethasone
- (2) Remdesivir 洛德西偉：靜脈注射藥 據說可以讓新冠病毒無法複製，研究指出這個要可以縮短三分之一的復原時間
- (3) Regeneron's monoclonal antibody: 川普所用比較特別的藥物是這個人工製造對抗新冠病毒的抗體。藥廠已經有新冠病毒抗體的蛋白質序列，可以人工培養，美國 FDA 已經批准使用，問題是無法大量製造而且天壽貴，無法普及使用。在早期的臨床試驗中，大劑量的這種藥物使患者的病毒量降低，表明它可以幫助 COVID-19 患者更快地康復。
- (4) Zinc (鋅)：礦物質 可以增強人體免疫力
- (5) 維他命 D：維他命 D 在這裡的作用是降低發炎



- (6) Famotidine: 胃藥
- (7) Melatonin (褪黑激素)：助眠劑，據說可以幫助新冠病毒的糖尿病患者，因為它對超重的病人能有抗氧化作用，有免疫調節和強大的抗炎能力，川普輕微超重
- (8) 阿斯匹靈：抗凝血作用，據說川普有輕微的心臟病

美國新冠病毒疫苗

美國輝瑞(Pfizer)藥廠跟 Moderna (莫德納)藥廠的疫苗都是 mRNA 疫苗。mRNA 必須保存於攝氏(-70)。

輝瑞(Pfizer)的疫苗是最少附加劑物(adjuvant)的一支，他們為了安全及穩定，把保存疫苗裡病毒成分穩定的化學保存劑抽掉，以物理(溫度)方式保持疫苗穩定。這支疫苗可以在有乾冰的保溫箱儲存 10 天，如果不斷的添加並維持保溫箱乾冰的量，可維持 15 天。這支疫苗平均有效率為 90%，對 65 歲以上的族群 94%有效

Moderna (莫德納)的疫苗加入了保存劑，所以可以冷藏於攝氏 2-8 度三十天，(-20)度六個月。這支疫苗整體來說 94.1%有效。

生猛新冠疫苗第二劑

8/31/2020 我打了第一劑輝瑞疫苗後的反應，在前一篇討論過，三個禮拜後 9/22 打了第二劑。我在打完疫苗之後，當天馬上有像打完第一劑後的反應，loopy (頭昏) and fatigue (疲勞)，輕微肌肉痠痛，跟前一劑不一樣的是，這次發燒了！燒！燒！燒！低燒燒三天。第二跟第三天只有發燒，第一天的肌肉酸痛跟疲勞就沒有了，我很幸運，第一劑跟第二劑都沒有其他受試者常見的發冷跟頭痛。

輝瑞列舉的疫苗常見副作用為：(1)注射處疼痛，紅腫，瘙癢，(2)疲勞，(3)發燒，(4)發冷，

- (5)頭痛，(6)肌肉痠痛，(7)關節痠痛，(8)食慾減退，(9)盜汗

低燒了 3 天，雖說輝瑞把發燒列為副作用，我倒是燒得很開心，發燒為免疫系統發現敵人進入身體，卯起來打仗時的正常反應，尤其是在三個禮拜後追加，身體裡免疫系統處在對第一劑疫苗的亢奮狀態，第二劑更多的病毒(病原)讓我的免疫系統更是卯起來做抗體，讓抗體量快速拉高。這下我的免疫系統被刺激的可以把這敵人(新冠病毒)牢牢記住(請參考附圖)。只是我沒料到送一燒燒三天。輝瑞的人體實驗診所交代了，只要不燒過攝氏 102.1 都不必擔心，並叮囑可使用 Tylenol 或 Ibuprofen (advil) 等退燒藥，也就是說，輕微發燒是正常反應也是被預期的。

要注意的是：第一跟第二劑必須打同一家藥廠的疫苗，第二劑如果打不同藥廠的疫苗將沒有第二劑拉高抗體量的效果。所以也就不會獲得足夠能力對抗新冠病毒。

打新冠疫苗前的建議

建議打疫苗前準備好退燒藥，Tylenol 比較不傷胃，退燒止痛效果快，Ibuprofen 最好飯後吃不傷胃，它的退燒止痛效果出來比較慢，但一旦有效，效果非常好也比較持久。上面這兩種是美國比較常見的退燒藥，端看您的身體狀況，可使用其他個人常用的退燒藥。

建議大家在施打新冠病毒疫苗前約一小時前開始吃上面所說的退燒藥，尤其是以前打其他疫苗比較有反應的人，依藥廠指示吃 24 小時後看看身體狀況再決定是否要再繼續或停止。這樣將會大幅降低打疫苗後的不適。

建議準備施打第二劑後在家休息兩天。如果打疫苗曾有比較嚴重的反應請先諮詢醫生，並且準備打疫苗後在家多休息幾天。

大陸製疫苗其實最猛

有別於美國疫苗只用病毒表皮上的一小段蛋白質，大陸製疫苗是整顆滅毒或是死病毒下去做，所以他們的疫苗出來的很快，因為不需要挑選提取分離合適的核酸，人體對整個病毒產生抗體而不是只有一小片病毒上的蛋白質，拋開政治，單以理論上來說，這種疫苗的病原比較明顯而強勢 (potent)，它比較能引起人體免疫系統很快的認出這個敵人，並且對整個病毒全面反應，而不是只針對一小片表皮蛋白質，問題就在這裡，這種疫苗可以造成比較強的人類免疫系統反應，比起美國藥廠製造的疫苗，它的安全性就比較難控制。

由於不了解中國大陸藥廠的規章制度習性等，在這裡無法對他們疫苗裡添加劑作評論。

別跳腳，有網友告訴我這樣說大陸疫苗會被人譏，我來解釋一下，大陸用的方式是 old school，是比較舊的方式，美國現在這兩家藥廠的疫苗的 mRNA 技術，是最新的科技，而且是第一次用這種科技做疫苗，有效及安全性都較高。

天下沒有絕對安全的疫苗

天底下沒有絕對安全的藥，也沒有絕對安全的疫苗。因為我們每個個體的身體都不一樣，對藥物及疫苗的反應也都一樣。美國早期曾有段時間藥廠拒絕製造疫苗，因為只要幾個

特殊案例，藥廠就被被告到破產，沒有疫苗可接種的那段時間，死亡率大幅提升，後來藥廠政府要求才繼續製造疫苗，應該在法律訴訟方面雙方有共識來保證藥廠能生存。

Bell's palsy 貝爾氏麻痺症

貝爾氏麻痺症是一種可能因疫苗而造成很罕見的副作用，造成貝爾氏麻痺症的原因很多，有好幾種不統的疫苗出現貝爾氏麻痺症案例，原因不明，據說新冠病毒疫苗也有幾個個案出現，所謂貝爾氏麻痺症是急性單神經病變類型顏面神經麻痺，由顫神經的功能障礙引起，導致無力控制受影響一側的面部肌肉，這種疾病通常會自己痊癒，復原時間緩慢，但大多數人恢復正常，加上發生率極低，無須為這個而不打疫苗。

集體免疫

所謂集體免疫可由兩個方式達成，一是被感染，病一場讓人體自然產生抗體。二是打疫苗，被動產生抗體。整個團體或族群對新冠病毒有抗體的話，新冠病毒就無法蔓延，死亡率在無免疫力的團體裡就大幅降低了。新冠病毒已經在美國社區蔓延，新冠疫苗也將在美國開打，美國大概是第一個集體免疫的國家。

新冠病毒一定找到你！

新冠病毒是個不是很毒，但傳染力極強的病毒。如果是本身很毒的病如毒伊波拉，病毒本身破壞人體組織力強，病毒就會造成宿主很快死亡而跟隨宿主消失。所以不管你在哪個城市，新冠病毒遲早會像流感一樣進入社區存在我們的生活中。現在我們所有的防禦措施只能延緩病毒在社區蔓延，新冠病毒總有一天一定會找到你，沒有人跑得掉。

打完疫苗後，我去了墨西哥跟夏威夷可愛島，所有的景點都沒有甚麼遊客，爽歪了！其實打疫苗除了增強免疫力對抗病毒，最大的好處是讓自己免於受病毒威脅的焦慮 (It gives me peace of mind).

請注意：

- (1) 有免疫方面疾病的人，不能隨便打疫苗，請遵照你的免疫科醫師指示
- (2) 曾經對其他疫苗有過度反應或強烈反應的人，能否打新冠疫苗，請先詢問醫生
- (3) 用藥請遵照藥廠或藥劑師指示
- (4) 不適合打疫苗或不想打疫苗的人，外出請繼續戴口罩，盡量避免去人多的地方

克利夫蘭天然寺溫馨提醒：寒冷天氣或氣溫驟降期間，老年人、孕產婦、嬰幼兒和心腦血管疾病(高血壓、腦中風、冠心病等)、呼吸系統疾病等慢病患者以及長時間在戶外工作或活動的人群，容易受到寒冷天氣影響，需要特殊關注。非常時期，如果您家中有以上人群，請多照顧！



失控的美國疫情走向何方？

第二次世界大戰被評價為人類史上最血腥的戰鬥，美國在二戰中因戰鬥死亡 291557 人，可誰也想不到在和平時期會有更多的美國人死於不到短短一年。本周美國新冠肺炎新增確診病例數、死亡病例數和住院患者人數三項核心指標全部破紀錄，截至美東時間 11 日 16 時 28 分，累計死亡病例數為 294056 例。

對此，美國全國廣播公司製作了反映自今年 2 月以來美國累計新冠肺炎死亡人數變化的動畫短片，直觀來呈現美國疫情的失控狀態。

疫情下的普通美國人

新冠肺炎疫情蔓延，很多美國家庭在這次疫情中失去家人，陷入悲痛之中。

莉菈·詹寧斯是俄克拉荷馬城一家醫院重症監護室的護士，她的丈夫丹尼斯感染新冠肺炎於 11 月 23 日在醫院去世，而在此前 3 天，她的母親琳達也因新冠肺炎剛剛去世。三天里兩位至親接連去世讓她痛不欲生。

詹寧斯的兒子布雷登當時也確診感染，之後痊癒。但是當父親患病時，他卻因感染病毒無法陪伴在父母身邊，而現在這個家已不再完整。

部分少數族裔面臨無家可歸困境

寒冬已至，全美各地不少房客紛紛遭遇被強行驅逐、掃地出門。

為了減緩疫情傳播，美國疾控中心曾發佈一項全國性指令，要求年底前暫時禁止驅逐拖欠房租的房客。然而，這一指令將於 12 月 31 日到期，而新的疫情紓困方案仍遲遲不見踪影。

有美國媒體評論說，美國正面臨歷史上最大的一次驅逐危機。而美國廣播公司的分析數據顯示，非洲裔和拉丁裔等少數族裔面臨更嚴重境況，其遭遇驅逐的概率是白人租戶的兩倍。

疫情下美國民眾自發分享食物

美國勞工部當地時間 12 月 4 日公佈的數據顯示，11 月，美國失業超過 7 周的長期失業人口環比增加 38.5 萬，達到 390 萬。長期失業的影響令一些美國人陷入食物不足的困境。為此，很多迫切需要食物的低收入家庭，不得不通過鄰里間的食物分享，獲得幫助。

美國紐約一個社區食物分享活動的發起者凱萊布表示，在新冠疫情期間，他意識到食物短缺這件事情儘管沒有體現到明面上，但卻實實在在地影響了普通人的生活，所以他希望找到一些方法，比如通過私人捐贈的社區冰箱或冰櫃，來幫助那些正在忍受飢餓的鄰居們。

不顧專家媒體批評 政府一意孤行

媒體以多種形式發出的警告聲從未中斷。今年 10 月，奧斯卡金像獎得主亞歷克斯·吉布尼 (Alex Gibney) 和另外兩名導演共同執導了美國抗疫紀錄片《完全可控》，對其疫情應對方式提出了深刻、清晰的批評。

當地時間 11 月 29 日，美國新冠肺炎應對小組成員伯克斯在接受媒體採訪時表示：“如果你的州長或市

長沒有實施我們已知的(應對疫情)關鍵措施，你就需要自己承擔起限制自己的責任。你需要保護自己和自己的家人”。但這並沒有減緩美國的累計確診病例與死亡病例在進入 12 月後再創新高。

面對新冠肺炎死亡人數再創新高，《紐約時報》當地時間 12 月 10 日表示，美國新冠肺炎死亡人數屢破紀錄已讓人從“心痛”到“麻木”，而最糟的時刻還沒有到來。

對警告充耳不聞 仍有錯誤信息傳出

特朗普私人律師魯迪·朱利安尼當地時間 12 月 6 日確認感染新冠病毒後，已進入喬治敦大學醫學中心接受治療。據美國《商業內幕》8 日消息，朱利安尼在住院期間，繼續輕視戴口罩和保持社交距離規定，抱憾戴口罩時間過長。並在自己的電台節目中稱，“戴口罩太過了”。

疫苗有了 遠水不解近渴

而特朗普視為“救星”的新冠疫苗卻得到美國疾控中心的悲觀看待，後者認為疫苗的分發和接種工作仍存很大的不確定性。根據《國會山報》12 月 10 日的報道，美國疾控中心(CDC)主任羅伯特·雷德菲爾德認為，本周批准的疫苗不會對美國未來 60 天的疫情走向產生任何影響。

最危險的冬天還在繼續

美專家：疫情是美國將面臨的最糟糕事件。當地時間 12 月 6 日，美國白宮新冠病毒應對工作



旅日新銳導演張時偉微電影《SYNCHRO(同步)》榮獲兩項國際電影大獎

在近日舉行的美國紐約曼哈頓奧尼羅影展 (Oniros Film Awards) 上, 旅日新銳導演張時偉拍攝製作的微電影《SYNCHRO(同步)》榮獲“最佳奇幻電影獎”!

這也是《SYNCHRO(同步)》繼日前奪得印度邪典影評影展 (Cult Critic Movie Awards) 的短篇喜劇大獎後, 獲得的第二個國際獎項。同時因為再次獲獎, 該片還自動獲得將於明年9月在印度加爾各答舉行的讓·呂克·戈達爾影展 (JEAN LUC-GODARD AWARDS) 提名。

這部7分鐘左右的微電影講述了一個曾獲武術冠軍的女孩, 為了讓意中人喜歡上自己, 用占卜師的咒語操縱意中人的身體前往“愛情長椅”, 不料途中看到小混混欺負弱者。經過一番激烈



的思想鬥爭, 她做出了幫助別人的抉擇, 想藉助自己正在操縱的意中人的身體打倒惡人。不料在對戰中, 咒語的魔法突然消失, 恢復意識的意中人反遭惡人毆打。女孩火速趕去, 終於在千鈞一髮之際打倒惡人, 也獲得了意中人的“芳心”。

該片將愛情、功夫、奇幻、喜劇等幾大電影元素與現實內涵融合, 片中對話極少, 但節奏相當緊湊, 在情節串聯和故事營造上呈現出獨到的曲折和明快。恰到好處的情感渲染也創造了一個浪漫的環境, 超脫現實的故事背後是正能量的現實主題。

張時偉導演說, 新冠疫情下世間總是充斥着令人悲傷的消息, 我希望這個影片能讓觀眾們從現實中“逃離”片刻, 感受電影的美好和快樂。

張時偉導演 1986年出生於上海, 自幼旅居日本, 酷愛電影, 在



中日兩國進行了多部人物紀錄片的製作和拍攝。2015年製作的影視藝術視頻在中國視頻網站上播放次數達4000萬次以上。他的多部作品曾多次獲德國金城門國際旅遊電影節特別獎、美國紐約電影節國際短片獎等國際電影獎項。其作品風格獨特清新, 具有一種溫暖人心的力量。特別是他作為在日本長大的華人二代, 具有跨越中日兩國的獨特視角, 作品中流露出的細節尤為打動人, 深受觀眾好評。

日中通信公眾號: JCC19950228
作者: 夜紫 公眾號編輯: 高淼



11月19日下午4點40, 香川縣坂出市附近海域發出求救信號, 內容是: “我們的船因撞上了海上漂流物, 導致船身進水, 目前在這艘船上有大概50名的小學生...”

如果不緊急實施救援行動, 這將發生一場巨大的傷亡事故。

52個小學生大難面前臨危不亂 成功脫險

這是一艘日本觀光船, 載有52名小學生在參加修學旅行活動, 當他們滿懷期待地前往下一個目的地時, 突然從船底傳來了巨大的撞擊聲。

隨後船內的照明開始閃爍, 這個場景像極了恐怖片的開頭, 在輪船發生撞擊後, 時間開始倒計時, 20分鐘後船體幾乎會被海水完全沉沒。

20分鐘只是眨眼的功夫。稍有片刻的耽誤, 船就被海水吞噬, 所有人的人生, 便永遠的停留在此刻。

死神開始揮動着魔爪, 船上全員的生命進入倒計時, 孩子們開始恐慌, 救援隊剛剛出發: 想要活下去, 就必須要自救。

5個老師, 5個船員, 52個小學生, 這樣的組合想要和死神搶時間, 簡直是有些自不量力, 在緊急關頭, 老師們立即組織孩子們第一時間拿出自備的救生衣穿在身上。

船長向所有人發出到船頂避難的指令: 船在沉沒時會將人吸入海底, 所以請孩子們馬上去船頂避難。

52名小學生, 5個老師精力和專注力有限, 無法顧及所有的小孩。沒有父母作為後盾, 孩子必須學會獨自長大, 在恐慌中冷靜下來的孩子們, 開始迅速遵從船長和老師的指令。

當時, 漁民岩中優次正準備捕魚, 卻發現離他只有一公里左右的渡輪漸漸傾斜, 而船的頂部有很多孩子, 迅速確認狀況後, 他召集其他漁民去實施救援。

一個人, 當有希望能幫助更多的人, 尤其是從死神手里搶人時, 你必須鎮定並保持安靜。

在去救援的路上, 岩中優次努力使自己鎮靜下來, 他很害怕自己緊張的情緒傳給孩子們引發恐慌。

在靠近後, 他鼓勵孩子們跳下來, 游到他的船上。船上的孩子們面對汪洋大海, 躊躇猶豫着。

就在這時, 一些男同學主動站出來用行動鼓舞其他的同學, 他們對同學們大喊:

“我先跳下去, 你們就和我一樣”, 然後義無反顧的跳了下去。

日本 52 名孩子跳海逃生! 這件事暴露了教育最魔鬼的細節!

日中通信

就這樣, 一個, 兩個, 三個……所有的孩子們陸續的跳到海里。

有一部分孩子上了漁民的船。當海警趕到現場時, 其他的小孩都漂浮在海面上等待救援, 無一人掙扎大喊大叫。

面對汪洋大海, 人顯得過於渺小, 生命開始進入倒計時, 大人可以故作堅強, 而孩子們, 在面對人生如此重大的事件時, 還能鎮定自若, 真的很了不起。

整個團隊中, 只有5名老師和5名船員, 在事發十分鐘內迅速組織好學生登上船頂, 卻安全保護了52個小學生沒有一人受傷, 堪稱奇跡。

救援結束後, 孩子們一一向救援人員鞠躬感謝。

在巨大的災難面前能夠臨危不亂, 結束後依舊能夠保持禮貌, 這和日本平時的教育是分不開的。

教育上的獨特性 體現了這個民族的嚴謹度

安全感來自充分準備, 訓練次數和對實力的磨煉, 以及對危險的瞭解。

在日本教育中, 教會孩子如何自立, 自律, 自強, 學會忍耐和打擊是一門重要的課程。

日本作為紀律嚴格的民族, 從幼兒園開始, 就開始教育孩子們如何獨立, 並培養集體意識。

面對汪洋大海之所以敢跳的前提是會游泳。在日本幼兒園, 會定期組織孩子們身着便裝游泳, 體驗落水的感覺。

因為日本是一個多地震的國家, 地震演習是必不可少。老師會指揮大家淡定的躲在桌子下面。

如果發出海嘯警報, 大家會乖乖排好隊, 手拉手跟在老師後面, 直到被老師裝進推車里, 全程有秩序, 不吵鬧。

對危險的預估都會在實戰中反復演練。有壞人來時, 如何逃跑: 發生火災時, 該如何逃離: 即使有小朋友被場景嚇哭, 但依舊會乖乖排好隊, 在老師的組織下逃離現場。

在紀錄片《他鄉的童年》里, 第一站便是到訪日本的幼兒園, 從教育方式到園內設計, 處處體現着這個民族嚴謹和思想。

他們將這些大而廣的教育方式揉碎了貫穿到生活中的每一個細節里, 耳濡目染, 在日積月累中培

養孩子們個人與集體的意識。

為了讓孩子們養成好習慣, 東京的藤幼兒園在細節上做到了滿分。

從早上踏入學校的那一刻起, 見人都要 say hi。在地板上做出鞋子的形狀, 這樣可以提醒孩子脫掉鞋子後自動擺正;

操場上的洗手池, 沒有安裝節水槽, 如果不注意水流的控制, 便會水花四濺淋濕自己的腳。這樣孩子們就會自覺的意識到要調節水流量, 洗手後及時關上水龍頭。

教室的門根據孩子的力量, 特意設計成讓他關不上的, 冬天的時候離這個門近的孩子會說冷, 關門的孩子會返回來重新把門關嚴。

這樣的做法, 就是來教育孩子做事情要做到最後一部為止才叫做完整。

日本非常重視身體上的教育, 即使是幼兒園的孩子, 也要學習劍道以及國學課程。

早上到了幼兒園, 要先徹底活動放鬆, 舒展身體後, 才開始上課。

不僅重視體能方面的教育, 情感方面也一併抓起。當老師舉出“愛情”這一詞條時, 或許很多人都覺得不可思議, 愛情這個詞彙還是儘量少讓孩子過早的知道。

但在園長看來, 愛情是一個很寬泛的詞語, 並不僅僅局限於男女之間, 而老師們要做的, 就是在這些詞語里注入思想和感情, 並傳遞給孩子們。

就算是在午餐的過程中, 孩子們的教育也依舊體現在細節上。幼兒園鼓勵孩子們分享自己便當, 但遇到爭奪的情況, 也要學會保護自己的物品。

平時要老師帶領學生自己種下蔬菜, 等蔬菜成熟時, 就可以品嚐收穫的感覺, 非常有成就感, 也能體會食物之來不易。

用餐結束後, 學生要負責整理餐具, 拆開喝完的牛奶盒, 洗乾淨曬干, 在放到回收站內。

在幼兒園, 孩子們學到的不是基礎的拼音和算數, 而是懂得感恩和說“謝謝!”

日本, 一個經常被稱讚為做事嚴謹且漂亮的國家, 一代代相傳下去, 是教育體系上不斷的完善, 通過日常生活中的一些簡單的行動去培養孩子們獨立思考的



精神, 面對困難臨危不懼的魄力, 這也是本文開篇為什麼6個老師可以只會52個小學生一起渡過難關的原因。不糾結, 不焦慮, 選擇與孩子共同成長

日本的基礎教育水平是亞洲頂尖。學校處處體現着細節, 而回到家里, 家長們也非常重視孩子的

成長, 他們通過日常生活中的一些簡單行動, 去培養孩子們的獨立性, 並給予他們更多的空間。

日本有一檔綜藝叫《初選》, 專門記錄父母第一次放手教育孩子如何獨立。

儘管孩子已經哭成了淚人, 也還是會邊鼓勵邊放手。

從孩子上幼兒園起, 媽媽的職責便是護送孩子走到校車門口, 孩子會獨自坐上校車去上學。

家長和老師們會鼓勵孩子在生活方方面面的獨立性, 比如獨自穿好衣服, 即使到了幼兒園, 老師也不會幫忙, 2-3歲的小朋友也會在摸索中漸漸學會如何將衣服穿的整潔漂亮。

書包很沉, 但也要自己拿好。

在家庭中, 日本家長會在孩子很小的時候就開始參與到生活家務當中, 有時, 孩子很小, 在家務中感受不到樂趣時, 家長也不會強制的要求他, 而是會以其他的方式和他溝通。以此來培養孩子的獨立性。

初為父母, 身上的責任與愛同等相當, 不糾結, 不焦慮, 他們選擇與孩子共同成長。

日本蓮花幼兒園的校長說: 父母和孩子之間並不是支配的關係, 孩子也是大人的父母。

與父母的關係, 能夠彼此相愛就夠了, 不必要製造一個階級的觀念, 一定要小的服從大的。

每個人都是一個個體, 彼此尊重對方的一切, 接受他, 在彼此的成長中, 都能成為更好的人。

日本的教育中, 對愛的教育、死亡的教育貫穿始終, 這兩大課題, 讓孩子們靈魂更加豐沛, 生命更有價值。

我希望, 在未來的教育中, 我們的孩子們也可以接受關於這兩大課題的訓練, 讓他們在未來的人生中, 面對危險可以擁有更多的選擇權。

而作為家長, 不僅僅是作為孩子的保護傘, 未來的依靠, 而是能與孩子一同成長, 教會他們如何直面生活的難題。

凝聚共識團結合作融入主流維護權益 ——首屆《全美華人合作論壇》線上成功舉行



12月12日,由美國華人華僑聯合總會主辦、美國華人研究中心(華人智庫)承辦的首屆全美華人合作論壇在Zoom Meeting線上舉行。來自全美不同地區的七位精英華裔嘉賓進行了精彩的演講,逾三百人參與了此次線上論壇,活動得到了社會各界人士的贊譽。本屆論壇的舉辦,具有里程碑的歷史意義,開啓了全新的華人合作模式,將成爲促進華人華僑全方位實力增強的新平台。

論壇發起人、美國華人華僑聯合總會主席林建新先生表示,此前一直有舉辦全美華人合作論壇的構想,新冠疫情並沒有阻礙舉辦論壇的計劃和進程,線上舉辦成爲了會議開展的新方式。他還表示,在經過與美國各地精英的探討後,“凝聚共識、團結合作、融入主流、維護權益”成爲了各界普遍認同支持的論壇宗旨,今後的論壇和相關活動都將圍繞該主題開展。

參加首屆全美華人合作論壇的演講嘉賓包括:賓州華人僑團聯盟共同主席朱楓先生、中美酒店總商會主席林建中先生、北美清華校友會聯合會會長仰文奎先生、美中餐飲業聯合會主席胡曉軍先生、洛杉磯社區互助聯合會會長孟憲軍先生、美國中西部華商會執行會長陳遠瑞先生、美國波士頓福建總商會會長謝鋒先生。

嘉賓中有長期爲爭取華人權益奮鬥的社會活動家,也有在商界打拼多年的成功企業家。嘉賓們來自餐飲、酒店、金融投資、房地產、科技創新、文化交流等多種商業領域,均有極爲豐富的多次創業及激活人生經驗。

演講中,嘉賓們普遍表示,美國的華裔居民人口數量逐年增加,需要在美國政界和商界建立起符合人口規模的、有效力的合

作平台,合作論壇剛好成爲了迎合該機遇的突破口。他們還祝願,全美華人合作論壇及相關活動能夠越辦越好,且表達了願意協作支持,共同推動論壇進一步發展的願望。

嘉賓們提出,當前階段正處於中美關係發展定位的關鍵時刻,撲朔迷離的總統大選更關乎每一個華人家庭的未來。因此,呼籲在美華人多關注移民政策,政局發展,參政議政,建立共識。用行動發出聲音,逐步形成維護族裔權利的力量。同時希望在美國有成功創業和社區成長經驗的華人精英,抽出寶貴的時間,積極參與,推波助瀾,爲全美華人合作做出更多貢獻。

希望大家今後繼續關注《全美華人合作論壇》,並積極參與分享有利于促進全美華人攜手合作的經驗與思想。也歡迎和感謝對論壇工作的進一步完善而提出您們的建議。



《全美華人合作論壇》倡議書

大家好!《全美華人合作論壇》將從全美華人共同體的根本利益出發,本著在美華人應盡到美國社會責任的態度,重新討論全美華人在美合作、共同努力維護族裔權益,提高族裔存在價值,推動華人參政議政,提昇華人躋身主流社會的空間等議題,以及就美中國關係對在美華人的影響、華人進入美國所發生的特殊事件,可能會影響華人生存的法律法規,多元文化背景下華人如何融入和取長補短等內容進行分析討論。

論壇發言內容不涉及反美、反中、反美領導人、反黨派等言論,主旨是無黨派、無派系、無利益,旨在爲提高華人在美生存價值,維護華人族群利益而組織的一個共同體,目的爲提昇華人在美國的長遠發展,積極爲個人爭取更優越的社會地位,能給族裔和居住社區乃至美國帶來更好的服務和影響力。組委會將邀請全美各地華人社團現任主席、會長以及各地民選官員、議員和華人知名人士共同參與討論。每期論壇發言嘉賓設定6人左右,每人發言時間控制在5-10分鐘。嘉賓的發言應圍繞本屆論壇主題進行,內容大綱須先提交組委會備案,並以此爲論壇主線,暢所欲言。論壇發言內容將在全美華人研究中心(華人智庫)的官方微博、微信公眾號、YouTube、季刊雜誌及各大華人新聞媒體進行詳細報道。

2021年開始以每個月最後一個星期六爲論壇舉辦日,時間由美國東部時間下午2:00到3:30共一個半小時。誠請有意參加《全美華人合作論壇》活動的人士,提前提交好論壇發言材料申請,以便組委會做會務安排。

誠懇感謝大家的支持和合作!

美國華人華僑聯合總會林建新發起
組委會全體同仁敬啟

美國華人華僑聯合總會主席
全美華人合作論壇發起人
林建新 主席
Jason Lam

論壇嘉賓介紹:

北美清華校友會聯合會現任會長、創會理事、副會長,常務副會長兼秘書長;大紐約地區清華校友會:曾任財務長、副會長、常務副會長、會長,現任董事會董事長。中國高校北美校友會聯盟:曾任副會長、理事會秘書長、理事長。

仰文奎 會長
Brian Yang

論壇嘉賓介紹:

現任美國中西部華商會執行會長,在加入華商會之前,他是美國維多利亞高級執行官及合夥人,有多年在商業銀行、私募基金及信息技術領域從業的經驗。陳先生曾負責管理國際財團對中國通信行業的超過10億美元的直接投資及爲在華外資企業提供信貸融資,曾就職於法國興業銀行、中國銀行、法國電信、貝爾電話、威爾斯電信等國際知名企業。陳先生在美國創辦的移動互聯網科技企業成功獲得風險投資基金注資及美國政府產業基金融資,其參股的科技企業曾被微軟公司收購,成爲微軟移動解決方案重要組成部分。陳先生曾先後就讀於廣州外國語學院、法國巴黎政治學院、大連外國語大學及美國辛辛那提大學並於2001年獲得辛辛那提大學工商管理碩士(MBA)學位。

陳江瑞 會長
Leo Chan

論壇嘉賓介紹:

美中餐飲業聯合會主席、美國老四川餐飲集團創始人。1993年以烹飪特殊技術人才來美,1995至1997年在芝加哥哥倫比亞大學學習語言和計算機,1998年創辦了美國老四川餐飲集團,爲美國最早弘揚正宗川菜集團之一,分店覆蓋整個大芝加哥地區和其它州,2008年還創辦了美國曉軍美食集團等衆多品牌,也創辦了美國中餐學會。胡曉軍多次接受美國主流電視台如WGN世界新聞台、ABC、NBC、CBS、FOX、湖南衛視、四川電視台、CCTV中央電視台以及華爾街日報、世界日報、芝加哥時報、人民日報、四川日報、成都商報等的採訪和報道。

胡曉軍 主席
Tony Hu

論壇嘉賓介紹:

美國波士頓福建總商會創始人,會長兼董事長;Blue Fuji餐飲品牌創始人,該商會除了促進亞裔各社團間的聯繫外,還積極推動中美投資、企業合作、工商業交流等活動,其創建的個人餐飲品牌Blue Fuji,獲得2012年度Asian Restaurant News(全美亞洲餐廳)封面人物報道。致力於推廣中美民間交往,提昇華人在美影響力,Jacky作爲總統競選捐贈人,於2008年得到美國民主黨領袖希拉里·克林頓親自接見,並於2018年7月爲馬薩諸塞州州長Charlie Baker競選連任舉辦募捐活動,在Baker連任之後受邀參加其慶功會。

謝鋒 會長
Jacky Xie

論壇嘉賓介紹:

洛杉磯社區互助聯合會會長。無黨派、人道主義和公平工;提倡無國界、棄惡揚善。於1993年通過交流項目進入美國,2000年移民。2011年,停止抵押贖回權是孟的首個組織。旨在減輕驅逐家庭造成無家可歸。2013年初,成立洛杉磯社區居民互助聯合會,即互聯會,捍衛洛杉磯移動房屋居民的權利。2016年,孟擔任Rowland Heights社區協調會秘書,倡導社區的合理發展並爲社區服務。

孟憲軍 會長
Ken Jun Meng

全美華人合作論壇
主持人
王早早
Zaozao Wang

論壇嘉賓介紹:

現任賓州華人僑團聯盟共同主席兼秘書長、大費城華人餐館協會會長、歷任費城市長亞裔事務專員、大費城福建同鄉會會長,兼任美國華人華僑聯合總會榮譽主席、美國華人全國委員會社區發展部主任、美國華人華僑博物館館長。多年來,他積極投身於華人社區、大費城地區弱勢群體公益事業,重點努力推動華人社區融入美國主流社會,長期爲推動亞裔與其他族裔的友好和諧關係發展不遺餘力。是一位包容性社區建設的公認領導者,二十多年來致力於服務費城弱勢群體,並以這種不分種族的創新服務方式,實現費城亞裔社區以及其他族裔社區的包容性建設,所做貢獻有目共睹。

朱楓 主席
Steven Zhu

論壇嘉賓介紹:

中美酒店總商會主席林建中先生、林氏集團董事局主席和首席執行官。林先生領導林氏集團房地產開發業務,林建中先生在紐約服裝界、酒店業和房地產享有盛名。在進入房地產行業之前,林先生擔任林氏時裝集團董事長及首席執行官,公司僱員超過2000人。林先生被衆多紐約房地產、酒店業和服裝業的雜誌廣爲報道。1990年,林建中先生榮獲紐約商業雜誌(Crain's New York Business)“巨星獎”。1997年,林建中先生榮獲“埃利斯島榮譽勳章”,表彰其作爲兼具美國生活方式與傳承中國傳統價值觀的典範。2006年,林建中先生榮獲中美規劃委員會授予的“風雲人物獎”,表彰其爲社區做出的服務與貢獻。

林建中 主席
John Lam



《全美華人合作論壇》開幕致辭

尊敬的各位主講嘉賓,各位線上的朋友:

大家好!在此,我代表論壇組委會向各位表示熱烈的歡迎,也向大家的參與和支持表示衷心地感謝!今天是《全美華人合作論壇》第一期,我相信通過我們大家的共同努力、攜手合作,一定會爲後續論壇開個好頭,爲全美華人合作論壇的未來和開展打下良好的基礎。

《全美華人合作論壇》是以凝聚共識、團結合作、融入主流、維護權益爲基礎,爲在美生活的華人提供一個有助於開拓發展的思想交流平台,推動在美華人對族群利益共同體的認知,並以此爲目標促進華人及華人團體之間的攜手合作。通過積極有效的參政、議政,承擔社會各項責任,改善我們的生存空間,使我們的權益得到保障和擴展,從而提昇華人的社會地位和影響力。

實現我們的目標,是需要我們長期有計劃、有措施、有策略的共同努力。《全美華人合作論壇》將通過對一系列有現實意義、長遠意義及有代表性的課題,進行沒有預設黨派政治立場、客觀的和廣泛的探討,並通過相互尊重和平等的交流溝通,尋找出一條有助於華人在美國社會、政治、經濟和文化等各方面開拓發展切實可行的途徑。

我相信,通過我們所有人的共同努力,此意義深遠的目標一定能夠實現,我本人對此非常地期待!

在此,特別感謝《全美華人合作論壇》組委會工作小組的14位成員,他們的無私奉獻以及辛勤工作,令今天的活動得以順利舉辦。再次對他們表示衷心的感謝!

今天是我們的第一期論壇活動,由於經驗不足可能會出現不周之處,請朋友們多多包涵!我們將會收集大家的建議不斷改進,將以後的每一期論壇越辦越好!

謝謝大家!

《全美華人合作論壇》發起人,美國華人華僑聯合總會主席林建新

伊利諾州、俄亥俄州、密西根州最大最乾淨最豪華最齊全華人超市



PARK TO SHOP SUPERMARKET GROUP Cleveland 百佳超市 Tel:(216)781-3383;1580 East 30th St., Cleveland, Oh 44114

百佳祝福各位朋友聖誕新年快樂!

迎福牛掃陰霾定興百業



價錢最公道

貨品最齊全



服務最熱情



購好貨保安康再傳佳音



恭賀百佳集團旗下又一間香港超市即將開業!



新店開張
財源廣進
再展宏圖
恭喜發財



665 Pasquinelli Drive, Westmont IL 60559, Coming Soon!

以客為尊歡迎光臨百佳集團旗下企業



Cleveland

Columbus

Detroit

芝加哥南華埠

芝加哥總店

芝加哥北華埠

芝加哥南華埠

Aurora

Tel:(216)781-3383
1580 East 30th St.,
Cleveland, Oh 44114

Tel:(614)789-1889
2757 Festival Lane
Dublin, Oh 43017

Tel:(313)274-3100
8641 N Telegraph Rd
Dearborn Herghts, MI 48127

Tel:(312)881-0068
2121 S. Archer Ave
CHICAGO IL 60616

Tel:(312)791-9111
2425 S. Wallace St.
CHICAGO IL 60616

Tel:(773)334-3838
4879 N. Broadway
CHICAGO IL 60640

Tel:(312)846-1188
1835 S. Canal St.
CHICAGO IL 60616

Tel:(630)340-3163
4334 E New York St.
Aurora IL 60504